

# COMPENDIUM DE RECHERCHE

Recherches sociales, économiques et technologiques



2007 et 2008



## LA SCHL : AU CŒUR DE L'HABITATION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada, et ce, depuis plus de 60 ans.

En collaboration avec d'autres intervenants du secteur de l'habitation, elle contribue à faire en sorte que le système canadien de logement demeure l'un des meilleurs du monde. La SCHL aide les Canadiens à accéder à un large éventail de logements durables, abordables et de qualité, favorisant ainsi la création de collectivités et de villes dynamiques et saines partout au pays.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL à l'adresse suivante :  
**[www.schl.ca](http://www.schl.ca)**

Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone, au 1-800-668-2642, ou par télécopieur, au 1-800-245-9274.

De l'extérieur du Canada : 613-748-2003 (téléphone);  
613-748-2016 (télécopieur).

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des supports de substitution, composez le 1-800-668-2642.

**COMPENDIUM  
DE  
RECHERCHE 2007 ET 2008**

Issued also in English under the title: ***Compendium of Research***

Publié aussi en anglais sous le titre : ***Compendium of Research***

## INTRODUCTION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement, l'organisme du logement du gouvernement du Canada, a pour mandat d'appliquer la *Loi nationale sur l'habitation*.

Aux termes de la Partie IX de la *Loi nationale sur l'habitation*, le gouvernement du Canada verse des fonds à la SCHL afin de lui permettre de faire de la recherche sur les aspects socio-économiques et techniques du logement et des domaines connexes, et d'en publier et d'en diffuser les résultats.

Nous avons rassemblé ce Compendium de recherche afin de rendre publics et plus accessibles les rapports de recherches et d'études rédigés au titre de programmes de recherche que la Société a parrainés en 2005 et en 2006. Quelques rapports non compris dans les premiers Compendiums ont aussi été ajoutés. Le Compendium est aussi disponible sur la site web de la Société canadienne d'hypothèques et de logement à :

[http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/inso/bi/reoureha/reoureha\\_002.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/inso/bi/reoureha/reoureha_002.cfm)

## PRÉSENTATION

Le Compendium se divise en domaines d'études généraux. Un index des titres se trouve à la fin du Compendium.

## CONSULTATION DES RAPPORTS

Ce compendium comporte des hyperliens vers les versions électroniques des rapports, le cas échéant. On peut se procurer la plupart des rapports de recherches au Centre canadien de documentation sur l'habitation.

### Trois façons simples et pratiques de commander :

**Par téléphone :** 1 800 668-2642 ou à l'extérieur du Canada, le (613) 748-2367  
**Par télécopieur :** 1 800 245-9274 ou à l'extérieur du Canada, le (613) 748-4069  
**Par courrier :** Faites parvenir votre bulletin de commande à l'adresse suivante :  
Centre canadien de documentation sur l'habitation  
Société canadienne d'hypothèques et de logement  
700, chemin de Montréal  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P7







## TABLE DES MATIÈRES

Acoustique. . . . .	7	Logement abordable. . . . .	32
Béton. . . . .	8	Logement des autochtones. . . . .	34
Chauffage et ventilation. . . . .	9	Logement en régions nordiques. . . . .	37
Codes du bâtiment.. . . .	10	Logement et immigration. . . . .	39
Conservation, réutilisation et gestion de l'eau . . . . .	11	Logement sans but lucratif et coopératives . . . . .	42
Débouchés extérieurs pour le secteur de l'habitation. . . . .	13	Logement social. . . . .	44
Développement durable et maisons saines. . . . .	14	Marché de l'habitation. . . . .	45
Économies d'énergie. . . . .	17	Matériaux de construction. . . . .	46
Femmes et logement. . . . .	19	Milieu intérieur. . . . .	49
Financement du logement. . . . .	20	Personnes âgées. . . . .	52
Habitations -- Construction. . . . .	22	Personnes handicapées. . . . .	55
Humidité et moisissure. . . . .	24	Recherche en logement. . . . .	57
Incendies et prévention.. . . .	27	Rénovation et inspection. . . . .	57
Indicateurs de logement et données. . . . .	28	Sans-abri. . . . .	59
Infrastructure . . . . .	29	Sous-sols, fondations et vides sanitaires. . . . .	60
Jeunes et logement . . . . .	30	Toits verts. . . . .	61
Logement... . . . .	31	Tours d'habitation et ensembles de logements collectifs. . . . .	62
		Transports urbains. . . . .	66
		Urbanisme et établissements humains. . . . .	66
LISTES DE RAPPORTS DE RECHERCHE PUBLIÉS PAR LA SCHL. . . . .	68		
LA SÉRIE VOTRE MAISON . . . . .	69		
LA SÉRIE VOTRE APPARTEMENT . . . . .	86		
LA SÉRIE VOTRE MAISON - DOSSIER DU NORD . . . . .	88		
LE POINT EN RECHERCHE SÉRIE TECHNIQUE . . . . .	89		
LE POINT EN RECHERCHE SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE . . . . .	99		
<b>INDEX DES TITRES . . . . .</b>	<b>108</b>		



### **ÉTUDE DE LA PERFORMANCE ACOUSTIQUE DES CLOISONS ET ENSEMBLES PLANCHERS/PLAFONDS ET DES MURS EXÉRIEURS DU COMPLEXE D'HABITATION, LE CLOS ST-ANDRÉ, MONTRÉAL, QUÉBEC**

Le rapport renseigne sur l'évaluation de la performance technique du complexe d'habitation Le Clos St-André à Montréal, réalisé dans le cadre du défi IDÉES, où des essais ont été exécutés en vue de déterminer la performance acoustique des murs mitoyens, des planchers et des murs extérieurs. Les détails d'exécution et les essais ont été effectués à l'origine par les conseillers en acoustique Davidson et Associés inc.

Le rapport révèle que certaines recommandations n'ont pas été mises en pratique en raison des contraintes financières du complexe d'habitation. Le rapport des conseillers indique comment exécuter certains détails d'exécution acoustiques. Il s'agit notamment d'insonoriser la plomberie et le système de ventilation et d'exécuter les détails d'isolement acoustique requis pour les parquets en bois dur et les murs mitoyens.

*Préparée par Steve Davidson, Davidson & Associés inc. Agent de projet de la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logements, 1998. 18 pages*

**DISPONIBLE** : Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

### **ÉTUDE INSONORISATION, LE CLOS ST-ANDRÉ**

Le mandat du projet consistait à analyser les plans architecturaux et mécaniques (ventilation/plomberie/électrique) afin d'assurer que tous les éléments nécessaires soient incorporés afin d'obtenir un climat sonore acceptable dans toutes les unités de logement de cette tour d'habitation. De plus, les analyses théoriques ont été exécutées afin d'assurer que l'opération de certains équipements mécaniques ne perturbe pas l'environnement sonore du voisinage.

Durant la conception et l'exécution de ce projet, l'auteur a émis plusieurs commentaires et recommandations. Le présent rapport contient un résumé de toutes les recommandations que l'auteur a soumises durant le déroulement de ce projet.

*Préparée par Steve Davidson, Davidson & Associés inc. Agent de projet de la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logements, 1997. 43 pages*

**DISPONIBLE** : Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

## BÉTON

### STRUCTURAL CONCRETE ASSESSMENT, REPAIR, AND MONITORING TECHNOLOGIES IN CANADA

En mars 1997, la Société canadienne d'hypothèques et de logement a tenu une réunion de consultation avec des représentants clés de l'industrie de l'évaluation et de la réparation du béton, en vue d'examiner la nécessité de poursuivre la recherche sur la réparation du béton structural dans les collectifs d'habitation au Canada. De manière générale, les participants se sont entendus sur le fait qu'il n'y a pas de méthode uniforme pour évaluer et réparer le béton, mais qu'il serait souhaitable qu'un protocole cohérent soit établi à cette fin.

Même si l'industrie de l'évaluation et de la réparation du béton dispose de guides, il est généralement reconnu que chaque projet d'évaluation et de réparation de béton structural est unique. Les guides existants ont notamment ceux publiés par l'American Concrete Institute (ACI) dans le ACI Manuel of Concrete Practice, une série de cinq volumes, ainsi qu'un document en deux volumes qui traitent spécifiquement de la réparation du béton. De plus, l'Association canadienne de normalisation (CSA) a publié la norme CSA S448.1, « Repair of Reinforced Concrete in Buildings ». En outre, de nombreux documents techniques revus par des comités de lecture sont publiés au Canada et ailleurs dans le monde, et décrivent les techniques, les technologies, les matériaux et les méthodes applicables à l'évaluation et à la réparation du béton. Toutefois, devant la pléthore d'informations, demeure le dilemme de recourir à la réparation la plus appropriée pour le problème particulier de réparation du béton structural qui se pose.

Idéalement, il faudrait élaborer un schéma de décision qui permettrait au consultant responsable de l'évaluation de choisir la réparation la plus appropriée grâce à une démarche itérative sur les symptômes et les conséquences. Or, cela n'est pas courant. Comme première étape visant à atteindre un tel objectif, les participants à la réunion de mars 1997 ont déterminé qu'il était nécessaire d'établir un constat de la situation actuelle de l'art de l'évaluation et de la réparation du béton. C'est pourquoi la Société canadienne d'hypothèques et de logement a entamé la présente étude.

Cette étude a pour objet de faire rapport sur les pratiques d'évaluation, de réparation et de surveillance les plus fréquemment utilisées par les consultants au Canada. Elle intègre les résultats d'une enquête effectuée auprès de dix consultants qui se spécialisent en évaluation et en réparation de béton, provenant de la grandeur du Canada.

*Préparé par Gerald R. Genge Building Consultants Inc. Principal investigator: Gerald R. Genge. Agent de projet de la SCHL : Silvio Plescia. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2005. 1 CD-ROM*

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation

## CHAUFFAGE ET VENTILATION

### ASSESSMENT OF NATURAL VENTILATION FOR CANADIAN RESIDENTIAL BUILDINGS

En général, il y a deux types de ventilation dans une maison : l'infiltration naturelle (et l'exfiltration) produite par l'effet de tirage et l'effet du vent et la ventilation mécanique réalisée par les ventilateurs d'extraction et d'admission installés à différents endroits de l'enveloppe du bâtiment. L'infiltration naturelle est variable. Ce projet de recherche visait, au moyen de données historiques collectées par le CNRC à Ottawa, à déterminer les périodes de faible ventilation naturelle, lorsque les pressions dues à l'effet de tirage et à l'effet du vent sont si faibles que la ventilation naturelle n'existe pas. Le CNRC a utilisé des données climatiques et de modélisation pour étendre l'analyse à d'autres lieux du Canada. En été, les maisons étanches sans fenêtres sont généralement sous-ventilées. Les résultats de l'étude contribuent à déterminer quand et où les systèmes mécaniques devraient fonctionner pour remplacer l'infiltration naturelle.

*Préparé par J.T. Reardon, Institut for Research in Construction, Conseil national de recherche Canada. Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 107 pages (2946 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/CHIC\\_Assessment\\_Natural\(w\).pdf](http://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/CHIC_Assessment_Natural(w).pdf)

### ENQUÊTE DE TERRAIN SUR LA PERFORMANCE DES FILTRES ÉLECTRONIQUES RÉSIDENTIELS

L'objectif principal du projet était de chercher des moyens permettant aux occupants d'une maison équipée d'un filtre électronique de pouvoir facilement être renseignés sur le bon fonctionnement de leur appareil (par ex. encrassement d'une surface blanche) ou de leur donner des instructions quant à la fréquence de nettoyage des plaques collectrices et des fils d'ionisation (combien de fois par année). Un deuxième objectif était de vérifier si la variabilité du rythme cardiaque, un indicateur de la bonne santé cardio-respiratoire d'un individu lorsqu'elle est élevée, peut être un moyen de prouver qu'une bonne filtration de l'air intérieur d'une maison contribue à améliorer l'état de santé de ses occupants.

*Préparé par TN conseil, Conseillers en technologie de l'environnement inc. Chercheur principal : Pierre Hosatte. Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 39 pages (3518 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-117 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65685)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_unilingue/Enqueteterrain.pdf](http://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch_Reports-Rapports_de_recherche/fr_unilingue/Enqueteterrain.pdf)

## CHAUFFAGE ET VENTILATION

### MISES AU POINT VISANT À RÉDUIRE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET D'EAU DANS LES TOURS D'HABITATION : GUIDE DES PROPRIÉTAIRES, DES GÉSTIONNAIRES ET DU PERSONNEL D'ENTRETIEN

Ce manuel est un outil qui permet aux occupants et aux gestionnaires immobiliers de réduire leur facture d'énergie et d'eau et d'améliorer le confort dans les tours d'habitation au moyen de mesures de mise au point à faible coût ou à coût nul. Il vise les immeubles locatifs de même que les immeubles en copropriété (immeubles résidentiels à logements multiples ou IRLM).

Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007 (Série sur les technologies du bâtiment) 103 pages (Numéro de commande 65894)

Note : Issued also in English under the title: Energy and Water Tune-Ups for Multi-Unit Residential Buildings: A Guide for Property Owners, Managers and Custodial Staff

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
<http://www.schl.ca/bdc/?pid=65894>

## CODES DU BÂTIMENT

### CODE REQUIREMENTS AND COST OF INCORPORATING ACCESSORY APARTMENTS IN HOUSES: FINAL REPORT

Les appartements accessoires constituent une option de logement abordable qui répond aux besoins de nombreuses personnes, notamment les personnes seules, les personnes âgées et celles à revenu faible ou fixe, et favorisent l'utilisation optimale du parc de logements et de l'infrastructure. Afin de rendre les logements plus abordables, plusieurs municipalités ont apporté des changements de zonage qui facilitent l'aménagement d'appartements accessoires. Les dispositions des codes du bâtiment provinciaux, territoriaux et municipaux portant sur ce type de logements diffèrent, ce qui fait que de nombreuses municipalités canadiennes ont adopté des règlements différents relatifs aux appartements accessoires.

Les auteurs de la recherche dont il est question ont procédé à un dépouillement d'ouvrages spécialisés, et ils ont recueilli et organisé les documents régissant les appartements accessoires au Canada, ont évalué les niveaux de performance relatifs à la santé et à la sécurité prévues par les divers codes du bâtiment et les ont comparés aux objectifs du Code national du bâtiment afin de permettre aux autorités en la matière d'évaluer les modifications proposées aux codes du bâtiment et de prévention des incendies. On y compare les coûts de construction, dans un sous-sol, d'un appartement accessoire représentatif conforme aux règlements des différentes administrations. Plus particulièrement, cette recherche :

1. énumère les dispositions du Code national du bâtiment (CNB) et du Code national de prévention des incendies (CNPI) régissant les maisons comportant une résidence principale et un appartement accessoire qui diffèrent des exigences relatives à un logement individuel. On y trouve notamment les exigences relatives aux séparations coupe-feu, aux sorties, aux fenêtres, au contrôle du bruit, aux dégagements, au chauffage et à la ventilation, à la détection de la fumée, aux avertisseurs d' et aux ouvertures protégées;

## CODES DU BÂTIMENT

2. relève les exigences des codes du bâtiment et de prévention des incendies provinciaux, territoriaux et municipaux qui diffèrent de celles du CNB et du CNPI;
3. catégorise les exigences des codes sous forme de tableau, avec des renvois et des citations textuelles;
4. évalue le niveau relatif de performance des exigences des divers codes du bâtiment et de prévention des incendies municipaux visant les appartements accessoires par rapport aux exigences du CNB;
5. propose des moyens d'atteindre des niveaux de performance équivalents;
6. résume les exigences des codes en langage clair;
7. fait une estimation de ce qu'il en coûterait pour se conformer à chacune des exigences des codes pour un appartement accessoire représentatif de 60 m<sup>2</sup> aménagé dans le sous-sol d'une construction existante et d'une construction neuve.

*Préparé par Morrison Hershfield Limited. Agent de projet de la SCHL : Barry Craig. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 106 pages (3254 KB)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/codeaccessory.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/codeaccessory.pdf)

## CONSERVATION, RÉUTILISATION ET GESTION DE L'EAU

### **ACTION PLAN FOR SUSTAINABLE PRACTICES: IMPLEMENTATION STRATEGIES FOR THE RESIDENTIAL AND BUSINESS SECTORS IN THE GREATER TORONTO AREA**

L'urbanisation a entraîné une détérioration des bassins hydrographiques situés dans les régions métropolitaines au Canada. La perte de couvert végétal naturel, l'augmentation des surfaces dures et autres surfaces imperméables, et les réseaux d'égouts pluviaux dans les vieilles régions urbaines qui acheminent les eaux pluviales dans les ruisseaux et les rivières augmentent de façon importante la surcharge en eaux pluviales dans les bassins hydrographiques, et altèrent le cycle naturel de l'eau.

La région du Grand Toronto (RGT) est un cas d'espèce. Des campagnes d'éducation et de sensibilisation visant à encourager l'adoption de pratiques « sur le terrain » et « à la source » pour la gestion des eaux pluviales n'ont pas encore produit les résultats escomptés. L'adoption de pratiques durables par les résidents et les propriétaires et gestionnaires de commerces constitue à coup sûr l'un des éléments clés de la mise en oeuvre des plans de gestion des eaux pluviales<sup>2</sup> dans l'ensemble de la RGT, et de la création de bassins hydrographiques durables dans les collectivités.

L'étude dont il est question ici avait pour objectif de définir les occasions de promouvoir l'adoption, par les propriétaires-occupants d'habitations individuelles et les propriétaires ou gestionnaires de commerces ou d'installations industrielles légères dans la RGT, de pratiques de premier niveau en matière de gestion des eaux pluviales et d'autres pratiques durables, et d'élaborer des stratégies et des mécanismes pour augmenter l'intérêt à l'égard de telles pratiques.

## CONSERVATION, RÉUTILISATION ET GESTION DE L'EAU

Préparé par Freeman Associates. Préparé pour: Office de protection de la nature de Toronto et de la région, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Environnement Canada, Cité de Toronto, Municipalité régionale de York, Municipalité régionale de Peel, Municipalité régionale de Durham. Agent de projet de la SCHL : Sandra Baynes. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 229 pages (3470 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-110 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65379)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/SOCIAL\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/SOCIAL(W).pdf)

### IMPACT OF WATER SOFTENERS ON SEPTIC TANKS: FIELD EVALUATION STUDY: FINAL REPORT

Une étude a été effectuée sur le terrain afin d'établir si l'ajout de l'eau résiduelle d'un adoucisseur d'eau à la fosse septique avait une incidence importante sur la performance de la fosse. Le groupe échantillon comportait des fosses septiques qui recueillaient l'eau résiduelle d'un adoucisseur d'eau (n=27) et des fosses qui ne recueillaient aucune eau résiduelle provenant d'un adoucisseur d'eau (n=48). L'étude n'examine pas les incidences sur la performance des champs d'épuration.

Des différences importantes ( $P < 0,05$ ) ont été constatées entre les deux groupes au chapitre des concentrations de sodium et de chlorure dans les boues des fosses, les concentrations moyennes de chlorure augmentant de 146 à 1 515 mg/L et les concentrations moyennes de sodium passant de 239 à 548 mg/L dans les fosses qui recueillaient l'eau résiduelle d'un adoucisseur d'eau. Aucune différence marquée ( $P > 0,05$ ) n'a été observée pour les indicateurs de performance des fosses, notamment : la demande chimique en oxygène (DCO) de l'effluent de la fosse septique, la demande biochimique en oxygène des matières carbonées (DBOMC5), le TSS et l'E.coli, la MVS de la boue et le taux d'accumulation de la boue et de l'écume. Les résultats de cette étude indiquent que l'eau résiduelle des adoucisseurs d'eau évacuée dans les fosses septiques n'a pas d'incidence importante sur le fonctionnement biologique ou physique de la fosse septique; cependant, les surconcentrations de chlorure provenant de l'eau résiduelle de l'adoucisseur d'eau peuvent accélérer la corrosion des fosses en béton armé.

Présenté par Ontario Rural Wastewater Centre, Collège d'Alfred – University of Guelph. Auteurs : Chris Kinsley, Anna Crolla, Doug Joy. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 36 pages (2078 Ko)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Water%20Softener\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Water%20Softener(W).pdf)

# DÉBOUCHÉS EXTÉRIEURS POUR LE SECTEUR DE L HABITATION

## RAPPORT DE RECHERCHE SUR LES DÉBOUCHÉS COMMERCIAUX EN CHINE

Ce rapport :

- fait un survol et une analyse du marché immobilier en Chine;
- présente les enjeux et les difficultés auxquels fait face le secteur canadien de l'habitation sur le marché chinois;
- décrit les facteurs qui ont permis à certaines entreprises canadiennes de réussir sur le marché chinois;
- dresse une liste des éléments clés dont il faut se souvenir lorsque l'on fait des affaires en Chine,
- dresse une liste des produits canadiens de l'habitation qui présentent les meilleures chances de succès et présente des débouchés commerciaux particuliers sur le marché immobilier chinois pour les fabricants canadiens.

*Préparé par Gary Liu, ACICC Trading International Co. Ltd. Agent de projet de la SCHL : Tulio Conejeros. Ottawa: SCHL International, c2007. 16 pages*

Nota : Aussi publié en anglais sous le titre : Research Report on Market Opportunities in China

**DISPONIBLE :** \_

[http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/clfihaclin/schlin/somaex/main/upload/RR Mark et Opportunities china fr.pdf](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/clfihaclin/schlin/somaex/main/upload/RR_Mark_et_Opportunities_china_fr.pdf)

## SECTEUR DE LA CONSTRUCTION RÉSIDENIELLE ÉCOLOGIQUE AUX ÉTATS-UNIS ET OCCASIONS D'AFFAIRES POUR LES FABRICANTS CANADIENS

Le secteur canadien de l'habitation doit mieux comprendre le mouvement du bâtiment écologique aux États-Unis s'il veut être en mesure de prendre de meilleures décisions commerciales pour l'exportation. Cette étude vise à décrire les principaux facteurs influençant la construction des immeubles écologiques et les critères de définition des produits et immeubles verts, présenter les principales organisations oeuvrant dans ce domaine et les principaux programmes et systèmes de notation des produits et formuler des recommandations sur la manière de tirer avantage de ce secteur en croissance rapide au sein de l'industrie américaine de la construction.

*Ottawa : SCHL International, c2007. 46 pages (1.39 Mo)*

Note: Issued also in English under the title: Residential Green Building Industry in the U.S.A. and Opportunities for Canadian Manufacturers

**DISPONIBLE :** SCHL International et

[http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/clfihaclin/schlin/somaex/main/upload/Green\\_Report\\_FR.pdf](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/clfihaclin/schlin/somaex/main/upload/Green_Report_FR.pdf)

### CRITERIA AND METHOD FOR EVALUATING SUBDIVISION PLANS FOR LIVABILITY AND SUSTAINABILITY

On parle beaucoup de durabilité urbaine au Canada, mais on déplore qu'il y ait si peu d'exemples concrets de développement durable sur le terrain. Les raisons qui expliquent cet état de fait sont complexes, mais on évoque souvent l'absence de critères pouvant permettre de définir à quoi ressemblerait un aménagement durable, comment il fonctionnerait et quelles répercussions il aurait sur certains paramètres clés. C'est pourquoi il est ardu pour les défenseurs du développement durable dans la collectivité, au sein des conseils de ville, parmi les employés municipaux ou même chez les promoteurs de proposer des solutions de rechange aux concepts et aux pratiques d'aménagement en place ou d'évaluer d'une manière objective les propositions mises de l'avant sous la bannière de la durabilité.

La présente étude constitue un premier pas vers la création d'un système plus étendu d'évaluation de la durabilité des lotissements. Un tel système procurerait une méthode ou un modèle que les professionnels de l'urbanisme, les promoteurs et les autres intervenants du milieu partout au Canada pourraient utiliser pour évaluer les caractéristiques d'habitabilité et de durabilité des plans de lotissement. Ce rapport décrit les règles de l'art de l'évaluation des plans de lotissement au chapitre de l'habitabilité et de la durabilité et a pour but de formuler des recommandations quant aux prochaines étapes qu'il sera nécessaire de franchir pour l'atteinte des grands objectifs fixés.

*Préparé par Ray Tomalty (Co-operative Research and Policy Services), Diana Butler (Urban Aspects Consulting Group Ltd.), et David Bruce (Mount Allison University) avec l'assistance de Blaire Chisholm (Co-operative Research and Policy Services). Agent de projet de la SCHL : Fanis Grammenos. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement,, 2006. 182 pages (1161 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/CHIC\\_Criteria\\_Method\\_w.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/CHIC_Criteria_Method_w.pdf)

### DEVELOPMENT AND DEMONSTRATION OF A LIFE CYCLE COSTING TOOL APPLIED TO GREEN TECHNOLOGIES

Le coût de construction de bâtiments écologiques ou d'intégration de techniques écologiques et la difficulté de commercialiser ces maisons et techniques haute performance ont effectivement eu pour conséquence de ralentir leur adoption au sein du secteur résidentiel. L'obstacle à leur diffusion se dresse dans les deux membres de l'équation, d'une part chez l'acheteur en perspective et d'autre part chez le promoteur ou le constructeur.

Dans le but de favoriser l'adoption de techniques écologiques, la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) a confié à l'Institut Athena, en association avec Morrison Hershfield Limited, le soin de créer, sous forme de feuille de calcul Excel©, un outil d'estimation du coût global (ECG) (et un guide de l'utilisateur) destiné à aider les constructeurs et les promoteurs à évaluer la viabilité des techniques écologiques applicables aux maisons individuelles et aux collectifs d'habitation de taille moyenne. Pour mieux faire la démonstration de l'outil, l'équipe de projet a relevé une série de 14 techniques écologiques et préparé des estimations de leur coût global au moyen de l'outil de calcul.

## DÉVELOPPEMENT DURABLE ET MAISONS SAINES

La présente recherche vise de façon générale à aider les constructeurs et les promoteurs à effectuer des estimations du coût global de différentes techniques écologiques pour qu'ils puissent mieux en communiquer les résultats à des clients éventuels. L'outil de calcul ECG constitue une méthode économique d'évaluation d'options d'investissement au cours d'une période donnée. Il se révèle particulièrement tout indiqué pour déterminer si l'investissement initial élevé est justifié par des réductions des coûts ultérieurs (ex. : coûts d'exploitation, d'entretien, de réparation ou de remplacement). Il peut également servir à comparer différents investissements en fonction de divers coûts initiaux et ultérieurs.

Le guide de l'utilisateur de l'outil de calcul ECG donne des renseignements sur chacun des champs que doit remplir l'utilisateur, établit la source de différents éléments de données et fait état de chacun des résultats en termes simples pour rendre l'outil davantage accessible aux intervenants du secteur de la construction. Le guide de l'utilisateur contient également un exemple de calcul ECG, accompagné des différentes données d'entrée et des résultats indiqués par une saisie d'écran.

*Préparé par Athena Sustainable Materials Institute et Morrison Hershfield Ltd. Agent de projet de la SCHL : Duncan Hill. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 74 pages (680 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/LifeCycle\\_WEB.pdf](http://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/LifeCycle_WEB.pdf)

### REVIEW OF AGENDA 21 CHAPTERS 7 AND 28

La conférence de Nations-Unies sur l'environnement et le développement a été tenue à Rio de Janeiro en juin 1992. Un des produits importants de la conférence a été un document intitulé « Action 21 », qui est un plan pour faire du développement durable une réalité et ce jusque dans le 21<sup>e</sup> siècle. Les deux chapitres qui concernaient la SCHL étaient le chapitre 7 (Favoriser le développement d'établissements humains) et le chapitre 28 (Initiatives des collectivités locales à l'appui d'Action 21).

L'étude avait trois objectifs :

1. Repérer et décrire les conséquences environnementales et socio-économiques pour le Canada des chapitres 7 et 28 d'Action 21;
2. Décrire les activités canadiennes courantes ou proposées les plus importantes et qui sont conformes aux activités recommandées par ces chapitres;
3. Formuler des recommandations sur la mesure dans laquelle la SCHL et le Canada pourraient le mieux procéder à la mise en œuvre des chapitres 7 et 28.

*Préparé par Consulting and Audit Canada. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1994, 32 pages.*

**DISPONIBLE :** Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

### SITE CONTROL FOR SUSTAINABLE COMMUNITY DEVELOPMENT: FINAL REPORT

Les collectivités se tournent de plus en plus vers des cadres de développement durable comme moyen d'intégrer les priorités de planification, d'améliorer le taux de participation du public, d'optimiser les ressources, et de générer des solutions novatrices et pratiques à l'égard de problèmes environnementaux et sociaux (Roseland, 2005). La majeure partie de la recherche et des pratiques liées au développement de collectivités durables a misé sur l'intégration des principes du développement durable aux mécanismes courants de planification urbaine. Il existe toutefois un écart considérable entre la planification et la mise en œuvre. Les décisions ayant trait à l'utilisation du sol et aux aménagements immobiliers, qui constituent l'un des domaines d'une importance capitale pour les collectivités, servent de toile de fond pour illustrer cet écart, ce qui laisse supposer qu'il faut une nouvelle approche au sujet des mécanismes d'aménagement des terrains, et du rôle que joue le contrôle des sites, compte tenu de sa relation avec le développement de collectivités durables.

Dans le cadre de cette initiative, on a examiné les cas de Nelson et de Victoria, en C.-B., deux villes où on a veillé à ce que l'utilisation du sol et l'aménagement respectent la vision communautaire et soutiennent les principes de la durabilité par l'entremise de mécanismes de contrôle des sites et des propriétés. Les résultats de cette recherche permettent de conclure que, malgré l'importance accordée à améliorer le processus de planification de l'utilisation du territoire, il faut que les intervenants en contrôle des sites jouent un rôle proactif en matière d'aménagement du territoire en vue de promouvoir et de mettre en lumière les avantages tangibles résultant de l'aménagement de collectivités durables.

*Rédigé par la Simon Fraser University, Centre for Sustainable Community Development. Mark Roseland, chercheur principal; Sean Connelly, chercheur principal; Chris Lindberg, chercheur; et David Hendrickson, chercheur. Directeur de projet SCHL : Fanis Grammenos. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006, 44 pages (883 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/SiteControl\\_WEB.pdf](http://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/SiteControl_WEB.pdf)

### SOUTHEAST FALSE CREEK INTEGRATED DESIGN PROCESS WORKSHOP: FINAL REPORT

Le projet d'aménagement du secteur Southeast False Creek (SEFC) de Vancouver, dont la portée est importante, comporte la construction du Village olympique 2010. En raison du calendrier serré et de l'intérêt hautement médiatisé entourant les Jeux Olympiques, la ville de Vancouver, en partenariat avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, a embauché des consultants afin d'organiser et animer un atelier de démarrage sur le processus de conception intégré (PCI) dans le but de créer une synergie et d'en arriver à un consensus au sein de l'équipe d'aménagement pour ce qui est de la vision et des objectifs du projet. L'activité de préconception a aussi permis d'intégrer les concepts clés à tous les aspects du processus de conception, de construction et de mise en service. Les participants ont établi un calendrier pour les priorités définies et les tâches déléguées nécessaires pour faire avancer le projet.

*Préparé par Sustainable Building Centre. Promoteurs: Ville de Vancouver, Canada Mortgage and Housing Corporation, Ressources naturelles Canada, BC Hydro PowerSmart. Agent de projet de la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques canadiennes et de logement, 2006. 2 volumes*

## DÉVELOPPEMENT DURABLE ET MAISONS SAINES

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-107 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65351)

**DISPONIBLE :** Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

### WEST HILLS SUBDIVISION SUSTAINABLE DESIGN CHARRETTE, FREDERICTON, NEW BRUNSWICK 2004

Une charrette de conception de 2,5 jours a été tenue à Fredericton afin de permettre l'élaboration de solutions pratiques et réalistes visant l'intégration de stratégies de développement durable dans la conception du lotissement proposé de West Hills. La charrette constitue un exemple de promoteur d'avant garde qui vise à réaliser un aménagement durable qui constitue un attrait pour le public et qui fournit au promoteur de nouvelles idées en matière d'aménagement.

*Préparé par Jacques Whitford Limited. Agent de projet de la SCHL : Cynthia Rattle. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2005. 37 pages (1510 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-004 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65425)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/West\\_Hill\\_Charrette\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/West_Hill_Charrette(W).pdf)

## ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

### APPROACHING NET ZERO ENERGY IN EXISTING HOUSING

Cette recherche a exploré la faisabilité technique de réduire la consommation énergétique des maisons existantes jusqu'à atteindre une consommation nette zéro à l'échelle annuelle. Les chercheurs ont pu définir les modèles de consommation d'énergie dans les maisons existantes et compiler des données tirées des indicateurs d'efficacité énergétique et de production d'énergie. Ils ont ainsi pu évaluer les possibilités de réduction de la consommation d'énergie, de stockage de l'énergie et de production d'une énergie renouvelable. Ils ont également évalué les compromis à faire entre le confort, les coûts et la commodité si l'on veut atteindre une consommation énergétique très faible dans une maison existante. Il s'agit d'une recherche théorique, puisque la possibilité d'aménager une maison à consommation énergétique nette zéro à partir d'une habitation existante apparaît très difficile.

La recherche a montré que certaines maisons (telles que les maisons de plain-pied) et certains endroits (comme Vancouver) avaient de bien meilleures chances que d'autres d'atteindre une consommation énergétique nette zéro en raison de leurs avantages intrinsèques. Dans la plupart des maisons qui ont fait l'objet d'une modélisation, il a été possible d'atteindre des niveaux très faibles de besoins énergétiques pour le chauffage. L'efficacité de la production d'énergie compensatoire, au moyen d'installations photovoltaïques et thermiques solaires, est souvent limitée par la dimension des toitures et leur orientation ainsi que par les investissements élevés

## ÉCONOMIES D ÉNERGIE

requis. Le rapport fournit de bons renseignements de base sur ce qui est réalisable pour les vieilles maisons et à quel prix. Il fournit également de l'information intéressante sur les assemblages muraux qu'on pourrait éventuellement réaliser pour ces maisons de même que des arbres de décision portant sur les rénovations éconergétiques les plus indiquées en fonction du type de maison.

Rédigé par Shawna Henderson, Abri Sustainable Design & Consulting et Chris Mattock, Habitat Design + Consulting. Directeur de projet pour la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 198 pages (4065 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-104 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 66061)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/S60376\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/S60376(W).pdf)

### ASSESSMENT OF REFLECTIVE INTERIOR SHADES AT THE CANADIAN CENTRE FOR HOUSING TECHNOLOGY

Des expériences réalisées sur les stores des deux maisons de recherche du Centre canadien des technologies résidentielles ont révélé que les stores extérieurs opaques constituent un excellent moyen de réduire les charges de refroidissement imposées au climatiseur. Cependant, des essais semblables effectués à l'aide de stores vénitien intérieurs ont montré que seulement de faibles économies quotidiennes (<1 %) en consommation d'énergie pour la climatisation pouvaient être obtenues lors des jours les plus clairs. Malheureusement, les dispositifs d'ombrage extérieurs ne sont pas toujours envisageables en raison de la configuration des lieux : les résidents ne peuvent atteindre facilement l'extérieur des fenêtres fixes des étages supérieurs des immeubles d'appartements ou des maisons pour y installer des stores temporaires durant les mois d'été. Le coût peut aussi devenir un facteur limitatif : il est en effet difficile de justifier les dépenses pour un dispositif d'ombrage extérieur complexe lorsque la saison chaude est très courte dans certaines régions du Canada. Pour ces motifs, la Société canadienne d'hypothèques et de logement est intéressée à découvrir des moyens simples et bon marché de réduire les charges de climatisation à partir de l'intérieur de la maison.

Le but de cette étude était d'évaluer la possibilité d'avoir recours à des stores intérieurs réfléchissants pour réduire les charges sur le climatiseur, tout en observant les effets des stores sur la température des fenêtres. On espérait que ce dispositif permettrait d'abaisser considérablement la consommation d'énergie pour la climatisation, de générer des économies d'énergie pour les consommateurs et d'aider à réduire la demande de pointe en services publics pendant la saison de climatisation.

Préparé par M.M. Manning, M.C. Swinton; K. Ruest. Agent de projet de la SCHL : Ken Ruest. Ottawa : Centre canadien des technologies résidentielles; Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 46 pages (1653 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-102 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65296)

## ÉCONOMIES D ÉNERGIE

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Reflective\\_WEB.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Reflective_WEB.pdf)

### **GUIDE DE RÉDUCTION DES FUITES D'AIR DANS LES TOURS D'HABITATION EXISTANTES**

Le présent guide indique aux entrepreneurs en calfeutrage des façons de réduire les fuites d'air dans les tours d'habitation existantes. Il leur explique où, comment et pourquoi l'air s'échappe des tours d'habitation, afin que leurs interventions réduisent efficacement les fuites d'air.

En plus de fournir de l'information sur les systèmes pare-air qui se trouvent dans les enveloppes de bâtiments, le guide donne des directives sur la façon de diagnostiquer les fuites d'air et d'étanchéiser les bâtiments en recourant aux matériaux et aux techniques actuellement disponibles. Cet ouvrage fournit des conseils quant aux mesures d'étanchéisation à l'air visant à réduire les fuites d'air, à diminuer la consommation d'énergie, et à améliorer la qualité de l'air intérieur et le confort des occupants dans les collectifs d'habitation. Les produits et mesures d'étanchéisation à l'air y sont décrits en fonction des emplacements de fuites d'air courants.

*Rapport de recherche - Série sur les technologies du bâtiment. Agent de projet de la SCHL : Duncan Hill. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 70 pages (3.27 Mo) (Numéro de commande 65848)*

Note: Issued also in English under the title: Air Leakage Control Manual for Existing Multi-unit Residential Buildings

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et <http://www.schl.ca/bdc/?pid=65848>

## FEMMES ET LOGEMENT

### **PROGRAMME D'AMÉLIORATION DES MAISONS D'HÉBERGEMENT : PLAN D'ÉVALUATION DE 2007**

Depuis le milieu des années 1970, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) participe à la création de maisons d'hébergement au Canada afin de remédier au problème de violence familiale. Un grand nombre des tout premiers centres ayant cette vocation ont d'ailleurs été établis grâce à des fonds obtenus en application du Programme de logements sans but lucratif (volet logements spéciaux) relevant de la Loi nationale sur l'habitation (LNH). Depuis 1988, la SCHL joue un rôle important relativement à l'Initiative de lutte contre la violence familiale (ILVF) en augmentant considérablement le nombre de maisons d'hébergement aux quatre coins du Canada, en mettant en oeuvre un système intégré de foyers d'hébergement d'urgence et transitoire, et en améliorant la qualité des refuges pour femmes violentées et leurs enfants grâce à l'Opération refuge, à l'étape suivante et au Programme d'amélioration des maisons d'hébergement (PAMH).

## FEMMES ET LOGEMENT

L'évaluation de 2007 du PAMH a pour but de donner suite à l'obligation qu'a la SCHL de faire rapport en vertu de l'ILVF fédérale et de rendre des comptes quant aux fonds qu'elle utilise dans le cadre des Initiatives spéciales (rénovation). Cette évaluation mettra à jour le programme en fonction des lignes directrices suivantes qui ont été modifiées en 2003. L'exercice de 2007 portera sur la période qui s'est écoulée depuis la dernière évaluation du PAMH, soit du 02-2001 au 07-2006. Le financement du PAMH sera examiné au niveau des nouvelles maisons d'hébergement et des rénovations, pour tous les types d'établissements (pour les femmes et leurs enfants, les jeunes et les hommes) dont le montant total d'aide fédérale s'élève à 105,7 millions \$ depuis le 02-2001. L'évaluation de 2007 portera sur la raison d'être, les succès et les incidences et le rapport coût-efficacité du programme, y compris sur le financement des maisons d'hébergement pour les jeunes et les hommes ainsi que pour les Premières nations.

Le plan d'évaluation fournit une description du Programme d'amélioration des maisons d'hébergement et expose les enjeux de l'évaluation, de même que les méthodes, les indicateurs et les sources de données qui seront utilisés. Le calendrier de l'évaluation est également inclus.

Ottawa : Services de vérification et d'évaluation, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008. 26 pages (777.89 Ko)

Note: Issued also in English under the title: Shelter Enhancement Program 2007 Evaluation Plan

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_bilingue/SEP%20Evaluation%20Plan%20\\_French\\_.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_bilingue/SEP%20Evaluation%20Plan%20_French_.pdf)

## FINANCEMENT DU LOGEMENT

### DEVELOPMENT OF A HOUSING POLICY SIMULATION MODEL: A REVIEW OF A REGIONAL CGE MODEL FOR HOUSING POLICY ANALYSIS IN CANADA

Ce projet avait pour objectif d'évaluer la faisabilité de l'élaboration d'un modèle de simulation de politiques d'habitation au Canada en se fondant sur le mémoire de troisième cycle présenté par Rainer vom Hofe en 2002 intitulé « A Regional Computable General Equilibrium (CGE) Model for Housing Policy Analysis: The Case of New York State ». Au cours du projet, on a passé en revue le mémoire de vom Hofe, dans le but de comprendre le fonctionnement du modèle. La capacité pour le modèle CGE, avec et sans modification, à simuler les politiques d'habitation au Canada a également fait l'objet d'une évaluation. Enfin, on y aborde la faisabilité, sur le plan des bénéfices, des coûts et du choix du moment, de mettre au point un modèle de simulation des politiques d'habitation au Canada.

Préparé par Regionomics. Agent de projet de la SCHL : Kamal Gupta. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 194 pages.

**DISPONIBLE** : Par prêt-entre bibliothèques du Centre canadien de documentation sur l'habitation

## FINANCEMENT DU LOGEMENT

### ÉVALUATION DU PROGRAMME DES OBLIGATIONS HYPOTHÉCAIRES DU CANADA : RAPPORT FINAL

La présente publication est un rapport d'évaluation détaillé sur le Programme des Obligations hypothécaires du Canada (OHC) de la SCHL. Dans le cadre de ce programme, la Fiducie du Canada pour l'habitation (FCH) propose aux investisseurs des obligations assorties d'un cautionnement de paiement périodique et intégral du capital et des intérêts par le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire de la SCHL.

Le rapport a établi que le Programme des OHC a été avantageux pour les institutions financières et les acheteurs d'habitations à l'échelle du pays parce qu'il a réduit le coût du financement hypothécaire, et qu'il a joué un rôle de stabilisateur des marchés de l'habitation au pays.

Dans l'ensemble, l'évaluation du Programme des OHC a permis de déterminer que les raisons qui avaient motivé sa mise en œuvre sont toujours pertinentes et que le programme a atteint les objectifs qui avaient été établis pour les cinq premières années. De 2001 jusqu'à la fin de 2006, la valeur des OHC émises a atteint 97,6 milliards de dollars. À la fin de la même année, le programme permettait aux emprunteurs canadiens d'économiser jusqu'à 174 millions de dollars par année. Ces économies ont atteint 400 millions de dollars pour la période de 2001 à 2006.

Parmi les autres principales constatations du rapport d'évaluation, on note également que le Programme des OHC :

- a fait baisser le coût des fonds hypothécaires offerts aux institutions financières;
- a permis aux emprunteurs hypothécaires de réaliser des économies;
- a amélioré l'accès aux fonds hypothécaires des petits prêteurs;
- a offert aux investisseurs un moyen d'accéder aux marchés financiers pour le financement hypothécaire résidentiel.

L'évaluation a été menée par la SCHL, en consultation avec le ministère des Finances, la Banque du Canada et le Conseil du Trésor, et avec l'aide de consultants externes.

*Préparé par KPMG LLP. Ottawa : Services de vérification et d'évaluation, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008. 138 pages*

Note: Issued also in English under the title: Canada Mortgage Bonds Program Evaluation: Final Report

**DISPONIBLE** : Le rapport d'évaluation est accessible dans le site Web de la SCHL à <http://www.cmhc.ca/fr/clfihac/in/obhyca/upload/OHC-Evaluation-Jun08.pdf>

### **LET'S CLIMB ANOTHER MOLEHILL: AN EXAMINATION OF CONSTRUCTION, DEMOLITION AND RENOVATION (CRD) WASTE DIVERSION IN CANADA AND ASSOCIATED GREENHOUSE GAS EMISSION IMPACTS**

Ce rapport examine la composition, la production et les pratiques de gestion ayant trait aux déchets et activités de construction, de rénovation et de démolition, de même que de la réglementation et les marchés qui les touchent. La recherche a été achevée en collaboration avec les intervenants du projet et ceux sur le terrain pour les 15 études de cas. Elle avait pour objectif de mettre à l'essai l'application de plans de gestion des déchets sur place afin de déterminer leur incidence sur la gestion de projets en ce qui a trait au réacheminement des déchets. Le projet a ceci de résultat important : on a fait des progrès au chapitre de l'élaboration d'un outil à utiliser sur le terrain par les intervenants qui participent à la gestion des activités de construction, de rénovation et de démolition.

*Préparé par le Conseil du recyclage de l'Ontario, avec la participation financière de la région de Peel, de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, de New West Gypsum Recycling, de Walker Industries et du Programme de recyclage amélioré du Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur les changements climatiques (géré par le Secteur des minéraux et des métaux de Ressources naturelles Canada). Chargée de projet pour la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2005, 155 pages.*

**DISPONIBLE :** Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

### **MANUEL DE SÉLECTION DES BÂTIMENTS EN VUE DE LEUR ÉVALUATION SISMIQUE**

Le présent manuel fournit une méthode de sélection rapide des bâtiments aux fins d'un classement dans un inventaire, en vue d'une éventuelle évaluation sismique plus détaillée. La méthode s'harmonise avec le document du CNRC intitulé « Lignes directrices visant l'évaluation sismique des bâtiments existants », qui est compatible avec le « Code national du bâtiment du Canada ». La méthodologie décrite dans le présent manuel, conçu pour être utilisé avant le document mentionné ci-dessus, est basée sur l'identification des caractéristiques principales d'un bâtiment, qui peuvent influencer sur les risques sismiques, et sur l'importance du bâtiment selon son utilisation et sa catégorie d'occupation. Un système de pointage numérique, relié aux exigences sismiques du « Code national du bâtiment du Canada », est également décrit. On doit insister sur le fait que cette méthode n'est pas une évaluation de l'aptitude d'un bâtiment à résister aux séismes, mais simplement une méthode de sélection visant à classer les bâtiments qui devraient faire l'objet d'une évaluation plus détaillée.

Le manuel présente une méthode de sélection sismique basée sur une inspection rapide de chaque bâtiment ou de ses dessins. On consigne les renseignements sur chaque bâtiment sur un formulaire standard de sélection sismique, en vue d'obtenir un pointage qui servira à déterminer l'indice de priorité sismique de chaque bâtiment. On utilise ensuite les pointages pour classer tous les bâtiments de l'inventaire en vue d'une évaluation sismique détaillée, en éliminant ceux qui n'exigent pas un examen plus approfondi. Ce manuel fournit à l'inspecteur la documentation de base et les données requises pour remplir le formulaire.

## HABITATIONS -- CONSTRUCTION

*Préparé par Institut de recherches en construction, Conseil national de recherches Canada. Financé par Ministère de la défense nationale, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ville de Vancouver, British Columbia Building Corporation, Institut de recherches en construction. Ottawa : Institut de recherches en construction, Conseil national de recherches Canada, 1992. 97 pages*

Note : Publié aussi en anglais sous le titre : Manual for Screening of Buildings for Seismic Investigation

**DISPONIBLE** : Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

### SEISMIC PERFORMANCE OF WOOD-FRAME RESIDENTIAL CONSTRUCTION IN BRITISH COLUMBIA

Earthquake 99, un projet interannuel de recherche majeur entrepris par l'Université de la Colombie-Britannique (UBC), avait pour objectif principal d'évaluer les dommages d'un tremblement de terre sur une habitation à ossature de bois, et ce, au moyen de simulations de tremblement de terre sur table vibrante à grande échelle. Le projet visait à élaborer des lignes de conduite rentables et à recommander des modifications à apporter aux concepts et aux pratiques de construction actuels pour améliorer la résistance des habitations, les rendant ainsi plus sécuritaires et efficaces durant des tremblements de terre violents.

Le projet Earthquake 99 a été appuyé par les organismes suivants: Simpson Strong-Tie Co. Inc., Forest Renewal BC, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, Agence des douanes et du revenu du Canada, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Conseil national de recherches du Canada, British Columbia Ferry Corporation, Advanced Systems Institute of BC et département de génie civil de l'UBC.

Une subvention accordée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement a donné l'occasion à Carlos Ventura et à Timothy White, tous deux de l'Earthquake Engineering Research Facility, département de génie civil, Université de la Colombie-Britannique, d'analyser et d'évaluer en détail toutes les données de table vibrante obtenues pendant la partie expérimentale du projet Earthquake 99. Ces renseignements ont permis d'étalonner et de peaufiner les modèles informatiques d'habitations à ossature de bois, qui peuvent servir à déterminer la résistance sismique attendue des constructions de la Colombie-Britannique en cas de tremblements de terre violents.

Le CD-ROM comprend des vidéos et des photos choisis, ainsi que les annexes du rapport et les documents suivants:

- The Earthquake 99 Project: Seismic Shake-Table Testing of Wood-Framed Residential Construction. Prepared by Carlos E. Ventura and Graham W. Taylor (2003)
- Earthquake 99 Project: Laboratory Test Results Volume I Edition I Overview Report. Prepared by TBG Seismic Consultants Ltd. (2002)
- Static and Dynamic Earthquake Testing of Rainscreen Stucco Systems for British Columbia Residential Wood Frame Construction. Prepared by G.W. Taylor, H.G.L. Prion, C.E. Ventura and M. Kharrazi. Revised. (2003)
- Vibration Characteristics of Single-Family Woodframe Buildings. Prepared by Mehdi Hadj Karim Kharrazi (2001)

## HABITATIONS -- CONSTRUCTION

- Report: Soil Hazard Map of the Lower Mainland of British Columbia for Assessing the Earthquake Hazard Due to Lateral Ground Shaking. Prepared by Patrick A. Monahan.
- Seismic Performance of Wood-Frame Residential Construction in British Columbia EERF Report no. 06-02 Suggested Minimum Strength Requirements. Prepared by Dr. Timothy White and Dr. Carlos Ventura (2006)
- Seismic Performance of Wood-Frame Residential Construction in British Columbia EERF Report no. 06-03 Technical Report. Prepared by Dr. Timothy White and Dr. Carlos Ventura (2006)
- Static and Dynamic Testing of Shear Wall Panels for Typical Wood Frame Residential Construction in British Columbia. Prepared for TBG Seismic Consultants Ltd. by Jachym Rudolf, Dr. Carlos Ventura and Dr. Helmut Prion
- Seismic Performance of Rainscreen Stucco. Prepared by Graham W. Taylor ... et al.
- Report: Soil Hazard Map of Greater Victoria for Assessing the Earthquake Hazard Due to Lateral Ground Shaking. Prepared by Patrick A. Monahan.

*Agent de projet de la SCHL : Silvio Plescia. Ottawa: Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 1 CD-ROM*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation

## HUMIDITÉ ET MOISSURE

### DEVELOPMENT AND ASSESSMENT OF CRAWL SPACE REMEDIATION STRATEGIES

Cette recherche, financée dans le cadre du Programme de subventions de recherche, examine la performance de huit vides sanitaires des Prairies qui ont été remis en état au cours des dernières années afin de régler des problèmes de moisissure. La série d'études de cas traite de la nature du problème initial, donne une description des mesures correctives prises et fait l'analyse de la réussite (ou de l'échec) de ces mesures à la suite d'une enquête menée sur place. Les correctifs mis en œuvre ont, dans une grande mesure, réussi à assécher et à assainir les vides sanitaires de ces bâtiments en Saskatchewan.

*Préparée par Figley Consulting Associates Ltd.; Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche) 1 CD-ROM (13144 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Dev%20and%20Asses\\_crawlspac\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Dev%20and%20Asses_crawlspac(W).pdf)

## HUMIDITÉ ET MOISSURE

### DRAINAGE AND RETENTION OF WATER BY CLADDING SYSTEMS

La SCHL a commandé une série d'essais de drainage sur différents parements extérieurs afin de produire des données permettant de quantifier la capacité de plusieurs types de parement et méthodes de pose à gérer et à évacuer l'eau qui s'est infiltrée derrière le parement. À l'origine, les chercheurs devaient mettre l'accent sur les caractéristiques de drainage des systèmes mis à l'essai. Il est toutefois devenu évident que les chercheurs devaient plutôt se pencher sur la quantité d'eau retenue et sur les mécanismes permettant de l'éliminer.

Les rapports sont donc organisés par type de mur mis à l'essai, accompagnés d'essais supplémentaires effectués à l'appui des travaux. Les différentes « parties » du rapport sont données ci-dessous :

Partie 1 – Méthode expérimentale et plan : détails sur le plan expérimental prévu;

Partie 2 – Méthodes d'essai et de mesure : détails sur les méthodes d'essai et de mesure utilisées;

Partie 3 – Essais de drainage de systèmes de mur en SIFE : détails sur les essais et l'analyse des rapports portant sur les SIFE;

Partie 4 – Essais de drainage des murs en bardage de vinyle : résultats des essais sur les parements en vinyle;

Partie 5 – Essais de drainage des parements en bois et à base de fibres : résultat des essais sur les bardages en bois et sur les panneaux de fibro-ciment;

Partie 6 – Caractéristiques des mouvements d'air dans les cavités de drainage : résultats des essais sur le mouvement d'air dans des murs dotés de cavités de drainage, visant à caractériser la résistance aux flux d'air dans ces cavités, tant dans leur partie principale qu'à la sortie;

Partie 7 – Étanchéité à l'air et perméance à la vapeur d'eau des joints dans les bardages : résultats des essais de mouvement d'air et de transmission de la vapeur d'eau à travers les joints de grands échantillons de bardage construits à cette fin;

Partie 8 – Rapport sommaire : résumé et conclusions des essais et des résultats qui ont fait l'objet de rapports séparés à l'égard de différents systèmes muraux; il s'agit également d'un survol des constatations à l'égard du projet dans son ensemble.

La rédaction des rapports a été répartie en une série de « parties » en raison de la masse de données découlant de toutes les variations de mur mis à l'essai. On considère que les comparaisons sont plus facilement assimilables pour le lecteur si les détails sont donnés séparément pour chaque segment des travaux.

*Parties 1 à 6 préparées par Donald M. Onysko et Constance Thivierge; Partie 7 préparée par Donald M. Onysko et Marcin Pazera; Partie 8 préparée par Donald M. Onysko, de Forintek Canada Corp., Service des systèmes de construction. Directeur de projet pour la SCHL : Barry Craig. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007, 8 parties sur 1 CD-ROM.*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation

## HUMIDITÉ ET MOISSURE

### UNDERSTANDING VAPOUR PERMEANCE AND CONDENSATION IN WALL ASSEMBLIES

Les résultats d'essais en service et de simulations révèlent que des couches à faible perméance peuvent être avantageuses, mais dans certaines situations seulement. Des problèmes d'humidité pourraient survenir dans certaines circonstances, par exemple en présence de couches intérieures à perméance faible ou élevée agissant comme pare-vapeur. Cette étude offre des conseils sur les situations où les membranes de polyéthylène représentent un problème ou non, et sur les niveaux de perméance à la vapeur appropriés pour les murs selon différentes régions géographiques.

Cette recherche avait pour objectif d'examiner l'importance ou l'insignifiance des problèmes d'humidité possibles causés par une membrane en plastique utilisée comme pare-vapeur dans les murs hors-sol et dans les murs du sous-sol. L'étude visait à décrire des cas où la performance peut être améliorée et des changements qui pourraient contribuer à faire en sorte que son utilisation inappropriée soit moins fréquente. En dernier lieu, les chercheurs se sont penchés sur les avantages et les risques que présente la membrane de polyéthylène, en établissant de façon plus claire les situations dans lesquelles elle est nécessaire, elle peut provoquer des dommages ou elle n'est pas importante.

Ce rapport présente les principaux résultats obtenus de la recherche et des essais effectués sur le terrain en fonction du cadre suivant:

- examen de la documentation;
- essais sur le terrain de quatre assemblages muraux de sous-sol ordinaires (avec et sans membrane de polyéthylène) dans une maison du sud de l'Ontario;
- essais sur le terrain de six assemblages muraux hors-sol (avec et sans membrane de polyéthylène) dans les installations d'essai de l'Université de Waterloo (BEGHut);
- comparaison des données recueillies lors des essais sur le terrain et à l'aide de modèles informatiques, afin de valider ce modèle par rapport à cette installation;
- rendre les résultats des essais accessibles à un public plus large partout au pays grâce à la modélisation informatique.

Les résultats d'essais en service et de simulations révèlent que des couches à faible perméance peuvent être avantageuses, mais dans certaines situations seulement. Des problèmes d'humidité pourraient survenir dans certaines circonstances, par exemple en présence de couches intérieures à perméance faible ou élevée agissant comme pare-vapeur. Cette étude offre des conseils sur les situations où les membranes de polyéthylène représentent un problème ou non, et sur les niveaux de perméance à la vapeur appropriés pour les murs selon différentes régions géographiques.

Rédigé par Halsall Associates Ltd. et l'Université de Waterloo. Agent de projet de la SCHL: Don Fugler.  
Ottawa: Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 1 CD-ROM

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation [et](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Vapour_Permeance_Volume_1_Web_sept5.pdf)  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Vapour\\_Permeance\\_Volume\\_1\\_Web\\_sept5.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Vapour_Permeance_Volume_1_Web_sept5.pdf) (Volume 1 - 2695 KB)  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Volume\\_2\\_Appendix\\_Web\\_sept5.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Volume_2_Appendix_Web_sept5.pdf) (Volume 2 - 18469 KB)

## HUMIDITÉ ET MOISSURE

### WIND-RAIN RELATIONSHIPS IN SOUTHWESTERN BRITISH COLUMBIA : FINAL REPORT

La défaillance des enveloppes de bâtiments dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique a mis en lumière la forte incidence de la pluie poussée par le vent sur l'enveloppe des bâtiments. Cette étude examine des données sur le vent et la pluie qui ont été recueillies au cours d'une année dans 12 stations météorologiques : quatre situées sur l'île de Vancouver et huit dans la vallée du Bas-Fraser. Les résultats obtenus révèlent que la direction des vents dominants durant les précipitations ainsi que la vitesse maximale des vents varient en fonction de l'endroit. De plus, toutes les stations météorologiques affichent une différence marquée pour ce qui est de la direction du vent et de la fréquence des vitesses de vents supérieures quant aux périodes de précipitations par rapport à l'ensemble des plages horaires.

*Préparé par Levelton Engineering Ltd.; R.G. Humphries; M. Furberg; C. Koscher; A. McGowan. Agent de projet de la SCHL : Sylvio Plescia. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2004. 1 CD-ROM*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-114 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65547)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation

## INCENDIES ET PRÉVENTION

### MANUEL SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES DANS LES COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES

La SCHL a mis au point ce manuel sur la prévention des incendies afin d'aider les pompiers volontaires et les gestionnaires d'habitations dans leurs efforts pour établir des pratiques de prévention des incendies dans leurs collectivités autochtones ou améliorer les pratiques existantes. La recherche a été initiée suite au rapport de 2004 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) intitulé Statistiques des incendies dans les habitations au Canada, qui présentait des résultats alarmants sur la fréquence des incendies et leurs conséquences pour les communautés de Premières nations au Canada. La SCHL a préparé ce manuel après s'être entretenue avec des pompiers volontaires dans dix communautés autochtones différentes. Les résultats de ces discussions ont ensuite été organisés en études de cas, chacune décrivant les efforts de prévention dans une communauté particulière. Parmi les nombreux sujets dont il est question dans les études de cas, il y a l'utilisation sans risque des bougies, l'entretien des cheminées, la prévention des incendies criminels et la création et le développement d'une brigade de pompiers volontaires. En plus des dix études de cas, ce manuel propose en annexe des listes de vérification et des outils que les pompiers volontaires et les gestionnaires d'habitations pourraient trouver utiles pour planifier des programmes de prévention des incendies et pour trouver d'autres renseignements concernant la prévention des incendies en général.

*Préparé par InterINDigital Entertainment Inc. avec l'aide de gordongroup. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 56 pages (2 Mo) (Numéro de commande 65311)*

## INCENDIES ET PRÉVENTION

Note: Issued also in English under the title: Fire Prevention in Aboriginal Communities

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-009 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude. (Numéro de commande 65551)

**DISPONIBLE :** Produits d'information de la SCHL et  
<http://www.schl.ca/bdc/?pid=65311>

### PRÉVENTION DES INCENDIES DANS LES COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES - DVD = FIRE PREVENTION IN ABORIGINAL COMMUNITIES – DVD

En se fondant sur les résultats de recherche de la SCHL sur la prévention des incendies dans les collectivités autochtones, ce DVD d'une durée de 20 minutes. Le DVD présente les principales causes d'incendies dans les collectivités autochtones et propose des pratiques de prévention des incendies. Le DVD peut être utilisé comme outil de prévention incendie et est à l'intention des pompiers volontaires et des gestionnaires d'habitation ainsi que des membres des collectivités autochtones.

Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. (Numéro de commande 65651)

**DISPONIBLE :** [Produits d'information de la SCHL](#)

## INDICATEURS DE LOGEMENT ET DONNÉES

### OBSERVATEUR DU LOGEMENT AU CANADA

L'Observateur du logement au Canada La publication phare de la SCHL, L'Observateur du logement au Canada présente une étude approfondie des tendances en habitation au Canada et des principaux facteurs sous-jacents. Il couvre l'ensemble du pays tout en donnant des précisions sur les provinces et les régions métropolitaines.

Le volet spécial de l'édition 2007 est consacré aux façons de promouvoir le développement durable dans le secteur de l'habitation, en particulier par l'amélioration de l'efficacité énergétique et la réduction de la consommation d'eau, à l'exemple de l'initiative de la maison EQUilibrium de la SCHL. Autre nouveauté en 2007, L'Observateur traite des conditions de logement des Canadiens en se fondant sur les résultats de l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR) de Statistique Canada.

Le volet spécial de l'édition 2008 est axé sur les besoins en matière de logement. Un chapitre est également consacré aux défis que pose le logement dans le Nord canadien et aux moyens que les habitants de cette région prennent pour les relever, notamment en adoptant des concepts et des matériaux novateurs.

La version imprimée de L'Observateur s'accompagne d'un large éventail de statistiques, versées sur le site Web de la SCHL, au sujet du marché de l'habitation et des conditions de logement.

Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007-2008.

Note: Issued also in English under the title: Canadian Housing Observer

## INDICATEURS DE LOGEMENT ET DONNÉES

**DISPONIBLE** : Produits d'information de la SCHL et

[Http://www.schl.ca/bdc/?pid=65705](http://www.schl.ca/bdc/?pid=65705) (L'Observateur du logement au Canada 2007)

[Http://www.schl.ca/bdc/?pid=66138](http://www.schl.ca/bdc/?pid=66138) (L'Observateur du logement au Canada 2008)

## INFRASTRUCTURE

### OUTIL DE CALCUL DES COÛTS DU CYCLE DE VIE POUR LA PLANIFICATION D'INFRASTRUCTURES

On a beaucoup débattu, au cours des dernières années, de la question des coûts d'aménagement, tant en ce qui concerne les coûts réels des différentes formes d'aménagement et leurs répercussions sur l'environnement, qu'en ce qui a trait à la façon dont les coûts sont répartis entre les secteurs public et privé. Il ressort de plus en plus que l'aménagement compact à usage mixte constitue une approche plus rentable et plus respectueuse de l'environnement que le développement suburbain de faible densité. Il existe toutefois très peu d'outils permettant d'établir dans quelle mesure cela correspond à la réalité ou de comparer entre elles différentes formes d'aménagement.

Cette étude a mené à la création d'un outil d'analyse des coûts du cycle de vie pour la planification d'infrastructures communautaires utilisé pour déterminer les coûts à long terme de différents scénarios de planification. L'outil de calcul des coûts du cycle de vie pour la planification d'infrastructures (ci-après appelé « l'outil ») a été conçu dans le but de permettre d'estimer les principaux coûts de l'aménagement d'équipements collectifs, plus particulièrement de ceux qui dépendent de la forme d'aménagement choisie (p. ex., pour une infrastructure linéaire), et de comparer différents scénarios d'aménagement. L'outil est axé sur l'estimation, à « l'étape de la planification », des coûts et des revenus associés à la composante résidentielle d'un aménagement, mais on peut y intégrer les aspects financiers liés à des aménagements commerciaux ou autres, à condition de déterminer correctement les infrastructures nécessaires. L'outil convient bien à l'évaluation d'aménagements résidentiels dont la taille varie de quelques maisons à un lotissement entier, en passant par l'aménagement de bâtiments intercalaires. Une bonne façon d'évaluer si l'outil est adéquat pour un aménagement donné consiste à vérifier s'il est possible ou non de concevoir des solutions de rechange qui modifieraient considérablement les densités d'aménagement ou les besoins d'infrastructures, ou qui seraient fondées sur des infrastructures vertes. L'outil est seulement disponible sous forme de téléchargement gratuit du site Web de la SCHL au lien suivant:

[Http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/prin/dedu/amcodu/ouancocy/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/prin/dedu/amcodu/ouancocy/index.cfm)

Le présent guide de l'utilisateur fournit des conseils sur tous les aspects relatifs au fonctionnement de l'outil, qu'il s'agisse de l'installation, de l'élaboration de scénarios, de l'impression des résultats, de l'affichage des calculs internes ou de la réalisation d'analyses plus poussées. Vous pouvez lire le guide en entier ou vous y reporter au besoin. Ce produit peut seulement être obtenu gratuitement sous forme de fichier PDF téléchargeable du site Web de la SCHL au lien suivant:

[Http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/prin/dedu/amcodu/ouancocy/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/prin/dedu/amcodu/ouancocy/index.cfm)

## INFRASTRUCTURE

Préparé par IBI Group et Dillon Consulting. Directeur de projet de la SCHL : Doug Pollard. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008.

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-001 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65934)

Note: Issued also in English under the title: Life Cycle Costing Tool for Community Infrastructure Planning

**DISPONIBLE** : Le produit est offert sur le site Web

## JEUNES ET LOGEMENT

### YOUTH SHELTER PILOT SURVEY: FEASIBILITY & SELECTED FINDINGS REPORT

En 2006, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a financé une enquête pilote sur les centres d'hébergement pour les jeunes au Canada réalisée par le Centre canadien de la statistique juridique de Statistique Canada. Depuis 1999, la SCHL fournit des fonds aux centres d'hébergement pour jeunes par l'entremise de son Programme d'amélioration des maisons d'hébergement (PAMH), qui finance aussi les maisons d'hébergement pour les femmes et leurs enfants. En 2002, la SCHL a évalué son programme qui avait servi à financer, jusqu'à ce moment-là, 15 centres d'hébergement pour les jeunes. Cependant, le manque de renseignements quantitatifs sur la population des centres d'hébergement pour jeunes au Canada, et sur les jeunes sans abri en général, faisait en sorte qu'il était difficile d'évaluer les répercussions de programmes tels que le PAMH.

Les objectifs de l'Enquête pilote sur les centres d'hébergement pour les jeunes (EPCHJ) étaient de mettre à l'essai des méthodes pour la collecte de renseignements sur les établissements et les clients auprès des centres d'hébergement pour les jeunes, ainsi que d'évaluer la faisabilité d'un sondage portant sur ces mêmes centres à l'échelle nationale.

Préparé par Andrea Taylor-Butts, Centre canadien de la statistique juridique de Statistique Canada. Agent de projet de la SCHL : Ed Nera. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 56 pages (2618 Ko)

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Youth\\_Shelter\(web\)\\_july\\_12.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Rsearch_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Youth_Shelter(web)_july_12.pdf)

## LOGEMENT

### INDIVIDUALISATION DES COMPORTEMENTS ET MODES D'HABITER

La seconde moitié du dernier siècle a été fortement marquée par une modification des modes de vie et le fort vent d'individualisation qui souffle sur les sociétés développées a engendré une prolifération de ménages d'une seule personne. Sans distinction aucune, ce phénomène frappe tous les membres de la société et se fait sentir sur l'ensemble du Canada. Après avoir jeté un regard sur la situation vécue à Toronto, Vancouver et Montréal, l'étude s'intéresse principalement aux conditions de logement et à la mobilité résidentielle des personnes seules, âgées de 25 à 54 ans, de la région métropolitaine de Montréal.

*Préparé par Daniel Gill et François Charbonneau, Institut d'urbanisme, Université de Montréal. Agent de projet de la SCHL : Jim Zamprelli. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. (Rapport produit en application du Programme de subventions de recherche) 166 pages (2658 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_unilingue/FRE\(W\)\\_jan10.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_unilingue/FRE(W)_jan10.pdf)

### INNOVATIVE APPROACHES TO HOUSING AND COMMUNITY PLANNING IN JAPAN

Le rapport est fondé sur la recherche effectuée au Japon au cours de l'été 1999, alors que l'auteur était professeur invité à la Science University de Tokyo. Le rapport donne suite à la demande de la SCHL que l'auteur décrive une série de démarches innovatrices en aménagement d'habitations et en urbanisme qui pourraient être transposées au Canada. Le rapport est axé sur :

- Les règlements d'aménagement et d'occupation du sol par rapport aux aspects de la durabilité et des changements climatiques (réduction des émissions de gaz à effet de serre).
- L'application des codes du bâtiment et des normes, dont le rôle des inspections et des codes d'assurance de la qualité, la responsabilité et l'incitation à innover.
- Les mécanismes de financement et le soutien à l'accession à la propriété et au logement locatif.
- Les démarches visant à satisfaire les besoins de logement des personnes âgées, des sans-abri et des personnes âgées.

*Préparé par David Gurin. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1999. 25 pages*

**DISPONIBLE :** Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

## LOGEMENT ABORDABLE

### AFFORDABLE HOUSING STUDY FOR THE CITY OF ST. JOHN'S

La ville de St. John's, par l'entremise de son comité permanent sur l'urbanisme et le logement, a parrainé une étude sur le logement abordable. Un comité consultatif, présidé par le conseiller Shannie Duff, a été établi pour encadrer l'étude, qui avait pour objectif :

1. de déterminer la nature et l'étendue du parc de logements abordables dans St. John's;
2. de tenir compte de la demande changeante en matière de logement fondée sur les tendances démographiques et autres phénomènes, de même que sur les prévisions de besoins futurs de logement;
3. de commenter sur la capacité de la ville et d'autres intervenants à répondre à cette demande;
4. de définir le rôle et les responsabilités de la ville de St. John's en ce qui concerne la création et la mise en œuvre de logements abordables, de même que ceux des autres intervenants et
5. d'élaborer un plan d'action visant le logement abordable pour la période s'échelonnant jusqu'en 2016.

Le rapport et le plan d'action en matière de logement abordable dans St. John's sont tirés des renseignements colligés durant l'étape d'examen, dont l'évaluation du parc de logements, comme décrit dans le document intitulé « Background Report », les entrevues et les consultations avec les clients et les intervenants, la recherche et les analyses. Le rapport dont il question ici est le fruit d'une collaboration entre la ville de St. John's, Service Canada et la SCHL.

*Présenté par l'Institute for the Advancement of Public Policy, Inc., en collaboration avec Auspex Consulting, Inc. Présenté devant le Planning and Housing Standing Committee, ville de St. John's. Directeur de projet pour la SCHL : Brian R. Martin. St. John's, Terre-Neuve et Labrador : Institute for the Advancement of Public Policy, Inc., 2007. 2 volumes: Volume 1 : Project Report and Action Plan (2.24 Mo); Volume 2 : Background Report: Affordable Housing Stock, Gaps, Trends, and Key Issues (904.52 Ko)*

#### **DISPONIBLE :**

<http://www.stjohns.ca/cityhall/pdfs/Housing%20Study%20Project%20Report-20071125.pdf>

[Http://www.stjohns.ca/cityhall/pdfs/Housing%20Study%20Background%20Report-20070725.pdf](http://www.stjohns.ca/cityhall/pdfs/Housing%20Study%20Background%20Report-20070725.pdf)

### GROWTH MANAGEMENT AND AFFORDABLE HOUSING IN GREATER TORONTO

Cette recherche a porté sur l'examen de trois hypothèses :

- 1) Les caractéristiques du parc de logements contribuent considérablement aux nouveaux modèles de pauvreté dans les banlieues immédiates de la région du Grand Toronto et au manque de mixité sociale dans les banlieues excentriques.
- 2) Ces modèles sont réellement différents de ceux qui prévalaient dans la région du Grand Toronto il y a une génération et ressemblent de plus en plus à ceux que l'on retrouve dans des régions urbaines comparables.
- 3) D'autres villes ont tenté de résoudre ces problèmes par la gestion de la croissance et il semble que le logement abordable devrait faire partie de la gestion de la croissance régionale à Toronto.

Les éléments de recherche suivants ont été abordés :

- 1) Dans quelle mesure est-ce que les deux tendances observées dans le Grand Toronto, à savoir le manque de revenus et de diversité de logement et la concentration de ménages à faible revenu dans les banlieues immédiates plus âgées a) se différencient-elles de ce qui prévalait il y a une

## LOGEMENT ABORDABLE

- génération; b) sont-elles associées aux tendances en matière de parc de logements et c) sont-elles reliées?
- 2) Quelles sont les principales causes et répercussions de ces modèles à Toronto et dans d'autres villes comparables en ce qui a trait à des paramètres clés tels que le revenu, la migration, la production de logements et les changements dans les quartiers?
  - 3) Quels sont les principaux concepts, expériences et enseignements issus des É.-U. et d'autres recherches sur la gestion de la croissance par rapport à ces tendances, à ces défis et au logement abordable?
  - 4) Quelles sont les incidences de tout cela sur le besoin, le potentiel et les limites du logement abordable comme aspect de la gestion de la croissance régionale dans le Grand Toronto?

*Préparé par Greg Suttor. Agent de projet de la SCHL : Doug Pollard. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche) 271 pages (3980 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-011 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65561)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Growth\\_Management\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Growth_Management(W).pdf)

### PLAN D'ÉVALUATION DE L'INITIATIVE EN MATIÈRE DE LOGEMENT ABORDABLE

L'Initiative en matière de logement abordable (ILA) annoncée en 2001 est une initiative de coopération entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux. L'ILA a été mise en oeuvre en application du Cadre de référence des ententes bilatérales relatives au logement abordable (novembre 2001). Il s'agit d'un cadre multilatéral que les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du logement ont approuvé et qui stipule les paramètres des ententes bilatérales concernant le logement abordable (EBLA). En vertu de ces ententes, les provinces et territoires déterminent les priorités de financement, puis conçoivent et administrent les programmes en fonction des paramètres convenus.

Le gouvernement a affecté 1 milliard de dollars à l'ILA, et les organismes provinciaux et territoriaux du logement et autres intervenants devaient porter le total des dépenses à un minimum de 2 milliards de dollars.

Les cadres de responsabilité joints aux ententes bilatérales concernant le logement abordable stipulent qu'il incombe à la SCHL de mener une évaluation de l'ILA à l'échelle du Canada et que les provinces et territoires seront invités à participer à la conception et à l'administration de l'évaluation. Au Québec, la SHQ évaluera ses activités de production de logements abordables et fournira l'information connexe à la SCHL pour les besoins du rapport d'évaluation de portée canadienne.

L'évaluation a deux grands objectifs :

- 1) rendre compte de la pertinence, du succès et du rapport coût-efficacité des deux phases de dépenses de l'ILA et
- 2) éclairer la décision de maintenir ou modifier l'ILA, ou de la laisser tomber en déchéance.

## LOGEMENT ABORDABLE

Le plan d'évaluation fournit une description de l'Initiative en matière de logement abordable (ILA) et de son modèle logique et expose les enjeux de l'évaluation, les sources de données et les méthodes d'analyse qui seront utilisées. Le calendrier de l'évaluation est également inclus.

Ottawa : Services de vérification et d'évaluation, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008.  
47 pages (881.69 Ko)

Note: Issued also in English under the title: Affordable Housing Initiative Evaluation Plan

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_unilingue/Initiative\\_evaluation\\_plan\(w\)FRE\\_jan08.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_unilingue/Initiative_evaluation_plan(w)FRE_jan08.pdf)

## LOGEMENT DES AUTOCHTONES

### ABORIGINAL HOUSING ASSESSMENT : COMMUNITY DESIGN NEEDS & PREFERENCES AND APPLICATION OF LOCAL MATERIALS

Ce rapport de recherche résume une étude qui a porté sur l'utilisation des matériaux locaux et sur la conception de logements d'origine locale dans quatre communautés autochtones, de même que les besoins et les préférences reliés à la conception résidentielle dans les quatorze communautés appartenant à chacune des grandes régions culturelles autochtones du Canada. L'étude a permis de documenter les expériences ainsi que les préférences et les besoins.

Préparé par Lisa Hardess, Rodney C. McDonald, et Darren Thomas, Centre for Indigenous Environmental Resources. Agent de projet de la SCHL : Phil Deacon. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2004. 2 volumes (volume 1 : 2595 Ko; volume 2 : 1425 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 05-001 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 63835)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/Aboriginal%20Part%201%20\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/Aboriginal%20Part%201%20(W).pdf) (Volume 1)  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/Aboriginal%20Part%202%20\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/Aboriginal%20Part%202%20(W).pdf) (Volume 2)

### AUSTRALIAN ABORIGINAL HOUSING

Ce rapport est fondé sur un examen des conditions de logement des Autochtones effectué en 2003. Cet examen visait à relever les pratiques et les lignes de conduite de la collectivité autochtone australienne en matière de planification des collectivités et de développement économique, surtout en ce qui concerne les logements qui s'appliqueraient dans un contexte canadien. Le rapport résume ce qui a été entendu et vu durant la visite effectuée en Australie à l'hiver et au printemps 2003.

Au cours de la visite, l'organisme national autochtone, la Aboriginal and Torres Strait Islander Commission (ATSIC), a été examiné quant à sa structure, à son mandat et à son efficacité globale

## LOGEMENT DES AUTOCHTONES

à aider les collectivités autochtones très dispersées à résoudre leurs problèmes et à répondre à leurs besoins complexes.

L'information recueillie durant la visite a été revue dans un contexte canadien en prenant note des concepts observés en Australie qui pourraient être mis en application au Canada. Ce rapport décrit les recommandations précises formulées à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) dans le cadre de son mandat visant à améliorer les conditions de logement des Premières nations au Canada. L'accent a été mis sur les régions rurales de l'Australie et leurs collectivités indigènes (discrètes).

Les recommandations se trouvant dans le rapport sont axées sur les points qui pourraient être pris en considération pour les Premières nations au Canada.

*Préparé par Ken Taylor, Société canadienne d'hypothèques et de logement, et Karen Froman, Université du Manitoba. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2004. 126 pages.*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation

### **GIS: A USEFUL TOOL FOR FIRST NATIONS HOUSING MANAGEMENT, PLANNING, MAINTENANCE AND SAFETY**

La Nation crie de Mistissini, l'une des Premières nations crient de la Baie James, dans le nord du Québec, a été un utilisateur précoce d'un système d'information géographique (SIG). Un SIG est un outil informatique servant à la collecte, à la modification, à l'analyse et à l'impression d'information sous forme de cartes et de rapports. Bien que la collectivité de Mistissini se serve de son SIG pour loger les gens et assurer les besoins de sécurité publique, la majorité des autres Premières nations disposant d'un SIG limitent son utilisation à la foresterie et à la gestion des ressources naturelles. Cette étude décrit la mise en œuvre et l'usage continu du SIG de Mistissini. Le SIG aide à l'analyse des problèmes en permettant de visualiser et quantifier des relations spatiales. Bon nombre de problèmes liés à l'habitation et à la sécurité publique peuvent être résolus plus facilement par une analyse visuelle grâce à l'utilisation de cartes.

S'il est vrai que le centre d'intérêt de l'étude est l'utilisation du SIG pour l'habitation et des usages connexes, il y a aussi des leçons importantes à tirer par les communautés qui ne ressentent pas le besoin de mettre en œuvre un SIG ou qui n'ont pas les ressources pour le faire. Parmi ces leçons, on trouve les pratiques exemplaires telles que la sauvegarde, la structuration, le stockage et la conversion des données sur l'habitation ainsi que l'établissement de liens entre elles. L'étude de cas examine et compare un certain nombre d'options pour la structuration de l'information (tant pour les applications du SIG que celles qui n'en font pas partie, comme les tableurs, les bases de données, le traitement de texte, les graphiques et les programmes de dessin assistés par ordinateur courants), qui ont permis de combler de nombreux besoins en information des autres collectivités crient de la Baie James.

Cette étude de cas intéressera les conseils de Premières nations et le personnel chargé de surveiller ou de gérer les ressources en logement, les responsables de la sécurité publique de même que les organismes, tels que les conseils scolaires des Premières nations, les autorités sanitaires et les grandes entreprises commerciales appartenant aux Premières nations, qui disposent de ressources en logements et en bâtiments.

## LOGEMENT DES AUTOCHTONES

Préparé par Jeff Sutton, Nusantara Geomatic Services. Agent de projet de la SCHL : Phil Deacon.  
Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006 (Rapport produit en application du Programme de subventions de recherche) 79 pages (2308 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-005 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65432)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/CHICGISw.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/CHICGISw.pdf)

### NEIGHBOURHOOD EFFECTS AND LEVELS OF CONCENTRATION FOR ABORIGINAL PEOPLE IN LARGE CITIES IN CANADA

Depuis longtemps, les préoccupations quant aux effets que peuvent avoir les quartiers sur les chances d'épanouissement de leurs occupants font l'objet de débats théoriques, mais aucune recherche ne traite précisément des effets du voisinage en ce qui concerne les Autochtones qui habitent dans les quartiers autochtones des villes canadiennes. Le document tente de remédier à cette lacune en étudiant les habitudes de logement des Autochtones vivant en milieu urbain et sur leur rapport avec les résultats socioéconomiques, qu'ils soient positifs ou négatifs. En utilisant les indices des répartitions géographiques établis (homogénéité, regroupement, concentration, centralisation et exposition) de la population à divers degrés de regroupement géographique, des statistiques font état des types de peuplement résidentiel dans les grandes agglomérations urbaines du Canada comptant une population autochtone importante. Les statistiques y sont discutées selon les avantages et les inconvénients des indices et de la situation géographique de chacun des centres urbains. Les statistiques sont analysées suivant une sélection de variables socioéconomiques de recensement choisies selon leur possibilités par rapport aux résultats sociaux et économiques fondés sur le dépouillement documentaire.

Rédigé par Evelyn J. Peters, Department of Geography, University of Saskatchewan et Oksana Starchenko, Department of Government Relations, Government of Saskatchewan. Agent de recherche de la SCHL : Ian Melzer. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008. 75 pages (5867 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-010 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande : 65675)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Neighbourhood\\_Effects\\_and%20Level\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Neighbourhood_Effects_and%20Level(W).pdf)

### URBAN ABORIGINAL HOUSEHOLDS: A PROFILE OF DEMOGRAPHIC, HOUSING AND ECONOMIC CONDITIONS IN CANADA'S PRAIRIE AND TERRITORIES REGION

Cette étude portant sur la population autochtone vivant en milieu urbain dans la région des Prairies et des territoires fournit un profil sur les conditions de logement et la situation socio-économique des Autochtones dans 19 collectivités. Fondée sur les plus récentes données de la SCHL et du recensement courant de Statistique Canada, cette étude brosse un tableau des facteurs économiques qui ont une incidence sur les Autochtones des Prairies et des territoires de même que de leurs conditions de logement. De plus, l'auteur compare certains de ces facteurs selon qu'ils touchent les populations autochtones ou non autochtones.

## LOGEMENT DES AUTOCHTONES

Cette étude a été entreprise dans le but de recueillir des données de base à l'intention des organismes qui s'occupent de questions qui ont trait au logement abordable ou aux Autochtones. On espère que cette étude pourra alimenter les discussions au sein des collectivités sur ces mêmes sujets.

Rédigée par Tom Kerwin. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006, 33 pages (1554 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 06-024 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 64805)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/web2.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/web2.pdf)

## LOGEMENT EN RÉGIONS NORDIQUES

### **NORTHERN SUSTAINABLE HOUSE : AN INNOVATIVE DESIGN PROCESS**

Le nord du Canada pose des difficultés d'ordre environnemental, culturel et économique. Dans le dessein de créer des logements hautement éconergétiques et à la fois adaptés à la culture de ses habitants, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a collaboré, en 2006, avec la Société d'habitation du Housing Corporation et la Première nation Tr'ondek Hwech'in du Yukon, à la conception de deux modèles de maison durable pour le Nord. L'objectif fondamental consistait à promouvoir la construction de logements éconergétiques, adaptés à la culture des gens du Nord, dont la performance énergétique serait de 50 % supérieure à ce que prévoit le Code modèle national de l'énergie pour les habitations (CMNÉH).

Suivant la formule du processus de conception intégré, des charrettes de conception de maisons ont été organisées à Arviat, au Nunavut, et à Dawson City, au Yukon, vers la fin de l'automne 2006. Ces ateliers multidisciplinaires ont amené des gens de la localité et des experts techniques à explorer les facteurs sociaux et environnementaux influant sur l'efficacité des logements au sein de chaque collectivité.

En lançant le projet de maison durable pour le Nord, la SCHL a proposé d'organiser des charrettes de conception dans chaque collectivité, de se charger des plans de conception des maisons, dont les détails d'efficacité énergétique, d'analyser la performance des maisons et d'absorber les frais supplémentaires des caractéristiques requises pour satisfaire les objectifs d'économie d'énergie du projet. À chaque endroit, une équipe de conception et de vérification dirigée par la SCHL a exploré les options en matière de conception et élaboré d'autres systèmes de construction. Dans le cadre du processus de conception, la performance énergétique des systèmes muraux proposés pour chacune des maisons a fait l'objet d'une modélisation.

Le processus de conception a tenu compte des observations des participants, puisque les concepts ont été élaborés pour deux modèles de maison durable pour le Nord : l'un pour les collectivités inuits de l'Arctique est (au-dessus de la limite des arbres) et l'autre pour l'Arctique ouest (sous la limite des arbres). Après que les gens de la localité qui avaient contribué aux charrettes originales eurent analysé la situation, de petites modifications ont été apportées à

## LOGEMENT EN RÉGIONS NORDIQUES

chaque concept. La mise en chantier d'une maison durable pour le Nord a maintenant débuté à Dawson City, et deux modèles du concept d'Arviat devraient être mis en chantier en 2008.

This report focuses on the discussion and design process and is based on interviews with some of the participants in the charrettes that were held in Arviat and Dawson City.

*Agent de projet de la SCHL : Bill Semple. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 109 pages (5.11 Mo)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Northern%20Sustainable%20w.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Northern%20Sustainable%20w.pdf)

### SUSTAINABLE NORTHERN COMMUNITY DEVELOPMENT CHARRETTE IN YELLOWKNIFE, N.T.

Une charrette (atelier de conception), parrainée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, a été tenue du 17 au 19 mai 2005. L'exercice visait à étudier les problèmes d'aménagement dans le Nord et à suggérer des solutions précises pour obtenir une qualité de vie élevée et durable.

Cette charrette s'est axée sur les difficultés et les occasions particulières du développement durable pour Negus Point, une propriété de 100 acres appartenant à la ville de Yellowknife. Les équipes de conception intégrée ont exploré le potentiel du traitement des eaux usées sur place et du chauffage collectif géothermique à base d'eau; de sentiers pour les piétons, les cyclistes et les skieurs aménagés en basses terres; et de la protection de l'écosystème nordique fragile dans un aménagement qui comprendrait divers types de logements pour répondre aux besoins de la population croissante, ainsi que des petits commerces, des services communautaires et des installations de démonstration en recherche.

*Consultants pour le projet de recherche : Guy Architects. Agent de projet de la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 47 pages (3494 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-113 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65323)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Sustainable\\_Northern\\_W.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Sustainable_Northern_W.pdf)

### WHISTLE BEND PLANNING STUDY

Le plan officiel de la collectivité de Whitehorse de 2002 a retenu la région de Whistle Bend comme étant l'endroit propice à un aménagement résidentiel de grande envergure, dont la réalisation s'étalera sur les 20 prochaines années pour accueillir jusqu'à 10 000 nouveaux résidents. Tirant les leçons de la réaction populaire aux projets d'aménagements intercalaires, la Ville de Whitehorse a choisi d'organiser une charrette de conception pour trouver une solution novatrice qui satisfasse des objectifs multiples et des intérêts divergents, dans le respect des principes du développement durable.

## LOGEMENT EN RÉGIONS NORDIQUES

La Charrette de conception et de planification de Whistle Bend a été organisée en partenariat avec la SCHL du 5 au 9 novembre 2006 et a attiré 70 participants. La charrette s'est révélée un précédent en termes de consultation publique au Yukon, suscitant une vive participation de la communauté et d'experts de différents domaines dans le but de planifier une saine croissance pour Whistle Bend. Le plan élaboré est conforme en tous points aux préceptes de la croissance intelligente. Ainsi, l'utilisation du territoire y sera diversifiée, la densité d'occupation permettra de favoriser la marche à pied et l'utilisation du transport en commun, les formes d'habitation seront variées et les espaces verts seront protégés. Le présent document relate les événements.

*Préparé par les services d'aménagement de la Ville de Whitehorse. Agente de projet de la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 57 pages (6846 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-115 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65650)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/CHIC\\_Whistley\\_study\(w\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/CHIC_Whistley_study(w).pdf)

## LOGEMENT ET IMMIGRATION

### APERÇU DE LA SITUATION ET DES BESOINS EN MATIÈRE DE LOGEMENT DES IMMIGRANTS RÉCENTS DANS LES RMR DE MONTRÉAL, TORONTO ET VANCOUVER

Ce rapport présente un résumé des résultats d'une grande étude comparative des immigrants dans le marché de l'habitation des plus grandes régions métropolitaines du Canada, soit Montréal, Toronto et Vancouver. Il décrit les trajectoires changeantes des immigrants dans les marchés de l'habitation de ces trois villes, présente un sommaire des caractéristiques de la population immigrante par rapport au logement comparativement à celles des personnes nées au Canada, puis discute des ménages en situation de vulnérabilité. Enfin, une analyse de l'Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada (ELIC) fournit un aperçu de l'expérience des immigrants dans le marché de l'habitation dans les tout premiers mois après leur arrivée.

*Préparé par: Daniel Hiebert, Annick Germain, Robert Murdie, Valerie Preston, Jean Renaud, Damaris Rose, Elvin Wyly, Virginie Ferreira, Pablo Mendez, et Ann Marie Murnaghan. Agent de projet de la SCHL : Jim Zamprelli. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007, c2006. (Rapport de recherché - Série sur les besoins particuliers de logement) 50 pages (Numéro de commande : 65320)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-018 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65683)

Note: Issued also in English under the title: The Housing Situation and Needs of Recent Immigrants in the Montréal, Toronto and Vancouver CMAs: An Overview

**DISPONIBLE :** Produits d'information de la SCHL et  
<http://www.schl.ca/bdc/?pid=65320>

## LOGEMENT ET IMMIGRATION

### **BARRIERS AND OUTCOMES IN THE HOUSING SEARCH FOR NEW IMMIGRANTS AND REFUGEES: A CASE STUDY OF BLACK AFRICANS IN TORONTO'S RENTAL MARKET**

Depuis longtemps le principal point d'entrée des immigrants au Canada, Toronto se distingue des autres villes canadiennes par l'importance et la diversité culturelle de sa population, mais aussi par son marché de l'habitation, l'un des plus chers au pays. Selon plusieurs études, c'est à Toronto que les nouveaux arrivants ont le plus souvent du mal à se loger convenablement avec les moyens à leur disposition.

La présente étude s'est penchée sur la situation de trois groupes d'immigrants et de réfugiés de langues portugaise, originaires des anciennes colonies portugaises en Afrique que sont l'Angola, le Mozambique et les îles du Cap-Vert, arrivés à Toronto entre 1990 et 2006. Elle a examiné deux questions clés, à savoir : Quels sont les obstacles auxquels se heurtent ces groupes sur le marché locatif privé? La race ou la couleur de la peau influent-elles sur la recherche et l'obtention d'un logement locatif à Toronto?

Cette étude en deux volets a pris la forme d'une analyse documentaire et d'une enquête par questionnaire effectuée à Toronto auprès de personnes immigrantes et réfugiées nées en Angola, au Mozambique ou aux îles du Cap-Vert.

*Préparé par Carlos Teixeira. Ottawa : Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. ( Rapport de recherché – Programme de subventions de recherche) 97 pages (904 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/Barriers\\_and\\_Outcomes\\_\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/Barriers_and_Outcomes_(W).pdf)

### **SITUATION RÉSIDENTIELLE ET LES BESOINS EN LOGEMENT DES IMMIGRANTS RÉCENTS DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL**

Ce rapport fait partie d'un projet plus large intitulé "La Situation résidentielle et les besoins en logement des immigrants récents dans les régions métropolitaines de Montréal, Toronto et Vancouver" et financé conjointement par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et par l'Initiative nationale pour les sans-abri, comme partie de leur contribution au Projet Metropolis.

Quatre thèmes seront examinés, en exploitant de nouvelles sources de données. Il convient d'abord de retracer l'histoire de l'immigration à Montréal ainsi que les tendances récentes du marché du logement montréalais. Il s'agit en effet de mettre en contexte ce que les immigrants trouvent sur le marché du logement à leur arrivée à Montréal.

Les auteurs examineront ensuite les conditions de logement actuelles des immigrants dans la région métropolitaine, en les mettant en relation avec les statuts d'immigration, la période d'arrivée, ainsi qu'avec l'origine ethnique et le statut de minorité visible. En prenant appui sur des compilations spéciales du recensement de 2001 (que Statistique Canada met à la disposition des chercheurs affiliés au Projet Metropolis) et sur des comparaisons avec les données de

## LOGEMENT ET IMMIGRATION

recensement de 1996 lorsqu'elles étaient disponibles, les auteurs regardent comment la situation du logement des immigrants diffère de celle des enfants d'immigrants et d'autres natifs du Canada. Ils regardent également les variations de cette situation selon la période d'arrivée, les coûts du logement et le revenu. En désagrégeant davantage les données sur la population immigrante, les auteurs explorent aussi les différences selon l'origine ethnique et le statut de minorité visible.

Après avoir décrit l'accès à la propriété, les auteurs font une analyse détaillée des résidents de Montréal, pour qui le logement n'est pas abordable. En suivant les conventions développées par la SCHL en 2004, ils examinent les coûts du logement et les revenus des ménages des immigrants qui dépensent au moins 30 % de leur revenu avant impôt pour se loger, ainsi que la situation d'un plus petit groupe d'immigrants qui dépensent au moins 50 % de leur revenu pour se loger. Ici aussi ils désagrègent les données sur les immigrants selon la période d'arrivée, le statut d'immigration, l'origine ethnique et le statut de minorité visible.

L'information tirée de la première vague de l'Enquête longitudinale sur les immigrants au Canada (ELIC), enquête menée par Statistique Canada et Citoyenneté Immigration Canada sur un échantillon représentatif d'immigrants arrivés au Canada entre octobre 2000 et septembre 2001, nous permet d'étudier comment les immigrants les plus récents trouvent un logement et de voir si leurs conditions de logement sont abordables, adéquates et convenables. Les données de l'ELIC nous permettent également de différencier les immigrants selon leur statut d'immigration –une information non colligée dans le recensement. Les recherches existantes, basées sur des études de cas ou sur une enquête menée dans une seule ville (Renaud 2003; Rose et Ray 2001; Murdie 2005; Bezanson 2003), laissent entendre que les réfugiés et les revendicateurs du statut de réfugié ont plus de difficultés que les autres catégories d'immigrants à trouver un logement adéquat.

L'échantillon de l'ELIC contient des réfugiés sélectionnés outre-mer mais pas de revendicateurs du statut de réfugié ou d'autres personnes dont les documents d'immigration sont établis à partir du Canada. L'information de l'ELIC nous permet d'explorer les liens existant entre les statuts d'immigration et la situation du logement dans une région métropolitaine, de relier ces résultats à la situation du marché du logement local et de situer ces résultats dans un contexte comparatif.

*Préparé par Damaris Rose, Annick Germain, Virginie Ferreira, INRS-Urbanisation, Culture et Société, Institut national de la recherche scientifique. Agent de projet de la SCHL : Jim Zamprelli. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 100 pages (928 Ko)*

Note: Issued also in English under the title: The Housing Situation and Needs of Recent Immigrants in the Montréal Metropolitan Area

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_bilingue/immigrantsmontreal\\_F.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_bilingue/immigrantsmontreal_F.pdf)

## LOGEMENT SANS BUT LUCRATIF ET COOPÉRATIVES

### DEVELOPING A STANDARD SET OF FLEXHOUSING™ / HEALTHY HOUSING™ FLOOR PLANS AND DETAILS FOR NON-PROFIT HOME BUILDERS: FINAL REPORT

La SCHL a retenu les services de Levitt Goodman Architects pour élaborer un ensemble modèle de plans d'étages, d'élévations, ainsi que de détails et spécifications de construction à utiliser dans la production de logements abordables usinés. Les paramètres de l'étude prévoyaient que ce prototype devait être suffisamment souple pour se traduire en plusieurs typologies de logement, tout en se prêtant aux diverses techniques employées par le secteur de la maison usinée.

Une étude documentaire et une analyse de certains projets sans but lucratif ont servi de cadre de travail initial pour l'élaboration du concept. L'étude documentaire comprenait des concepts provenant d'une gamme diversifiée d'exemples, notamment du catalogue en ligne des maisons d'Habitat pour l'humanité, des ensembles de logements conçus par Dan Hanganu Architect du début des années 1980 à 2005, ainsi que du matériel publié sur la maison évolutive et la maison redécouverte élaborées dans le cadre du programme sur le logement à prix modique de l'université McGill.

Six principes de conception ont été établis et ont servi à guider l'élaboration du prototype qui répondait à tous les critères pertinents retenus au début de l'étude.

no 1 : Le prototype ne constitue pas un ensemble fixe de dimensions.

no 2 : Les concepts de Bâti-Flex<sup>MC</sup> et de maison saine<sup>MC</sup> y sont incorporés dans la plus grande mesure possible.

no 3 : Le prototype répond aux principes de la conception universelle.

no 4 : Le prototype s'adapte à l'éventail complet de procédés de construction en usine.

no 5 : Le prototype incorpore les technologies de construction classiques, et il est possible d'obtenir les typologies en construction combustible.

no 6 : Le prototype comprend des éléments éconergétiques allant au-delà des exigences minimales des codes du bâtiment.

Les typologies de logement envisagées par l'étude comprenaient des maisons individuelles, des maisons jumelées et en rangée, ainsi que des petits immeubles d'appartements. Le prototype, qui répond avec succès aux objectifs de l'étude, permet de créer tous les types de logements susmentionnés, et incorpore les principes établis du Bâti-Flex<sup>MC</sup> élaboré par la SCHL. Dans le cas de la typologie des immeubles d'appartement, le concept du Bâti-Flex<sup>MC</sup> a été mené à terme grâce à l'exploitation des possibilités offertes par le secteur de la maison usinée.

*Préparé par Levitt-Goodman Architects Ltd. Agent de projet de la SCHL : Collinda Joseph. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 73pages (4124 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/FinalFlexHousingReport.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/FinalFlexHousingReport.pdf)

### FIN DES ACCORDS D'EXPLOITATION : DÉFIS ET OPPORTUNITÉS POUR LES COOPÉRATIVES D'HABITATION QUÉBÉCOISE

La présente étude traite spécifiquement du phénomène de la fin des ententes d'exploitation chez les coopératives d'habitation. L'entente d'exploitation est ce document signé entre la coopérative et une agence gouvernementale, par exemple la Société d'habitation du Québec ou la Société d'hypothèques et de logement, lequel précise la forme d'aide que la coopérative recevra, les modalités de versement de cette aide et les conditions auxquelles les signataires doivent se conformer. Bref, il précise leurs droits et leurs obligations pour la durée de l'entente.

Sauf exception, sa durée varie de 25 à 50 ans et elle coïncide généralement avec la durée du prêt hypothécaire et, dépendant du programme, avec la période de versement de subventions. La fin des paiements hypothécaires constitue une opportunité pour tout propriétaire immobilier. Mais la coopérative d'habitation se retrouve, de par sa vocation et de par sa clientèle, devant plusieurs défis : assurer l'abordabilité de ses logements sans toucher de subvention à l'exploitation ni d'aide au logement pour ses membres; à faible revenus, voir à la conservation de l'état physique de ses bâtiments, protéger la propriété collective des immeubles et, si possible, financer l'expansion du parc coopératif.

Nous tenterons ici de mieux cerner les impacts que la fin des ententes d'exploitation produira sur les coopératives d'habitation québécoises :

- Au plan financier, quelle sera leur situation à ce moment? Comment assureront-elles l'abordabilité de leurs logements sans le versement de subventions? L'amortissement de leur prêt hypothécaire sera-t-il suffisant pour leur permettre d'équilibrer leur budget tout en servant leurs membres à plus faible revenu? Pourront-elles maintenir la mixité sociale de leur sociétariat?
- Au plan de la gestion, les coopératives sont-elles bien informées et préparées à cette éventualité? Quelles décisions doivent-elles prendre maintenant pour que la transition se fasse en douceur?
- Dans quel état le parc coopératif sera-t-il une fois les ententes expirées? Les coopératives seront-elles en mesure de financer les rénovations et le remplacement de leurs immobilisations? Seront-elles en mesure de contribuer au financement de nouveaux ensembles d'habitation ou de leur propre expansion?
- Au plan de la pérennité du statut, le parc est-il menacé de privatisation? Comment peut-on éviter la dispersion du patrimoine immobilier coopératif?

Nous tenterons d'évaluer plus précisément les impacts associatifs, financiers et juridiques de ce phénomène en ce qui concerne particulièrement le parc immobilier détenu par les coopératives d'habitation québécoises. Après avoir tracé un profil du secteur coopératif de l'habitation, nous présentons le contenu des ententes d'exploitation et leur évolution selon les divers programmes d'aide. Ensuite, nous entamons le premier volet de l'étude avec un survol des écrits relatifs aux ententes d'exploitation et à leur expiration. Nous présentons également un portrait quantitatif des ententes en vigueur et un calendrier de leur date d'expiration, selon les catégories de programmes.

## LOGEMENT SANS BUT LUCRATIF ET COOPÉRATIVES

Le second volet présente une analyse sommaire des impacts de la fin des accords sur le parc de logements sociaux, ainsi que les impacts économiques, associatifs, et juridiques sur les coopératives d'habitation. Les impacts économiques et associatifs sont analysés principalement à partir de deux démarches de recherche :

- une étude du cas de 25 coopératives d'habitation qui ont accepté de se soumettre à des inspections de leurs immeubles et de leurs états financiers;
- un sondage réalisé auprès de plus d'une centaine de présidents de coopératives d'habitation qui ont accepté de répondre à un questionnaire écrit.

Nous étudions par ailleurs les impacts juridiques après avoir consulté les lois les plus récentes et les textes originaux des conventions des divers programmes. Nous précisons les obligations découlant des ententes et les obligations qui survivent à l'échéance. Nous soumettons également des pistes de solution dans une perspective de pérennité du parc résidentiel des coopératives et de maintien de sa contribution sociale.

Finalement, le volet 3 présente les avis recueillis auprès d'experts que nous avons consultés. En conclusion, nous esquissons une synthèse des principales observations recueillies et tentons de dégager des pistes de travail prioritaires.

*Étude réalisée par Confédération québécoise des coopératives d'habitation sous la direction de Allan Gaudreault, analyste-conseil, Habitation et développement communautaire. Agent de projet de la SCHL : Jean Gratton. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. (Rapport de recherché – Programme de subventions de recherche) ca 138 pages (1307 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_unilingue/findesaccords\\_w.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_unilingue/findesaccords_w.pdf)

## LOGEMENT SOCIAL

### **CRESCENT VALLEY: A COMMUNITY IN MOTION: REPORT TO CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION, SAINT JOHN, NB.**

L'objectif de cette recherche consiste à interviewer les occupants qui prennent part au programme d'habitation de Crescent Valley à Saint John, au Nouveau-Brunswick, à l'aide d'un outil élaboré précisément pour le quartier avec la collaboration des occupants. Crescent Valley est un ensemble de 388 logements situé à Saint John, au Nouveau-Brunswick. Cet ensemble, qui appartient à la province du Nouveau-Brunswick et est administré par le ministère des Services familiaux et communautaires, a été construit à la fin des années 1950.

*Soumis par Gail Taylor, conseillère communautaire, et Colleen Grattan Gick, directrice de projet, Vibrant Communities, Saint John. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 10 pages*

**DISPONIBLE :** Le rapport peut être emprunté au Centre canadien de documentation sur l'habitation

# MARCHÉ DE L HABITATION

## ANALYSE DE LA STRUCTURE DU MARCHÉ IMMOBILIER DE MONTRÉAL

Le marché de l'habitation au Québec et dans la grande région de Montréal connaît un dynamisme exceptionnel depuis quelques années. Au milieu des années 1990, on recensait moins de 8 000 mises en chantier annuellement sur le territoire de la région métropolitaine de Montréal. Depuis 2002, ce nombre est passé à plus de 20 000 unités annuellement. Mais, il n'y a pas seulement le nombre de mises en chantier qui augmente. Le prix des logements a également connu une hausse significative au cours des dernières années.

On retrouve de plus en plus d'articles sur cette question dans les journaux et revues spécialisées. Certains parlent de bulles immobilières. D'autres soulignent que les pressions qui s'exercent à Montréal ne sont qu'un rattrapage normal, après des années difficiles. Pour d'autres intervenants, la situation actuelle s'explique par des changements structurels qui vont influencer le marché pour plusieurs années encore.

Qu'en est-il au juste ? Cette question est justifiée : une meilleure compréhension du phénomène permettra de mieux appréhender les tendances dans le marché de l'habitation.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement, en collaboration avec la Société d'Habitation du Québec, a souhaité documenter le phénomène.

Il s'agit, dans cette étude :

- de déterminer si les tendances observées sur le marché de l'habitation dans la région de Montréal s'expliquent par des changements structurels ou conjoncturels;
- d'identifier ces changements et leur ampleur et d'apprécier s'ils sont temporaires ou permanents;
- de cerner les répercussions de ces changements sur le marché de l'habitation dans les années à venir.

Ces analyses sont complétées par une enquête auprès d'intervenants dans le marché visant à recueillir leur perception. La réflexion est ensuite étendue aux autres régions métropolitaines du Québec, soit celles de Gatineau, de Sherbrooke, de Québec, de Trois-Rivières et de Saguenay, afin d'analyser les conditions de marché.

*Préparé par Daniel Arbour & Associés. Directeur de projet à la SCHL : Bruno Duhamel en collaboration avec le Centre d'analyse de marché du Québec et la Société d'habitation du Québec. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 236 pages (2913 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_unilingue/S90009jan12\\_07.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_unilingue/S90009jan12_07.pdf)

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

### DEVELOPMENT OF HIGH PERFORMANCE STUCCO FOR DURABLE HOUSING CONSTRUCTION: A PILOT STUDY

Ce projet de recherche, mené en collaboration par l'IRC-CNRC et la SCHL, a été réalisé en vue d'améliorer les caractéristiques de performance face à l'humidité des parements en stucco en modifiant la formulation des mélanges actuels et en mettant à l'essai de nouveaux matériaux. Les travaux se sont déroulés en deux étapes. Lors de l'étape 1, on a établi les propriétés fondamentales de transport de l'humidité, la perméabilité à la vapeur d'eau et le coefficient d'absorption d'eau de quatre stuccos employés couramment au Canada. Au cours de l'étape 2, les chercheurs ont mis à l'essai quatre stuccos haute performance présentant un coefficient d'absorption d'eau plus faible et une plus grande perméabilité à la vapeur d'eau que les mélanges de stucco de référence mis à l'essai dans l'étape 1.

*Auteurs : P. Mukhopadhyaya; M.K. Kumaran; J. Lackey; N. Normandin. Agent de projet de la SCHL : Silvio Plescia. Ottawa : Conseil national de recherches du Canada, Institut de recherche en construction, 2006. 24 pages. (Report no. B-1154.1.)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-104 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65422)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et le site Web de la SCHL (Le Point en recherche) Institut de recherche en construction et <http://irc.nrc-cnrc.gc.ca/pubs/fulltext/b-1154.1/> (Rapport)

### EFFECT OF MESH AND BALE ORIENTATION ON THE STRENGTH OF STRAW BALE WALLS

La présente recherche avait pour objectif d'obtenir des données sur la performance structurale des constructions à ballots de paille afin d'aider les acheteurs éventuels de maison, les constructeurs, les inspecteurs en bâtiment et les ingénieurs. Des essais structuraux de murs en grande réelle ont été menés dans les laboratoires de la faculté de génie civil de l'Université Queen's, à Kingston. Les murs ont d'abord été construits, puis soumis à des surcharges de compression jusqu'à la rupture. La rigidité et la résistance de chaque mur ont été mesurées, ce qui a permis d'établir des comparaisons entre les différentes combinaisons d'armature, d'orientation de ballot et de plâtre. De manière à rendre cette recherche la plus pertinente possible pour les intervenants, Chris Magwood, un constructeur et consultant sur des dizaines de projets en ballots de paille en Ontario, a participé activement à définir les paramètres des combinaisons les plus utiles et à la construction des panneaux de mur. L'Ontario Straw Bale Building Coalition (OSBBC) et autres sources de partout au Canada ont également été consultés.

*Préparé par P.I. Colin MacDougall, Department of Civil Engineering, Queen's University. Co-chercheurs : Chris Magwood, Steve Vardy. Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008 (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche) 61 pages (4032 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-107 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 66136)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/EFFECT\\_of\\_Mesh\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/EFFECT_of_Mesh(W).pdf)

### **GYPSUM WALLBOARD CORE STRUCTURE AND EFFECTS ON END USE PERFORMANCE**

Les plaques de plâtre murales servent de revêtement intérieur de finition dans bien des maisons canadiennes. Leur structure alvéolaire contribue à leur utilisation, à leurs propriétés ignifuges et à leur force de fixation. Les plaques commerciales présentent cependant une structure alvéolaire qui peut varier énormément. La présente recherche, financée dans le cadre du Programme de subventions de recherche de la SCHL, et confiée à Innogyps Inc., a donné lieu à la production en laboratoire d'échantillons de plaques de plâtre à partir de différents agents moussants représentatifs, comportant des densités variées de manière à créer un échantillonnage de différentes structures alvéolaires à évaluer. Ces échantillons ont été examinés pour en déterminer deux paramètres principaux : a) la résistance au feu (mesurée en fonction de la résistance au retrait et à la fissuration superficielle, une fois exposés à des températures élevées); et b) la performance des fixations (au moyen d'essais de résistance à l'arrachement des clous). En règle générale, on a déterminé qu'il était possible de produire différentes structures alvéolaires ayant une masse relativement uniforme au moyen d'une installation de production de mousse en continu. La dimension moyenne des alvéoles variait de 275 à 750 µm (déterminée par balayage en tomodynamométrie). Les échantillons ne présentaient aucun effet observable sur la structure alvéolaire quant au retrait volumétrique ou à la résistance à la fissuration superficielle lorsqu'ils étaient soumis à une température de cuisson d'environ 1000 °C. Les essais d'arrachement des clous présentaient un niveau de dispersion qui ne permet pas d'établir de corrélation avec la structure alvéolaire; ils ont toutefois fait ressortir la forte performance de certains échantillons.

*Rédigé par Innogyps Inc. Agent de projet de la SCHL : Silvio Plescia. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche) | CD-ROM*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation

### **RELATIONSHIP BETWEEN MOISTURE CONTENT AND MECHANICAL PROPERTIES OF GYPSUM SHEATHING**

La SCHL a commandé un projet de recherche devant être mené en deux phases, lequel avait pour objet d'examiner la relation entre la teneur en eau et les propriétés mécaniques de différents produits en plaques de plâtre servant de revêtement mural intermédiaire (par ex., les revêtements en plaques de plâtre à poser du côté extérieur des murs extérieurs des bâtiments). Au chapitre des propriétés particulières que l'on a examinées figurent :

- l'hygroscopicité;
- l'adhésion ou la délamination du matériau de revêtement (treillis de fibre de verre, papier traité ou non traité);
- la capacité du revêtement intermédiaire à résister à la pénétration des fixations;
- résistance en flexion du revêtement intermédiaire, pour les besoins parasismiques de même qu'à titre de mesure de l'intégrité mécanique.

Au cours de la première phase des recherches, on a mouillé les produits en plaque de plâtre afin:

- d'établir une corrélation entre la teneur en eau et les propriétés mécaniques;

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- de déterminer les taux maximaux de teneur en eau des revêtements intermédiaires, comme c'est le cas dans le Code national du bâtiment pour le bois utilisé en construction.

La phase 1 comprenait également une évaluation de la précision des humidimètres portatifs servant à mesurer la teneur en eau des revêtements intermédiaires en plaques de plâtre et la détermination de la teneur en eau à saturation des différents types de revêtements intermédiaires. Elle comprenait également des essais de validation visant à examiner la performance du revêtement intermédiaire en plaques de plâtre à pied d'oeuvre sous des conditions ambiantes régulées.

La phase 2 des travaux avait pour objectif de déterminer si les propriétés mécaniques des plaques de plâtres pouvaient être rétablies par assèchement. Les échantillons de plaques de plâtre ont été mouillés selon différentes teneurs en eau, asséchés, puis mis à l'essai pour en déterminer la résistance en flexion ou la résistance à la pénétration des fixations. Les résultats obtenus avec les échantillons « mouillés » ont ensuite été comparés à ceux des échantillons « non mouillés ».

*Préparé par Alex McGowan et Martin Gevers, Levelton Consultants Ltd. Agent de projet de la SCHL : Silvio Plescia. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2005-2006. (Rapport produit en application du Programme de subventions de recherche) | CD-ROM (1574 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-100 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65345)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Moisture\\_Report\\_Web.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Moisture_Report_Web.pdf)

### STRAW BALE CONSTRUCTION IN ATLANTIC CANADA

Le présent rapport, qui porte sur l'évolution des bâtiments en ballots de paille dans les provinces de l'Atlantique entre 1993 et 2006, vise, d'une part, à cerner les meilleures techniques de construction dans la région et, d'autre part, à servir de source d'information générale pour les gens intéressés à bâtir avec des ballots de paille et à raffermir le réseau de personnes travaillant avec les systèmes de construction naturels dans tout le pays.

Des entrevues menées auprès de trente-quatre propriétaires de maisons en ballots de paille de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ont permis d'explorer la conception et la performance de tels bâtiments. Elles ont également mis en évidence le processus décisionnel, en particulier celui qui concerne les endroits difficiles, qui a abouti à leur concept. Au rapport s'ajoutent une carte de grand format et une base documentaire des bâtiments en question, ainsi qu'un documentaire vidéo de la première réunion des constructeurs de maisons en ballots de paille dans la région.

Même si le rapport ne fait état que de 34 bâtiments, plus de cinquante ont été relevés dans la région (population de 1 832 000 habitants) au moment de la rédaction du rapport. Jusqu'à dix autres viendront s'ajouter à la liste en 2007, ce qui souligne la concentration appréciable des bâtiments en ballots de paille dans la région, spécialement par rapport aux statistiques pancanadiennes; par exemple, l'Ontario (population de 12 500 000 habitants) dénombre environ 150 bâtiments en ballots de paille en ce moment.

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Dans tout le rapport, les propriétaires commentent les mesures de redressement, les caractéristiques inhabituelles et les trucs qu'ils aimeraient partager avec d'autres constructeurs. Les systèmes décrits représentent bien ceux qui ont été réalisés au pays ces dernières années, affichant les tendances à bâtir des murs non porteurs, à utiliser moins de chevilles et de câbles, et à recourir davantage à l'enduit de plâtre constitué de terre et de chaux et/ou à des écrans pare-pluie. Il existe quelques exemples de l'utilisation de ballots à titre d'isolant thermique de plancher ou de toit. La majorité des bâtiments indiqués dans le rapport occupent entre 1 500 et 2 000 pi<sup>2</sup> (entre 139 et 185 m<sup>2</sup>).

Il a été difficile d'établir des observations justes quant à la consommation d'énergie, puisque la majorité des bâtiments avait recours au bois comme combustible de chauffage principal ou d'appoint. Des renseignements ont été recueillis à l'égard de trois fléaux notoires : le feu, les rongeurs et la pourriture. Aucun n'a semblé posé de problème dans la mesure où des précautions étaient prises pour réduire les risques d'incendie, interdire l'accès aux bestioles et réaliser d'excellents détails d'exécution de manière à éviter les problèmes d'humidité. Il existe des exemples où les trois précautions précédentes n'ont pas été prises et où il a fallu adopter des mesures de redressement pour remédier à la situation. Ces mesures ont connu un succès remarquable, témoignant de la grande capacité d'adaptation de la construction en ballots de paille.

*Préparé par Kim Thompson, Straw Bale Projects, Ship Harbour, Nova Scotia. Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. ca 62 pages (2249 KB) + CD-ROM + DVD (2249 ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-122 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65829)

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/Straw%20Bale%20Final%20Report\(w\)\\_july06.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/Straw%20Bale%20Final%20Report(w)_july06.pdf)

## MILIEU INTÉRIEUR

### DEPRESSURIZATION SPILLAGE TESTING OF TEN RESIDENTIAL GAS-FIRED COMBUSTION APPLIANCES: FINAL REPORT

CMHC and Natural Resources Canada have developed a spillage test protocol to assess the potential for depressurization spillage from combustion appliances like water heaters and furnaces. The new spillage test is easy to perform and allows manufacturers to determine the depressurization resistance of their products. In laboratory testing of "spillage resistant" gas appliances, 14 of the 17 tested had less than 2% spillage at 50 Pascals of depressurization. P

*Prepared by Peter Edwards Co. CMHC Project Officer: Don Fugler. Ottawa: Canada Mortgage and Housing Corporation, 2008. ca. 18 pages*

Note: No. 08-103 in the Research Highlights Technical Series summarizes the results of this research and is available on the CMHC web site ([Order number 65961](#))

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/Depressurization%20Spillage\\_W2.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/Depressurization%20Spillage_W2.pdf)

### OIL-FIRED APPLIANCE DEPRESSURIZATION SPILLAGE TESTING

Il s'est avéré impossible de trouver des équipements fonctionnant au mazout conçus pour fonctionner dans une maison sous pression négative. La dépressurisation dans une maison peut entraîner le refoulement des gaz de combustion, ce qui engendre des odeurs désagréables et peut avoir des répercussions sur la santé. Ce rapport de recherche décrit comment un fabricant d'appareils au mazout s'y est pris pour trouver des solutions aux problèmes de refoulement et d'odeurs.

Les émanations provenant d'appareils à combustion dans les maisons au Canada constituent un problème complexe. La fréquence et la sévérité des refoulements de gaz de combustion est tributaire du niveau d'étanchéité à l'air de la maison, de la façon dont l'équipement est installé et de l'utilisation d'autres ventilateurs d'extraction. Ces autres ventilateurs d'extraction peuvent surclasser l'événement de l'appareil au mazout et occasionner un refoulement de gaz de combustion.

Les codes et normes en vigueur à l'heure actuelle au Canada ont tenté de régler le problème de refoulement au moyen de stratégies comme le fait d'exiger une alimentation d'air comburant dans les maisons qui ne présentent peut-être pas suffisamment de fuites d'air pour alimenter convenablement en air comburant les appareils à combustion.

Les fabricants ont également mis au point des appareils qui sont moins sujets aux refoulements. Toutefois, aucun protocole ne permet de mettre à l'essai et de coter directement des produits quant à leur résistance au refoulement des gaz de combustion. Ils ne disposent donc pas de méthode normalisée pour communiquer aux consommateurs, constructeurs et intervenants la cote de résistance au refoulement de leurs appareils, ou d'indiquer quel de leurs produits affiche une meilleure performance sous des conditions de pression réduite qui pourraient provoquer un refoulement de gaz dans d'autres produits. L'essai de dépressurisation-refoulement a été élaboré par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), Ressources Naturelles Canada (RNCAN) et d'autres intervenants à titre d'outil privilégié pour pallier ce manque.

Kerr Heating Products de Parrsboro, en Nouvelle-Écosse, en partenariat avec la SCHL et RNCAN, a voulu se donner les moyens d'évaluer la résistance aux refoulements des appareils à combustion au mazout. Au cours des travaux, Kerr Heating Products a installé et mis en service une installation d'essai de dépressurisation-refoulement.

Les installations d'essai, la méthode d'essai et les calculs étaient semblables à ceux employés pour la mise à l'essai d'appareils à gaz dans une étude antérieure de la SCHL. C'était la première fois qu'un fabricant canadien d'équipements de CVC (chauffage, ventilation et climatisation) élargissait ses moyens en matière de développement de produits en construisant et en utilisant des outils maison d'essai de dépressurisation-refoulements. C'était également la première fois que l'essai visait des appareils dotés d'éléments d'événements verticaux (cheminées). L'équipe de Kerr a mis à jour les calculs tirés des travaux antérieurs sur les appareils à gaz pour leur incorporer la bonne composition du combustible pour l'équipement au mazout. Kerr a évalué plusieurs concepts de rechange et choix d'instrumentation pour la chambre d'essai. Le rapport complet décrit en détail les décisions prises et donne de plus amples détails sur la méthode d'essai mis à jour, de même que sur les calculs connexes. Les mesures de performance pour certains appareils au mazout résidentiels sont données pour différents niveaux de dépressurisation. Kerr a mis au point un modèle informatisé qui permettra à d'autres fabricants d'appareils au mazout de se doter aisément de leur propre installation maison d'essai de dépressurisation.

## MILIEU INTÉRIEUR

La recherche dont il est question ici était axée sur la découverte des difficultés auxquelles fera face un fabricant qui met en oeuvre l'essai de refoulement. Ce dernier doit surmonter ces difficultés et transposer l'essai depuis le laboratoire (où l'essai s'est avéré) à son propre milieu de développement de produits. Les travaux ont également abouti sur des résultats d'essais portant sur la performance de certains appareils au mazout dotés de différents composants et agencements d'évent, quant à leur résistance au refoulement des gaz de combustion.

*Préparé par Kerr Heating Products. Équipe de projet : William Spencer, Janusz Pawlus, Peter Edwards (Peter Edwards Co.) Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 31 pages (775 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-109 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65366)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Oil\\_Fired.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Oil_Fired.pdf)

## RADON MITIGATION PLANNING INSPECTION AND MITIGATION SYSTEM INSTALLATION

Le Bureau de la radioprotection de Santé Canada (SC), qui vient de publier une nouvelle norme plus sévère concernant la présence de radon ( $200 \text{ Bq/m}^3$ ), souhaite sensibiliser davantage le public aux risques que pose cette substance. Santé Canada vient également de rédiger un protocole de réduction des concentrations de radon dans les habitations afin d'aider les propriétaires-occupants et les entrepreneurs à résoudre ce type de problème. Avant que ce protocole ne soit publié, Santé Canada veut mener un projet pilote sur son utilisation dans une maison présentant une forte teneur en radon afin de s'assurer que les recommandations et l'ordonnancement des étapes conviennent dans les conditions canadiennes. La SCHL a apporté son soutien au projet en gérant le travail de recherche sur le terrain et en fournissant un soutien scientifique (bâtiment) et technique au cours des travaux d'assainissement, de l'analyse et de la production du rapport.

La maison choisie, vieille de deux ans, comporte deux étages et est située dans la banlieue ouest d'Ottawa. Elle affichait des teneurs initiales en radon d'environ  $1\ 400 \text{ Bq/m}^3$ , en dépit de la présence d'une feuille de polyéthylène sous la dalle et de l'absence apparente de trous visibles dans les fondations. La mise en oeuvre d'une mesure courante de protection contre le radon, la dépressurisation sous la dalle, a bien réussi à réduire les teneurs intérieures en radon sous le seuil des  $50 \text{ Bq/m}^3$ .

*Préparé par Arthur Scott and Associates au nom de Santé Canada et SCHL. Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008. 33 pages (6784 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-105 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 66064)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Radon\\_Mitigation\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Radon_Mitigation(W).pdf)

## PERSONNES ÂGÉES

### ADAPTER LE LOGIS POUR PROLONGER L'AUTONOMIE : ÉTUDE DE CAS DE 13 AINÉS FRAGILISÉS EN BANLIEUE DE QUÉBEC

Cette recherche qualitative examine le processus et l'expérience d'adaptation du domicile d'aînés fragilisés vivant dans des maisons de banlieue. Les chercheuses se sont intéressées à l'aide technique et financière reçue par les résidents de même qu'à leur perception de l'expérience d'adaptation. Elles ont aussi inclus le point de vue des professionnels impliqués dans le processus d'adaptation du logis (ergothérapeute, architecte, technicien en architecture et constructeurs) avant d'énoncer quelques constats et recommandations.

Cette recherche tente de répondre aux questions suivantes :

1. Quels sont les facteurs déclencheurs de l'adaptation du domicile?
2. Quelle aide financière et technique est accessible pour l'adaptation du domicile?
3. Quel est le déroulement type d'une démarche d'adaptation bénéficiant du programme d'aide universelle au Québec?
4. Quelles sont les adaptations architecturales et techniques les plus courantes pour les maisons individuelles?
5. Comment le processus d'adaptation du logis est-il vécu par les personnes fragilisées et leurs proches?
6. Quelle est la satisfaction des individus envers les adaptations réalisées, en lien avec leurs besoins fonctionnels et psychologiques?

Les personnes rencontrées sont unanimes à dire que les adaptations améliorent leur confort et leur qualité de vie ainsi que ceux de leur famille. Elles se sentent plus en sécurité, les risques de chute et de blessure étant considérablement réduits.

*Préparé par Geneviève Vachon et Carole Després avec la collaboration de : Sébastien Lord. Agent de projet de la SCHL : Luis Rodriguez. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 39 pages (5828 Ko) (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-009 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande : 66005)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/h/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_unilingue/Adapter\\_le\\_logis\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/h/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_unilingue/Adapter_le_logis(W).pdf)

### ADAPTING YOUR HOME TO LIVING WITH DEMENTIA

On estime à 364 000 le nombre de Canadiens de plus de 65 ans qui souffrent d'une forme de démence. Chaque personne atteinte de démence connaît des problèmes qui pourraient compromettre sa sécurité et sa qualité de vie à la maison. Cette étude fournit de l'information sur la démence, ses symptômes, et les difficultés courantes qui ont un impact sur les activités quotidiennes des personnes souffrant de démence et de leurs soignants. L'étude propose aussi des stratégies qui peuvent aider les personnes souffrant de démence à continuer à vivre de façon sécuritaire dans leur logement le plus longtemps possible.

*Préparé par Nancy Rushford. Agent de projet de la SCHL : Luis Rodriguez. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 2 volumes (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche)*

## PERSONNES ÂGÉES

Volume 1 Final Research Report; Volume 2 A Resource Book for Living at Home & Guide to Home Adaptations

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-017 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 66207)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_bilingual/Adapting\\_Vol1.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_bilingual/Adapting_Vol1.pdf) (volume 1 - 559.7 Ko)  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_bilingual/Adapting\\_Vol2.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_bilingual/Adapting_Vol2.pdf) (volume 2 - 643.6 Ko)

### EXAMINATION OF LIFE LEASE HOUSING ISSUES: FINAL REPORT

Un bail viager est un accord juridique qui permet à l'acquéreur d'occuper une habitation à vie en contrepartie d'une somme globale versée initialement et de mensualités subséquentes couvrant les frais de gestion de l'ensemble et les frais d'entretien et de fonctionnement. Puisqu'il s'agit d'un nouveau mode d'occupation, la location viagère suscite diverses questions liées à la protection des consommateurs. L'objectif de cette étude était de fournir aux publics cibles, dont les résidents éventuels, les organismes de parrainage, les conseillers en aménagement d'ensembles de logements à location viagère, les prêteurs, les chercheurs et les administrations provinciales, territoriales et municipales, l'information qu'il leur faut pour mieux comprendre et gérer un certain nombre de préoccupations liées à la location viagère. Le Manitoba est la seule province à avoir adopté une loi visant les logements en location viagère.

*Prepared by GGA Management Consultants. CMHC Project Manager: Luis Rodriguez. Ottawa: Canada Mortgage and Housing Corporation, 2007. 70 pages (668 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-006 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65428)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/Life%20lease%20housing%20issues%20-%20Final%20report%20March\\_07\\_VV.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/Life%20lease%20housing%20issues%20-%20Final%20report%20March_07_VV.pdf)

### SMART GROWTH, LIVABLE AND SUSTAINABLE COMMUNITIES FOR SENIORS

La recherche a porté sur la relation entre les notions de croissance intelligente et la création de collectivités durables axées sur la qualité de vie, qui favorisent le vieillissement chez soi. D'après les résultats d'un dépouillement documentaire et de groupes de discussion en compagnie de personnes âgées, les chercheurs ont mis au point une série d'indicateurs destinés à mesurer dans quelle mesure le milieu bâti d'une collectivité est avantageux pour la santé, la qualité de vie et le bien-être des personnes âgées. Les chercheurs ont interviewé 30 urbanistes ainsi que d'autres experts qui ont fourni leur avis quant aux indicateurs et les ont aidés à les peaufiner. Après avoir mené un test pilote auprès de deux collectivités dans le but de connaître leurs réactions quant à l'utilité des indicateurs et à la disponibilité des données requises pour soutenir leur utilisation, les chercheurs ont intégré ces renseignements pour créer une série révisée d'indicateurs. Les urbanistes locaux peuvent se servir de ces indicateurs comme outil pour établir des objectifs liés aux besoins du milieu bâti d'une population vieillissante et suivre l'évolution de leur réalisation.

## PERSONNES ÂGÉES

Rédigé par Industrial Economics, Incorporated en collaboration avec Gloria Gutman. Agent de projet de la SCHL : Luis Rodriguez. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008. 2 parties (Partie 1 : rapport de recherche final, 115 pages (1619 Ko); Partie 2 : rapports d'étape, 201 pages (1686 Ko))

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-014 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 66100)

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/part1\(w\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/part1(w).pdf) (Partie 1)  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/part2\(w\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/part2(w).pdf) (Partie 2)

### SUPPORTIVE HOUSING FOR HOMELESS AND HARD-TO-HOUSE SENIORS: AN IN-DEPTH CASE STUDY OF FAIRWAY WOODS: FINAL REPORT

Ce document constitue une étude de cas approfondie de Fairway Woods, ensemble de logements en milieu de soutien destiné à des anciens sans abri et aux personnes âgées difficiles à loger. L'ensemble est situé à Langford, près de Victoria, en C.-B. Les méthodes de recherche comportaient le dépouillement de documents, de registres et de plans d'aménagement; des entrevues personnelles, des entrevues réalisées tout en marchant ainsi que des entrevues collectives; une enquête sur la qualité de vie des locataires; l'observation des participants et des photographies. Ce rapport renferme des renseignements détaillés sur l'endroit, l'emplacement, le bâtiment, les logements, les locataires, les services, les dispensateurs de services et l'aménagement de Fairway Woods; une évaluation du milieu bâti; des cas illustrant l'incidence d'emménager dans l'ensemble Fairway Woods sur la vie des locataires; et les nombreuses leçons tirées par le groupe parrain et les dispensateurs de soins. Il conclut par des recommandations formulées par les informateurs dans le cadre de l'étude, à l'intention des gens qui oeuvrent dans le domaine de l'itinérance, des logements en milieu de soutien, de la santé mentale, des services de soutien communautaires, de l'architecture et du bâtiment.

Rédaction : Nancy Gnaedinger. Gestionnaires de projet SCHL : Anna Lenk et Luis Rodriguez. Ottawa: Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. (Rapport de recherche - Programme de subventions de recherche). ca 153 pages (4068 Ko)

Note : Le numéro 07-017 du Point en recherche de la série socio-économique résume les résultats; il est d'ailleurs affiché sur le site Web de la SCHL (numéro de commande 65673).

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Housing\\_Homeless\\_HH\\_Seniors\(w\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Housing_Homeless_HH_Seniors(w).pdf)

## PERSONNES HANDICAPÉES

### LA DOMOTIQUE AU SERVICE DES PERSONNES HANDICAPÉES : ÉVALUATION DES ADAPTATIONS DANS QUATRE LOGEMENTS SITUÉS À VILLE ST-LAURENT : RAPPORT FINAL

Cette étude a été réalisée conjointement par le ministère de l'industrie et du Commerce et de la Technologie du Québec, la Société d'habitation du Québec et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Par le biais d'observations et d'enquêtes auprès de 10 résidents d'un immeuble à loyer modique, elle évalue le niveau d'utilisation et la pertinence des éléments d'adaptation physique et de domotique. Des éléments d'accessibilité architecturale ont été intégrés aux espaces communs intérieurs et extérieurs du bâtiment. De plus, 4 des 48 unités de logements ont été adaptés pour répondre aux besoins spécifiques des personnes handicapées. Un de ces 4 logements a été équipé d'un système domotique et d'équipements spécialisés permettant un meilleur contrôle de l'environnement. Ce système domotique a été jumelé à une télécommande universelle infrarouge. Ce logement situé au rez-de-chaussée est occupé par une personne quadriplégique. Six autres résidents ont collaborés à l'étude. Ceux-ci, sont des personnes âgées dont certaines vivent un problème de mobilité, ils habitent des logements traditionnels.

*Présenté à Pierre Girardin, Société d'habitation du Québec et à Sandra Marshall, Société canadienne d'hypothèques et de logement par Société d'habitations communautaires Logique Inc. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1994. 2 volumes*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 97-108 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude

Note: Issued in English under the title: Evaluation of Physical Adaptations and Home Automation Features in Four Housing Units Located in Ville St-Laurent: Final Report

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation

### EVALUATION OF CEILING TRACK AND LIFT SYSTEMS

Cette étude visait à relever les difficultés éprouvées par les personnes dont la maison comporte un lève-personne fixé au plafond et à trouver les meilleures solutions pour résoudre ces difficultés.

Le lève-personne fixé au plafond facilite le déplacement d'une personne en toute sécurité d'une pièce à une autre. L'appareil s'avère particulièrement utile lorsque les enfants vieillissent et que les parents ont de la difficulté à les transporter. Les aidants d'adultes ayant des déficiences physiques lourdes font également face aux mêmes difficultés. Un lève-personne fixé au plafond vient en aide aux parents et aux aidants. Bien qu'un lève-personne de ce type soit utile et pratique, il peut entraîner un certain nombre de problèmes liés à la sécurité, à la satisfaction de l'utilisateur et à d'autres aspects du système.

*Préparé par Ryan Kanigan, Peak Research, Inc. Agent de projet de la SCHL : Collinda Joseph. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 71 pages (2219 Ko)*

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Ceiling%20tracksMay08.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Ceiling%20tracksMay08.pdf)

## PERSONNES HANDICAPÉES

### HOW EFFECTIVE ARE BATH GRAB BARS FOR STOPPING A FALL WHEN YOU LOSE YOUR BALANCE? FINAL REPORT

Les chutes figurent parmi les principales causes de décès accidentels ou de blessures corporelles, d'hospitalisations et de déficiences fonctionnelles chez les aînés. Un objectif important de certains programmes récents de prévention des chutes est d'encourager l'utilisation de dispositifs d'aide dans la salle de bains, comme les barres d'appui, pour assurer la sécurité des personnes âgées vivant de façon indépendante. On s'attend à ce que ces dispositifs atténuent les effets de nombreuses déficiences reliées au vieillissement, comme une diminution de l'équilibre, de la coordination, de l'amplitude articulaire, de la force musculaire et de l'endurance, et permettent aux aînés de prendre leur bain de façon autonome et en toute sécurité. Pourtant, aucune étude jusqu'à présent n'a examiné l'efficacité des barres d'appui et dans quelle mesure elles sont utiles pour aider les individus à retrouver leur équilibre ou à éviter une chute lorsqu'ils perdent l'équilibre au moment d'entrer dans la baignoire ou d'en sortir.

Cette étude avait les objectifs généraux suivants :

- (a) examiner comment les personnes qui avaient perdu l'équilibre utilisaient quatre configurations différentes de barres d'appui;
- (b) examiner l'efficacité avec laquelle ces configurations de barres d'appui préviennent les chutes, et
- (c) déterminer les facteurs qui empêchent les personnes âgées d'accepter et d'utiliser les barres d'appui.

De façon précise, l'étude avait les objectifs suivants :

- (a) déterminer si les participants à l'étude utilisaient les barres d'appui lorsqu'une perte d'équilibre était provoquée dans le cadre de l'expérience, et si oui, comment ils les utilisaient;
- (b) déterminer quelle configuration des barres d'appui prévenait le mieux les chutes après une perte d'équilibre provoquée;
- (c) déterminer si la phase de la tâche à accomplir (comme entrer dans la baignoire ou en sortir) influençait les barres d'appui qui étaient utilisées, et
- (d) étudier l'influence qu'une perte d'équilibre vécue par les participants avait sur leur acceptation des barres d'appui.

*Préparé par Paulette Guitard, Heidi Sveistrup, Donna Lockett, Nancy Edwards, Université d'Ottawa. Agent de projet de la SCHL : Luis Rodriguez. Ottawa : : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche) ca 138 pages (5236 KB)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-016 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65671)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/R/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/BathGrabBars\(w\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/R/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/BathGrabBars(w).pdf)

## RECHERCHE EN LOGEMENT

### HOUSING ISSUES OF SEASONAL WORKERS IN CANADA: AN ANALYSIS REPORT

À partir de données existantes et d'entrevues avec des membres des conseils sectoriels de l'industrie, cette étude décrit la nature des problèmes de logement que connaissent les travailleurs saisonniers partout au Canada. Elle fournit d'abord une description de la main d'oeuvre saisonnière, en identifiant les groupes professionnels et les secteurs présentant le plus haut niveau de saisonnalité. Elle présente ensuite le profil démographique et les caractéristiques des travailleurs saisonniers par rapport à l'âge, le sexe, la scolarité, le niveau de compétence et d'autres facteurs pertinents. Enfin, cette étude fournit une description approfondie des problèmes de logement que rencontrent les travailleurs saisonniers, en portant une attention particulière au rôle des employeurs dans la gestion de ces problèmes.

*Préparé par Praxis Research & Consulting Inc. Agent de projet de la SCHL : Bruno Duhamel. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 231 pages (1633 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-010 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65554)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/HousingissuesseasonalWV.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/HousingissuesseasonalWV.pdf)

## RÉNOVATION ET INSPECTION

### PROGRAMMES D'AIDE À LA RÉNOVATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL : PLAN D'ÉVALUATION

Dans le cadre de ses programmes d'aide à la rénovation, le SCHL accorde une aide financière aux propriétaires-occupants et aux propriétaires-bailleurs afin de préserver le parc de logements abordables et d'assurer que les logements occupés par des ménages à faible revenu soient conformes aux normes minimales de salubrité et de sécurité. Ces programmes soutiennent également la modification et l'adaptation des logements afin d'aider les aînés et les personnes handicapées à faible revenu à demeurer chez elles en toute autonomie. De plus, ils contribuent financièrement à créer ou à rénover des maisons d'hébergement pour victimes de violence familiale et à préserver ou à créer, par des conversions d'immeubles non résidentiels, des refuges accueillant des gens susceptibles de devenir sans abri.

Les investissements fédéraux dans les programmes d'aide à la rénovation sont assurés par la SCHL ou en partenariat avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. Les programmes sont offerts dans toutes les régions du Canada, y compris dans les collectivités des Premières nations. De 1973 jusqu'au moment du renouvellement des programmes à la fin de 2006, plus de 750 000 ménages avaient reçu de l'aide au titre des programmes d'aide à la rénovation. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) assure la prestation de programmes d'aide à la rénovation dans les réserves, en plus des programmes de la SCHL.

Voici l'ensemble des programmes d'aide à la rénovation de la SCHL qui sont visés par le plan d'évaluation : PAREL pour les propriétaires-occupants; PAREL locatif et maisons de chambres (y compris les logements accessoires et les pavillonsjardins); PAREL pour les personnes

## RÉNOVATION ET INSPECTION

handicapées; PAREL conversion; Logements adaptés : aînés autonomes; et Programme de réparations d'urgence.

Le plan d'évaluation fournit des renseignements de base sur les programmes; décrit les motifs de l'évaluation; expose la portée de l'évaluation, de même que les enjeux et les méthodes qui seront utilisées; il présente également un résumé des sources de données de l'évaluation.

Ottawa : Services de vérification et d'évaluation, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2008. 25 pages (519.48 Ko)

Note: Issued also in English under the title: Federal Government Renovation Assistance Evaluation Plan

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/R/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/fr\\_bilingue/PAREL\\_Web.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/R/Research_Reports-Rapports_de_recherche/fr_bilingue/PAREL_Web.pdf)

### **URBAN ACUPUNCTURE: A METHODOLOGY FOR THE SUSTAINABLE REHABILITATION OF 'SOCIETY BUILDINGS' IN VANCOUVER'S CHINATOWN INTO CONTEMPORARY HOUSING**

L'explosion du marché immobilier de Vancouver a eu, entre autres conséquences, d'inciter à trouver des occasions d'aménager des logements dans le centre-ville.

Il faut mener une étude vraiment attentive des contraintes et des possibilités que présente le tissu urbain particulier du quartier chinois. Sans cette étude, le quartier chinois risque de subir l'un des deux sorts suivants : premièrement, ce quartier pourrait être remplacé par des tours de logements en copropriété. deuxièmement, il pourrait être réaménagé pour ne conserver que les façades des bâtiments patrimoniaux comme revêtement des nouveaux immeubles, et ainsi perdre le cachet culturel d'un des secteurs les plus anciens de Vancouver.

Cette étude propose une méthode durable sur les plans économique, environnemental et culturel pour le réaménagement durable de quatre « bâtiments de sociétés » du quartier chinois, c'est-à-dire des bâtiments construits par des sociétés de bienfaisance et des associations de clans familiaux qui offraient des logements et de l'aide aux membres de la collectivité, pour en faire des logements modernes.

Préparé par Kely Miyoshi McKinnon et Inge Roecker. Agent de projet de la SCHL : Brian Eames. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. (Rapport de recherche – Programme de subventions de recherche) 177 pages (10740 KB)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-008 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65645)

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/R/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilingual/Urban\\_acupuncture\(w\)\\_dec12.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/R/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilingual/Urban_acupuncture(w)_dec12.pdf)

### EXITS AND RETURNS: AN EXPLORATORY LONGITUDINAL STUDY OF HOMELESS PEOPLE IN WINDSOR-ESSEX COUNTY

La recherche indique qu'un nombre important de sans-abri vivent de multiples épisodes d'itinérance. La « carrière » d'un sans-abri occasionnel se caractérise par un modèle récurrent dans lequel cette personne passe par des périodes d'itinérance interrompues par des périodes où elle a un logement. Donc, pour les sans-abri occasionnels, le problème ne se limite pas à obtenir un logement pour quitter la rue, mais également à garder leur logement ou, s'ils doivent déménager, à faire la transition vers le nouveau logement sans retomber dans l'itinérance. Des documents théoriques et empiriques sur l'itinérance donnent à penser que de nombreux facteurs en interaction complexe ont une incidence sur les chassés-croisés entre l'itinérance et l'occupation d'un logement.

Cette enquête longitudinale exploratoire visait à comprendre la dynamique sous-jacente à de tels cycles d'itinérance. Les quatre objectifs interdépendants devant être atteints dans le cadre de cette enquête étaient les suivants :

- 1) examiner, sur une période d'une année, les cycles d'itinérance chez les sans-abri de Windsor;
- 2) examiner la relation entre divers facteurs et les cycles d'itinérance;
- 3) en se servant d'une méthode de recherche qualitative, faire la lumière sur la nature et la dynamique sous-jacentes aux cycles de l'itinérance au fil du temps afin de mieux comprendre les facteurs qui incitent les gens à sortir de la rue et les empêchent d'y retourner;
- 4) appliquer et documenter une stratégie de recherche longitudinale pouvant être utilisée pour analyser et comprendre la « carrière » des sans-abri qui ont connu de multiples épisodes d'itinérance.

*Préparé par Uzo Anucha, Lisa Smylie, Colleen Mitchell et Francisca Omorodion. Agent de projet de la SCHL : Anna Lenk. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 101 pages (673 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/CHIC\\_Study\\_Homeless\\_PeopleMay24.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/CHIC_Study_Homeless_PeopleMay24.pdf)

### HOUSING OPTIONS UPON DISCHARGE FROM CORRECTIONAL FACILITIES: FINAL REPORT

L'étude passe en revue les programmes courants qui permettent d'aider les contrevenants à se trouver un logement convenable à leur libération d'un établissement correctionnel fédéral ou provincial. L'étude vise surtout la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec.

L'étude a été motivée par les questions suivantes :

1. Quels sont les services permettant aux contrevenants de se reloger lors de leur libération d'un établissement fédéral ou provincial?
2. Dans les trois provinces mentionnées, quels sont les services offerts aux hommes, aux femmes et aux jeunes pour leur permettre de se reloger lors de leur libération?
3. Quelles sont les interventions jugées les plus efficaces (ex. : planification de la libération, libération conditionnelle, maisons de transition)?
4. Quels sont les services qui manquent?
5. Quelle aide des différentes provinces permet aux personnes admises dans un établissement correctionnel de conserver leur logement?

## SANS-ABRI

6. En quoi diffèrent les services s'adressant aux hommes, aux femmes ou aux jeunes? En quoi sont-ils différents s'ils s'adressent à d'autres groupes (ex. : Autochtones, autres groupes culturels)?

Rédigé par Rochelle Zorzi ... et autres, Cathexis Consulting Inc. Agente de projet de la SCHL : Anna Lenk. Étude financée conjointement par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et par l'Initiative nationale pour les sans-abri. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 142 pages (1927 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-001 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65341)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/HousingOptionsw.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/HousingOptionsw.pdf)

## SOUS-SOLS, FONDATIONS ET VIDES SANITAIRES

### ECONOMIC ASSESSMENT OF BASEMENT SYSTEM INSULATION OPTIONS

La présente étude met à jour la recherche de 1999 portant sur l'Évaluation économique des systèmes de sous-sols (Economic Assessment of Basement Systems), qui fait d'ailleurs partie du projet de recherche conjoint Lignes directrices sur la performance des systèmes et des matériaux d'enveloppe des sous-sols mené par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et l'Institut de recherche en construction (IRC) du Conseil national de recherches (CNR).

La SCHL a commandé cette étude visant à actualiser l'évaluation économique des différentes options d'isolation thermique des sous-sols de bâtiments résidentiels en vue de mieux refléter le coût croissant de la construction des sous-sols et de l'énergie destinée au chauffage des locaux.

L'étude poursuivait les objectifs suivants :

1. Mettre à jour les coûts des matériaux et de la main-d'oeuvre entrant dans la construction des différents types de sous-sols offerts au sein du marché canadien de l'habitation.
2. Mettre à jour les prix de l'énergie et leur escalade pour tenir compte des tendances escomptées en la matière.
3. Ajouter un modèle de grand sous-sol au modèle de petit sous-sol utilisé lors de l'étude originale de façon à pouvoir comparer l'effet de leur taille.
4. Mener une estimation du coût global tenant compte de la mise à jour des coûts de construction, des prix de l'énergie et de leur escalade.
5. Faire état des résultats.

Préparé par Ted Kesik, Knowledge Mapping Inc. Agent de projet de la SCHL : Don Fugler. Ottawa: Canada Mortgage and Housing Corporation, 2006. . Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006 74 pages (2102 Ko)

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-103 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65347)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Economicbasement.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Economicbasement.pdf)

## SOUS-SOLS, FONDATIONS ET VIDES SANITAIRES

### GUIDE DE CORRECTION DES PROBLÈMES D'HUMIDITÉ DANS LES SOUS-SOLS

Pouvant servir autant aux propriétaires qu'aux inspecteurs résidentiels, cette publication très populaire peut aider à reconnaître un problème courant en matière d'habitation : l'humidité dans les sous-sol. Un sous-sol humide est un problème très sérieux, car il occasionne le développement de moisissure à l'intérieur pouvant être la cause de problèmes d'allergies et d'autres problèmes de santé. Le "Guide de correction des problèmes d'humidité dans les sous-sols" propose une méthode rapide qui permet de diagnostiquer les problèmes d'humidité et de déterminer les mesures à prendre pour les corriger. Il ne s'agit pas d'un <guide du bricoleur>, mais d'un outil de diagnostic et de recherche de solutions destiné à faciliter l'établissement d'un plan d'action.

*Edition révisée. Ottawa : Société canadienne et d'hypothèques de logement, 2008. v, 73 pages*

Numéro de commande 65887 \*\*Prix : 9,95 \$ + TPS et frais de manutention

Note: Issued also in English under the title: A Guide to Fixing Your Damp Basement

**DISPONIBLE :** [Produits d'information de la SCHL](#)

## TOITS VERTS

### PROGRAMME DE VÉGÉTALISATION DE BÂTIMENT : RAPPORT FINAL

Ce rapport est publié en deux volumes : le rapport final ainsi que le cahier des annexes du rapport final. Le rapport comprend également un CD qui contient la version numérisée du rapport final et du cahier des annexes. Le groupe Vivre en ville est l'auteur de ce rapport et ce groupe a été soutenu par différents partenaires financiers parmi lesquels se trouvent la SCHL, la Ville de Québec et le Fonds municipal vert de la Fédération canadienne des municipalités.

Le rapport final examine les techniques de végétalisation de bâtiments, ça veut dire les toitures et les murs végétaux ainsi que les corniches végétales. Le rapport discute des avantages de végétaliser un bâtiment, par exemple l'amélioration de l'efficacité énergétique du bâtiment, la réduction des eaux de ruissellement, l'assainissement de l'air en milieu urbain, la réduction des bruits venant de la ville ou du trafic aérien et l'offre des surfaces supplémentaires. Les auteurs ont expérimenté les nouvelles technologies de végétalisation en utilisant les deux bâtiments du Centre de la Culture et de l'Environnement -- Frédéric Back à Québec. Le rapport présente des données de températures et fait une analyse des économies d'énergie ainsi que la réduction des émissions de gaz à effet de serre associées aux techniques de végétalisation. Le rapport établit une liste des indicateurs, une liste détaillée des coûts du projet ainsi qu'une répartition des contributions financières. Les détails des activités réalisées sont également expliqués tels que les travaux de couverture, les travaux de plomberie, l'implantation des végétaux, l'installation des corniches végétales et des murs végétaux.

*Préparé par Vivre en ville, Regroupement québécois pour le développement urbain rural et villageois viable. Québec : Vivre en ville, février 2006. 2 volumes.*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-112 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65303)

**DISPONIBLE :** On peut emprunter cet ouvrage en s'adressant au Centre canadien de documentation sur l'habitation

## TOITS VERTS

### TOITS VERTS : MANUEL DE RESSOURCES DESTINÉ AUX DÉCIDEURS MUNICIPAUX

Les toits verts sont des recouvrements végétaux qui peuvent améliorer la gestion des eaux de pluie, accroître les espaces verts dans les zones urbaines à forte densité et réduire la contribution d'un édifice envers l'effet d'îlot thermique. Ce manuel propose un survol des politiques et des programmes canadiens et internationaux portant sur les toits verts. Il dépeint 12 villes qui font preuve de leadership dans l'élaboration de politiques de toits verts et décrit aussi comment d'autres villes nord-américaines élaborent présentement des politiques semblables. En s'attardant aux raisons qui incitent les municipalités de partout dans le monde à se doter de telles politiques et de tels programmes, les décideurs municipaux sont mieux en mesure de cerner les solutions qui répondent à leurs besoins.

*Auteurs : Gail Lawlor, Beth Anne Currie, Hitesh Doshi, Ireen Weiditz. Agent de projet de la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 146 pages (Numéro de commande 65256)*

Note: Issued also in English under the title: Green Roofs: A Resource Manual for Municipal Policy Makers

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 06-113 de la série technique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 64935)

**DISPONIBLE :** [Produits d'information de la SCHL](#)

## TOURS D HABITATION ET ENSEMBLES DE LOGEMENTS COLLECTIFS

### BEST PRACTICE GUIDE ON FIRE STOPS AND FIRE BLOCKS AND THEIR IMPACT ON SOUND TRANSMISSION

Ce Guide des règles de l'art présente un large consensus sur les solutions techniques permettant d'améliorer la résistance au feu et la performance acoustique des coupe-feu et des pare-feu et qui peuvent être adoptées par ceux qui fabriquent, conçoivent, prescrivent, installent et inspectent ces systèmes. Le guide a été élaboré en collaboration avec de nombreuses organisations qui se sont regroupées pour former le Groupe d'intérêt spécialisé — Technologies efficaces en acoustique et coupe-feu. Dans ce guide, on examine essentiellement les coupe-feu et les pare-feu dans le contexte des normes et des codes canadiens. Les exigences du Code national du bâtiment du Canada (CNB) en matière de coupe-feu et de pare-feu sont, en théorie, comparables aux exigences des codes américains, mais on relève néanmoins des différences importantes entre les codes, les normes et la terminologie utilisés dans les deux pays. On expose également les écarts par rapport au CNB qui ont été approuvés dans certains codes provinciaux de construction. Le Guide des règles de l'art ne doit pas être utilisé comme document connexe des codes. Bien qu'il renferme de nombreux renvois au CNB comme source d'exigences canadiennes en matière de coupe-feu et de pare-feu, il existe des situations où les règles de l'art

## TOURS D HABITATION ET ENSEMBLES DE LOGEMENTS COLLECTIFS

peuvent dicter l'utilisation de détails qui dépassent le cadre des exigences du CNB. Ces situations sont décrites au moyen de nombreux exemples aux chapitres 7 à 13, dans lesquels on décrit les règles de l'art applicables aux coupe-feu devant être installés aux jonctions et à l'emplacement des pénétrations (installations de plomberie et équipements électriques et mécaniques) et on donne des indications sur les problèmes acoustiques connexes, comme les fuites acoustiques, les bruits de plomberie et la transmission du son par l'ossature. Il incombera bien entendu à l'autorité compétente de déterminer si ces solutions sont acceptables, mais le guide devrait favoriser l'adoption de méthodes plus indiquées et plus uniformes à l'échelle du Canada au chapitre des coupe-feu et des pare-feu.

*Préparé pour le Groupe d'intérêt spécialisé — Technologies efficaces en acoustique et coupe-feu. Préparé par J.K. Richardson, J.D. Quirt, R. Hlady. Agent de projet de la SCHL : Barry Craig. Ottawa: Institut de recherche en construction, Conseil national de recherches Canada, 2007. 1 volume + CD-ROM*

**DISPONIBLE :** <http://irc.nrc-cnrc.gc.ca/pubs/fulltext/nrcc49677/nrcc49677.pdf>

### **BUILDING ENVELOPE REVIEW GRANDIN GREEN CO-OPERATIVE, EDMONTON, ALBERTA**

En 1997, le Communitas Group, une firme de consultants en aménagement de logements coopératifs, à Edmonton, s'affairait à élaborer et à mettre en marché une tour d'habitation éconergétique et respectueuse de l'environnement. Des communications entre Communitas et la Société canadienne d'hypothèques et de logement ont confirmé l'intérêt de la SCHL à fournir un appui à l'initiative de Communitas en trouvant une façon de retenir les services d'un consultant en enveloppe du bâtiment. En retour, la SCHL recevrait un rapport sur la mise en œuvre des critères de conception de l'enveloppe et des commentaires sur son guide des règles de l'art préliminaire portant sur les système d'isolation des façades avec enduit.

Building Science Engineering Ltd. a été retenu par le Communitas Group Ltd. pour fournir les services de génie-conseil en ce qui a trait à l'enveloppe du bâtiment de la coopérative d'habitation Grandin Green à Edmonton. Les travaux comprenaient une simulation informatique des propriétés hygrothermiques des murs extérieurs proposés, la mise en service d'un système de pare-air, l'inspection de l'enveloppe du bâtiment durant sa construction, la vérification du devis et des détails de construction et un revue de l'application du guide des règles de l'art préliminaire sur les systèmes d'isolation système d'isolation des façades avec enduit à l'ensemble Grandin Green.

*Préparé par Building Science Engineering Ltd. et le Communitas Group Ltd., Ottawa: Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2002, 1 volume comportant diverses mises en page*

**DISPONIBLE :** Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

### INFRARED THERMOGRAPHIC INSPECTION OF THE EXTERIOR WALLS, LES CLOS CONDOMINIUMS, MONTREAL

Le rapport dont il question ici renferme les images de l'inspection par thermographie infrarouge des murs extérieurs de l'immeuble en copropriété Les clos. Bien que les images comportent une description, il n'y a pas de texte additionnel.

*Préparé par Tony Colantonio, Services de technologie, d'architecture et de génie, Direction générale des services immobiliers, bureau de la capitale nationale, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Chargée de projet pour la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2000. 20 pages.*

**AVAILABILITY :** Pour consultation à : Centre canadien de documentation sur l'habitation

### MONITORAGE DE L'ENVELOPPE THERMIQUE DU CLOS ST-ANDRÉ : RAPPORT FINAL

Le Clos St-André a remporté la compétition Défi Idées pour la région du Québec. Le Défi Idées était une initiative de la Société canadienne d'hypothèques et de logement et de Ressources naturelles Canada en collaboration avec plusieurs participants de l'industrie de la construction canadienne. L'objectif du Défi était de soumettre des projets de tours d'habitation avec des normes élevées de construction et d'intégration de systèmes qui optimisent l'efficacité énergétique, la qualité de l'air intérieur, l'enveloppe, l'accessibilité et le respect de l'environnement.

Le projet consistait à comparer la performance in-situ de deux murs à parement de brique et ossature métallique, construits au Clos St-André, sur une base saisonnière d'avril 1996 à mars 1997. Plus spécifiquement, le premier mur fut construit de brique d'argile, un espace d'air, un isolant semi-rigide, un gypse extérieur, un montant métallique de 92 mm avec un isolant en matelas, une feuille d'aluminium (pare-vapeur), une fourrure métallique, un espace d'air et un gypse intérieur. Le deuxième mur était semblable, à l'exception de l'isolant en matelas et de la feuille d'aluminium. Ceux-ci sont remplacé par un espace d'air (un vide) et un matelas mince (Thermo-Foil) en aluminium. Le premier mur est désigné Mur Type et le deuxième mur est désigné Mur Thermo-Foil.

Ce rapport évalue la performance des deux murs en analysant les données de monitoring provenant du système d'acquisition de données installé et géré par SIRICÒN, membre de l'équipe Clos St-André. Il résume, en trois chapitres, la description des murs expérimentales, les équipements de monitoring, les observations recueillies au Clos St-André et une analyse des résultats. Le Chapitre 2 « Emplacement du site de monitoring » décrit l'emplacement du bâtiment et les sections de mur étudiées. Aussi, il explique de quelle façon les compartiments ont été mis en place lors de la construction. Le Chapitre 3 « Monitoring » identifie les

## TOURS D HABITATION ET ENSEMBLES DE LOGEMENTS COLLECTIFS

équipements et les objectifs poursuivis et présente les divers indices et indicateurs de performance qui seront analysées. De plus, une section commente l'installation des sondes sur place lors de la construction. Finalement, le Chapitre 4 « Résultats » recense les données obtenues au cours du projet et fait l'évaluation de la performance des murs d'après les paramètres de mouvement d'air (contrôle des fuites d'air), de résistance thermique et de condensation (migration de la vapeur d'eau et pluie).

*Préparé par PFA Ltée. Agent de projet de la SCHL : Sandra Marshall. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2002. ca. 102 pages*

**DISPONIBLE :** Par prêt entre bibliothèques auprès du Centre canadien de documentation sur l'habitation

### MONITORED PERFORMANCE OF AN INSULATING CONCRETE FORM MULTI-UNIT RESIDENTIAL BUILDING: FINAL REPORT

La recherche visait à déterminer la performance thermique et l'étanchéité à l'air d'un collectif d'habitation construit à l'aide de coffrages isolants. Des capteurs de température ont été posés dans les murs de toutes les façades et à différentes hauteurs du bâtiment pendant la construction pour que les profils de température puissent être vérifiés. En plus, des essais visaient également à juger des caractéristiques d'étanchéité à l'air du bâtiment achevé. Une étude thermographique des murs avec coffrages isolants avait pour objet d'évaluer le système en fonction des ponts thermiques. La recherche a permis de découvrir que, même si les murs avec coffrages isolants présentent une enveloppe de bâtiment plutôt bien isolée, la masse thermique du béton n'offre pas d'avantage manifeste qu'on pourrait décrire sous forme de valeur isolant effective. Par contre, le système de murs avec coffrages isolants a permis de réaliser un bâtiment d'une étanchéité à l'air remarquable, hautement efficace pour séparer le milieu extérieur du milieu intérieur.

*Rédaction : Enermodal Engineering Limited. Rédigé pour la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ready Mix Concrete Association of Ontario, Premier Project Consultants et Jamesway Construction Corporation. Agent de projet SCHL : Duncan Hill. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2006. 74 pages (7797 Ko)*

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et [ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Monitored\\_Performance\(w\)\\_dec12.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Monitored_Performance(w)_dec12.pdf)

## TRANSPORTS URBAINS

### ASSESSMENT OF THE TRANSPORTATION IMPACTS OF CURRENT FUSED GRID LAYOUTS: FINAL REPORT

Conscients du fait que les approches traditionnelles à l'aménagement suburbain ne respectent pas les principes du développement durable, les municipalités réexaminent la configuration des quartiers et la manière d'utiliser les terres pour favoriser le remplacement des déplacements en voiture par la marche à pied, le vélo ou le transport en commun. Cette étude examine l'aménagement de réseaux routiers et les plans de quartier qui facilitent la marche et une circulation routière efficace. On y met en lumière le concept de « l'rogramme mixte », qui mélange les éléments désirables des tracés classiques et des quadrilatères et qui accorde la priorité aux piétons et aux cyclistes au sein du quartier, tout en permettant des déplacements efficaces en voiture pour les plus longs trajets.

*Préparé par IBI Group. Agent de projet de la SCHL : Fanis Grammenos. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 145 pages (6.99 Mo)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 08-012 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 66072)

**DISPONIBLE** : Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/Assessment\\_of\\_Transportation\(W\).pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/Assessment_of_Transportation(W).pdf)

## URBANISME ET ÉTABLISSEMENTS HUMAINES

### ETOPIA – CMHC DESIGN CHARRETTE SUMMARY REPORT

En 2004, la faculté d'architecture, de paysagement et de conception de l'université de Toronto et ARK Inc., une entreprise de paysagement et d'architecture, ont formé un partenariat et organisé une charrette de conception urbaine dans le cadre du McLuhan International Festival of the Future. Quatre équipes d'étudiants en urbanisme, prises en charge par les organisateurs de la charrette, ainsi que des employés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et de l'université de Toronto, ont proposé des interventions possibles dans quatre sites différents visant à répondre au besoin de densification urbaine auquel on devra répondre en l'an 2031. Les sites à l'étude étaient : l'intersection de l'avenue Edwin, le centre commercial Don Mills, le site du marché de Kensington et le quartier des quais.

Dans le cadre du projet, des équipes multidisciplinaires ont étudié des solutions possibles aux problèmes liés à la croissance urbaine rapide et au besoin d'une plus grande densité de population, et ce, tout en tenant compte de l'influence des écrits de Marshall McLuhan sur la conception urbaine et architecturale. Les équipes disposaient de maquettes des sites, ainsi que d'une bibliothèque de travaux techniques fournie par la SCHL. Les projets finals ont été présentés lors d'un débat de spécialistes tenu à l'université de Toronto lors d'une réunion publique.

*Rassemblé par Mark Chilton et Guela Solow. Chef de projet de la SCHL : Mark Salerno. Toronto : faculté d'architecture, de paysagement et de conception, université de Toronto; Architects + Research + Knowledge, Inc. (ARK), Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2005. 32 pages (1924 Ko)*

## URBANISME ET ÉTABLISSEMENTS HUMAINES

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/CHIC\\_eTOPIA\\_W.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/CHIC_eTOPIA_W.pdf)

### **SOCIAL INCLUSION AND URBAN FORM: AN EXPLORATORY RESEARCH STUDY: FINAL REPORT**

L'inclusion sociale devient un sujet d'intérêt de plus en plus marqué chez les responsables des politiques sociales et les chercheurs sociaux. C'est pourquoi la SCHL a commandé une recherche sur l'influence des caractéristiques physiques d'une ville, comme le tracé des rues, l'utilisation des terrains, les espaces ouverts ou les modes de transport reliant d'autres quartiers, sur le développement social d'une collectivité. Le logement, en raison de son rôle dans l'aménagement urbain, constitue un important facteur dont il faut tenir compte.

Ce projet de recherche étudie le lien qui existe entre la forme urbaine et l'inclusion sociale, dans le contexte canadien. L'étude vise à examiner les résultats des recherches qui ont été effectuées sur les incidences de la forme urbaine et de l'inclusion sociale, à cerner les pensées émergentes, à vérifier les autres recherches en cours et à relever les lacunes dans les recherches.

La stratégie de recherche en trois parties comportait le dépouillement d'ouvrages spécialisés, la tenue d'entrevues avec des intervenants canadiens clés et l'organisation d'une discussion entre spécialistes. Ces trois méthodes d'approche visaient à répondre à certaines questions, comme :

- Qu'est-ce qu'on entend par « inclusion sociale » ?
- Quelles sont les interactions de l'urbanisme et de l'inclusion sociale, et quels sont les facteurs qui les influencent?
- Quelles sont les qualités et les caractéristiques d'un quartier ou d'une collectivité qui favorisent des niveaux élevés d'inclusion sociale, et vice-versa?
- Existente-t-il des caractéristiques particulières dans l'aménagement de collectivités qui contribuent grandement au bien-être des habitants, comme les parcs, les espaces publics, différents types d'habitations, une utilisation variée des terrains, et ainsi de suite?
- Que peut-on dégager des recherches existantes sur la forme urbaine et l'intégration sociale? Quelles sont les principales lacunes à examiner? Faut-il entreprendre des recherches quantitatives ou qualitatives pour les combler?
- Existente-t-il des indicateurs permettant de mesurer à divers degrés la relation qui existe entre les caractéristiques physiques et sociales d'un quartier ou d'une collectivité?

*Prépare par Margaret Eberle et Luba Serge. Agent de projet de la SCHL : Denis Losier. Ottawa : Société canadienne d'hypothèques et de logement, 2007. 95 pages (1158 Ko)*

Nota : On trouvera sur le site Web de la SCHL no. 07-007 de la série socioéconomique du Point en recherche, qui résume les résultats de cette étude (Numéro de commande 65430)

**DISPONIBLE :** Centre canadien de documentation sur l'habitation et  
[ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research\\_Reports-Rapports\\_de\\_recherche/eng\\_unilin\\_gual/CHIC\\_Social\\_inclusion.pdf](ftp://ftp.cmhc-schl.gc.ca/chic-ccd/Research_Reports-Rapports_de_recherche/eng_unilin_gual/CHIC_Social_inclusion.pdf)

## LISTES DE RAPPORTS DE RECHERCHE PUBLIÉS PAR LA SCHL

Pour offrir un accès rapide et complet aux recherches publiées par la SCHL sur un sujet donné, le Centre canadien de documentation sur l'habitation dresse des listes exhaustives des travaux de recherche effectués au fil des ans dans certains domaines. Les sujets choisis sont ceux pour lesquels les clients manifestent un intérêt soutenu et sur lesquels la SCHL a publié un nombre considérable de rapports. Vous pouvez commander ces listes au Centre canadien de documentation sur l'habitation: 1-800-668-2642 (téléphone); 613-748-4069 (télécopieur); chic@cmhc.gc.ca (courrier électronique).

Les listes suivantes sont actuellement disponibles :

• Acoustique	• Autoconstruction
• Béton	• Chauffage et Ventilation
• Conservation de l'eau	• Copropriété
• Coopératives d'habitation	• Débouchés extérieurs pour le secteur canadien de l'habitation
• Déchets de la construction résidentielle	• Développements durables
• Étanchéité à l'air	• Évaluation environnemental des sites et terrains contaminés
• Habitation préfabriquée	• Humidité dans les constructions
• Hypothèques	• Infrastructure
• Logement abordable	• Logement autochtones
• Logement dans le nord	• Logement et les femmes
• Logement locatif	• Logement pour les personnes âgées
• Logement pour les personnes handicapées	• Logement social
• Maisons de ballots de paille	• Maisons de rondins
• Maisons saines	• Nouveaux arrivants, l'immigration et l'établissement
• Plomb	• Pollution de l'air intérieure
• Rénovation résidentielle	• Sans abri
• Sous-sols, fondations et vides sanitaires	

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

Série de feuillets documentaires traitant des questions et des problèmes courants des habitations.

Ces documents sont disponibles en format HTML et Adobe Acrobat (pdf) sur le site web de la SCHL à : [http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/coreenlo/coprge/insevoma/insevoma\\_059.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/coreenlo/coprge/insevoma/insevoma_059.cfm)

Vous pouvez commander les versions imprimées à : 1-800-668-2642

No. de commande	No. de série	TITRE
62075	CF 1	<p><b>Mesurer l'humidité dans votre maison</b></p> <p>Y a-t-il de la condensation sur vos fenêtres? Des taches d'humidité sur les murs ou planchers? Lorsque vous touchez à quelque chose, y a-t-il de l'électricité statique ou des étincelles? Diagnostiquez les problèmes d'humidité dans votre maison.</p> <p>Also available in English under the title: Measuring Humidity in Your Home</p>
62076	CF 2	<p><b>Les gaz de combustion dans votre maison</b></p> <p>Avez-vous un générateur d'air chaud, une chaudière ou un chauffe-eau au gaz ou au mazout? Ou encore un poêle à bois ou un foyer? Prenez les mesures nécessaires pour vous débarrasser des gaz de combustion dans votre maison.</p> <p>Also available in English under the title: Combustion Gases in Your Home</p>
62077	CF 3	<p><b>Amiante</b></p> <p>Qu'est-ce que l'amiante? Pourquoi est-il si utile? Quels problèmes l'amiante peut-il causer et que peut faire le propriétaire pour y remédier?</p> <p>Also available in English under the title: Asbestos</p>
62078	CF 4	<p><b>Système de chauffage à eau chaude par rayonnement à partir du sol</b></p> <p>Option de chauffage pour les maisons. Des tuyaux servant à transporter de l'eau sont enfouis dans un plancher de béton. Cette option est populaire dans les salles de bains et la cuisine. Le système peut être mis en oeuvre pour une maison entière, qu'elle soit neuve ou non.</p> <p>Also available in English under the title: Hydronic Radian Floor Heating</p>
62079	CE 5A	<p><b>Comprendre la terminologie des fenêtres</b></p> <p>Ce feuillet d'information renferme des conseils utiles portant sur l'achat de fenêtres convenant à votre maison. On y présente également la terminologie employée par les gens de l'industrie</p> <p>Also available in English under the title: Understanding Window Terminology</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62080	CF 6	<p><b>Mousse isolante d'urée-formaldéhyde (MIUF)</b></p> <p>Qu'est-ce que la MIUF? Pourquoi a-t-elle été interdite? Devriez-vous vous inquiéter de la MIUF? Comment savoir s'il y a de la MIUF dans votre maison?</p> <p>Also available in English under the title: Urea-Formaldehyde Foam Insulation (UFFI)</p>
60605	CF 7	<p><b>Après une inondation</b></p> <p>Protégez votre santé et prévenez d'autres dommages à votre maison en suivant ce guide détaillé des étapes de réfection de votre maison après une inondation</p> <p>Also available in English under the title: After the Flood</p>
60606	CF 8	<p><b>Combattre la moisissure -- Guide pour les propriétaires-occupants</b></p> <p>La moisissure peut causer des allergies ou des maladies respiratoires. Apprenez comment déceler et éliminer la moisissure de votre maison.</p> <p>Also available in English under the title: Fighting Mold: The Homeowner's Guide</p>
62091	CF 9	<p><b>L'entretien du VRC</b></p> <p>Pour un milieu propre et sain, voyez les sept étapes de l'entretien d'un ventilateur-récupérateur de chaleur (VRC).</p> <p>Also available in English under the title: Maintaining Your HRV</p>
60522	CF 10	<p><b>Le chauffage au bois en toute sécurité lors d'une situation d'urgence</b></p> <p>Que vous utilisiez un poêle à bois ou un foyer, ou si vous deviez vous chauffer d'urgence à cause d'une panne d'électricité, apprenez comment vous chauffer au bois sans danger.</p> <p>Also available in English under the title: Wood Heat Safety in an Emergency</p>
60536	CF 11	<p><b>Quand vous devez quitter votre maison à cause d'une longue interruption de courant en hiver</b></p> <p>Série de conseils pratiques pour protéger votre maison au cas où vous deviez évacuer pour plus de 24 heures à cause d'une panne d'électricité.</p> <p>Also available in English under the title: When You Reoccupy Your House After a Prolonged Winter Power Outage</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
60538	CF 12	<p><b>Le soin des arbres après la tempête</b></p> <p>Conseils pratiques d'élagage pour redonner la santé et une forme aux arbres endommagés par une tempête de verglas ou de vent.</p> <p>Also available in English under the title: Tips for Post-storm Tree Care</p>
62082	CF 13	<p><b>Ventilation du vide sous toit, humidité dans le vide sous toit et formation de barrières de glace</b></p> <p>Que faire lorsque le plafond coule? Comment bien ventiler l'attique? Comment se débarrasser des barrières de glace? Ce feuillet documentaire répondra à ces questions et à d'autres questions concernant les vides sous toit.</p> <p>Also available in English under the title: Attic Venting, Attic Moisture, and Ice Dams</p>
62083	CF 14	<p><b>Taches en traînée sur les moquettes</b></p> <p>Y a-t-il des taches foncées permanentes sur votre moquette près des plinthes, des registres d'air et sous les portes? Renseignez-vous sur ce qui cause ces stries et que faire pour y remédier.</p> <p>Also available in English under the title: Carpet Streaking</p>
62084	CF 15	<p><b>L'enlèvement de la glace sur les toitures</b></p> <p>Que votre toit soit incliné ou plat, apprenez les techniques qui vous aideront à remédier aux accumulations importantes et aux barrages de glace sur la couverture.</p> <p>Also available in English under the title: Removing Ice on Roofs</p>
62085	CF 17	<p><b>Importance des ventilateurs de cuisine et de salle de bains</b></p> <p>Il est important de choisir les ventilateurs appropriés pour la cuisine et la salle de bains afin d'améliorer la qualité de l'air intérieur et de maintenir le niveau d'humidité idéal.</p> <p>Also available in English under the title: The Importance of Bathroom and Kitchen Fans</p>
62086	CF 18	<p><b>Comment déchiffrer une fiche technique sur la sécurité des substances (FTSS)</b></p> <p>Les fiches techniques permettent de comprendre l'information sur les produits et les précautions à prendre durant leur utilisation.</p> <p>Also available in English under the title: How to Read a Material Safety Data Sheet (MSDS)</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62087	CF 19	<p><b>L'isolation de votre maison</b></p> <p>Sachez quel isolant utiliser pour réduire votre consommation d'énergie et rendre votre foyer plus confortable.</p> <p>Also available in English under the title: Insulating Your House</p>
62088	CF 21	<p><b>Foire aux questions - maisons en rondins.</b></p> <p>Liste de questions et réponses sur les particularités du design et de la construction de maisons en rondins.</p> <p>Also available in English under the title: Log Homes: Frequently Asked Questions</p>
62089	CF 22	<p><b>Le filtre de votre générateur d'air chaud</b></p> <p>Pour réduire l'exposition aux particules présentes dans l'air, choisissez le filtre d'appareil de chauffage qui vous convient le mieux.</p> <p>Also available in English under the title: Your Furnace Filter</p>
62090	CF 23	<p><b>Comment entretenir vos pelouses et jardins en économisant l'eau</b></p> <p>Il arrive souvent qu'un arrosage excessif, l'évaporation ou le ruissellement entraîne un gaspillage d'eau considérable. Voici quelques conseils généraux sur l'arrosage afin de prévenir ce genre de gaspillage.</p> <p>Also available in English under the title: Water-Saving Tips for Your Lawn and Garden</p>
60554	CF 24	<p><b>Alimentation de secours pour votre maison</b></p> <p>Palmarès des dix conseils les plus utiles pour le choix d'un système auxiliaire approprié lorsqu'il faut alimenter votre maison en électricité en cas d'une longue panne d'électricité.</p> <p>Also available in English under the title: Backup Power for Your Home</p>
62094	CF 25	<p><b>Le monoxyde de carbone</b></p> <p>Liste de questions et réponses sur ce qu'il faut faire pour prévenir l'infiltration de monoxyde de carbone dans votre maison et pour choisir le bon détecteur de CO.</p> <p>Also available in English under the title: Carbon Monoxide</p>
62278	CF 26a	<p><b>Le Choix d'un entrepreneur</b></p> <p>Comment trouver le « bon » entrepreneur? Que faut-il préciser dans le contrat? Qu'est-ce qu'un droit de rétention, une retenue de garantie et un certificat de fin des travaux? Assurez-vous d'en avoir pour votre argent lorsque vous engagez un entrepreneur.</p> <p>Also available in English under the title: Hiring a Contractor</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62352	CF 26b	<p><b>Modèle de contrat de rénovation</b></p> <p>Un contrat écrit et détaillé entre l'entrepreneur que vous embauchez et vous-même est essentiel pour tout projet de rénovation ou de réparation résidentiel. Même les plus petits travaux devraient être consignés par écrit.</p> <p>Also available in English under the title: Sample Renovation Contract</p>
62093	CF 27	<p><b>Le Choix d'un déshumidificateur</b></p> <p>L'air trop humide peut déposer de la condensation sur les fenêtres, endommager les matériaux, produire de la moisissure et même faire pourrir le bois. Choisissez le déshumidificateur approprié pour stabiliser l'humidité dans votre maison.</p> <p>Also available in English under the title: Choosing a Dehumidifier</p>
	CF 28	<p><b>Évaluation des travaux de rénovation (12 parties)</b></p> <p>Cette série vous aidera à prendre des décisions avisées avant de rénover. Chaque feuillet facile à lire vous aide à poser les questions essentielles, à examiner les différentes options et à discuter des conséquences si certains aspects de la rénovation étaient négligés.</p> <p>Une rénovation réussie doit être bien planifiée. Ces feuillets documentaires vous aideront dans la planification et l'évaluation, pour éviter les surprises. Obtenez les résultats escomptés en exécutant les travaux comme il faut au départ.</p>
62247	CF 28a	<p><b>Évaluation du projet de rénovation</b></p> <p>Avant de rénover, il est important d'évaluer l'état de votre maison pour déterminer s'il y a des problèmes importants auxquels il faut remédier avant ou pendant les travaux de rénovation.</p> <p>Also available in English under the title: Assessing the Renovation Project</p>
62249	CF 28b	<p><b>Rénovation du sous-sol - Aspects structureux et conditions du sol</b></p> <p>Un sous-sol rénové ajoute de la valeur et de l'espace habitable à la maison. Il est essentiel de réparer les problèmes de fondations avant de rénover, afin d'assurer la durabilité et la solidité de la charpente.</p> <p>Also available in English under the title: Renovating your Basement - Structural Issues and Soil Conditions</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62251	CF 28c	<p><b>Rénovation du sous-sol - Problèmes d'humidité</b></p> <p>Y a-t-il de la condensation sur les fenêtres du sous-sol? Y a-t-il des taches similaires à de la craie blanche sur les fondations? Les tapis ont-ils une odeur de moisi? La première étape critique est de créer un espace habitable propre, sec et sain.</p> <p>Also available in English under the title: Renovating Your Basement - Moisture Problems</p>
62253	CF 28d	<p><b>Rénovation de la cuisine</b></p> <p>Bien souvent, la cuisine est la pièce la plus achalandée de la maison et les rénovations de cuisines rapportent le plus pour l'argent investi dans ces travaux. Faites une inspection préliminaire et dressez la liste des éléments les plus souhaitables que vous réaliseriez en priorité dans votre nouvelle cuisine.</p> <p>Also available in English under the title: Renovating Your Kitchen</p>
62255	CE 28e	<p><b>Rénovation de la salle de bains</b></p> <p>La salle de bains, qu'on rénove le plus communément, est la deuxième pièce qui vous rapportera le plus d'argent. Utilisez ce feuillet documentaire pour vérifier s'il y a des problèmes avant de commencer à rénover.</p> <p>Also available in English under the title: Renovating Your Bathroom</p>
62257	CF 28f	<p><b>Nouvelles portes et fenêtres</b></p> <p>Voulez-vous plus de lumière naturelle dans vos pièces? Êtes-vous préoccupé par votre sécurité? Avant de réparer ou de remplacer les portes et fenêtres, penchez-vous sur tous les facteurs décrits dans ce feuillet documentaire.</p> <p>Also available in English under the title: Window and Door Renovations</p>
62259	CF 28g	<p><b>Réparation ou remplacement de la couverture</b></p> <p>Un entretien régulier et une inspection périodique de la couverture permettront de déceler les problèmes avant que des dommages coûteux ne compromettent votre maison. Renseignez-vous sur les facteurs clés qui détermineront si vous devriez réparer ou remplacer votre couverture.</p> <p>Also available in English under the title: Repairing or Replacing Roof Finishes</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62261	CF 28h	<p><b>Réparation ou remplacement du revêtement des murs extérieurs</b></p> <p>Les revêtements extérieurs doivent empêcher la pluie et la neige de pénétrer à l'intérieur du bâtiment et de l'endommager par l'humidité. La réparation ou le remplacement des revêtements extérieurs protégera la maison et en assurera la durabilité structurale.</p> <p>Also available in English under the title: Repairing or Replacing Exterior Wall Materials</p>
62263	CF 28i	<p><b>Améliorations éconergétiques - installations mécaniques</b></p> <p>La modernisation des appareils de chauffage, de refroidissement et de ventilation (CRV) est la meilleure façon d'assurer la salubrité, le confort et l'économie de fonctionnement de votre maison. Avant de les modifier, il est important de comprendre comment votre maison changera pour devenir plus performante.</p> <p>Also available in English under the title: Energy Efficient Upgrade - Mechanical Systems</p>
62265	CF 28j	<p><b>Améliorer l'efficacité énergétique - L'enveloppe du bâtiment</b></p> <p>L'enveloppe de votre maison sépare les espaces intérieurs des éléments extérieurs. Si vous améliorez cette enveloppe, votre maison sera mieux isolée, plus étanche à l'air et, donc, plus facile à chauffer.</p> <p>Also available in English under the title: Energy Efficient Upgrade - The Building Envelope</p>
62267	CF 28k	<p><b>Évaluation de vos installations mécaniques - confort et sécurité</b></p> <p>Les systèmes de chauffage, de refroidissement et de ventilation (CRV) sont d'une importance vitale dans la maison. Veillez à ce que les systèmes mécaniques fonctionnent bien pour assurer votre sécurité et leur efficacité.</p> <p>Also available in English under the title: Assessing the Comfort and Safety of Mechanical Systems</p>
62269	CF 28L	<p><b>Une nouvelle annexe</b></p> <p>Avant de construire une annexe, définissez vos besoins et inspectez la charpente et les systèmes mécaniques pour vous assurer qu'ils peuvent supporter une nouvelle annexe.</p> <p>Also available in English under the title: A New Addition</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62092	CF 29	<p><b>Doit-on faire nettoyer les conduits de chauffage?</b></p> <p>Devriez-vous faire nettoyer vos conduits de chauffage? La qualité de l'air s'améliore-t-elle lorsque les conduits ont été nettoyés? Quel est le meilleur moment pour faire nettoyer les conduits de chauffage? Ce feuillet documentaire explique ce qui est vrai et ce qui est faux.</p> <p>Also available in English under the title: Should you get your Heating Ducts Cleaned?</p>
63323	CF 30	<p><b>Moisissure, dommages causés par l'eau et assurance habitation</b></p> <p>Votre maison a subi des dégâts d'eau par suite de l'éclatement d'un tuyau, d'infiltrations par le toit ou d'un violent orage en été. Vous espérez que votre assurance vous protège contre ces dommages. Que faire?</p> <p>Also available in English under the title: Water Damage, Mold and Health Insurance</p>
62227	CF 31	<p><b>Comprendre l'interaction des arbres, du sol d'argile sensible et des fondations et agir en conséquence</b></p> <p>Vivez-vous dans une région dont le sol est argileux et délicat? Est-ce que la taille, le type ou l'emplacement d'un arbre nuit aux fondations? Comment mieux comprendre l'interaction entre les arbres, les sols argileux délicats et les fondations et les solutions éventuelles.</p> <p>Also available in English under the title: Understanding and Dealing with Interactions Between Trees, Sensitive Clay Soils and Foundations</p>
65330	CF 32	<p><b>Les thermostats programmables</b></p> <p>Nombreux sont ceux qui allèguent que les thermostats programmables font économiser de l'énergie. Cette étude quantifie les économies, mais décrit aussi les maisons ou les conditions pour lesquelles les thermostats programmables ne sont pas recommandés.</p> <p>Also available in English under the title: Setback Thermostats</p>
62289	CF 33	<p><b>Essai de mesure du débit d'air à l'aide d'un sac à ordures</b></p> <p>Ce test simple se fait au moyen d'un sac à ordures ordinaire pour estimer le débit d'air des registres du générateur d'air chaud, du ventilateur d'extraction de la salle de bains et du tuyau d'évacuation de la sècheuse.</p> <p>Also available in English under the title: CMHC Garbage Bag Airflow Test</p>
62796	CF 34	<p><b>Votre installation d'assainissement</b></p> <p>L'ABC des composants, du fonctionnement et de l'entretien d'une fosse septique et d'un champ d'épuration.</p> <p>Also available in English under the title: Your Septic System</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62840	CF 35	<p><b>Le Choix d'un inspecteur en bâtiment</b></p> <p>L'une des meilleures façons de connaître l'état, l'habitabilité et le niveau de sécurité d'une maison consiste à retenir les services d'un inspecteur en bâtiment.</p> <p>Also available in English under the title: Hiring a Home Inspector</p>
62342	CF 36	<p><b>Guide sur la moisissure à l'intention des copropriétaires</b></p> <p>De judicieux conseils pour reconnaître et éliminer la moisissure dans un logement en copropriété et pour résoudre les causes de ces problèmes.</p> <p>Also available in English under the title: The Condominium Owners' Guide to Mold</p>
63903	CF 37	<p><b>Guide sur la moisissure à l'intention des locataires</b></p> <p>Le présent guide fournit des informations aux locataires de collectifs d'habitation ou de maisons de chambres qui leur permettront de comprendre pourquoi les moisissures prolifèrent et de mettre en œuvre des solutions pour les éliminer, s'ils en trouvent dans leur logement.</p> <p>Also available in English under the title: The Tenant's Guide to Mold</p>
64067	CF 38	<p><b>Réduire les contaminants chimiques dans votre maison</b></p> <p>Ce guide se focalise sur comment réduire les expositions aux contaminants chimiques à l'intérieur de nos maisons en plus de vous aider à identifier et à éviter les produits d'entretien et les matériaux contenant une sources de contaminants chimiques.</p> <p>Also available in English under the title: How to Reduce Chemical Contaminants in Your Home</p>
62936	CF 39	<p><b>L'achat de toilettes</b></p> <p>Conseils et trucs à savoir avant d'acheter des toilettes.</p> <p>Also available in English under the title: Buying a Toilet</p>
63320	CF40	<p><b>L'achat d'une maison avec un puits et une installation septique</b></p> <p>Ce feuillet offre des renseignements sur ce qu'il importe de vérifier lors de l'achat d'une propriété desservie par un puits ou une installation septique. Il comprend une liste de vérification à l'intention des acheteurs éventuels.</p> <p>Also available in English under the title: Buying a House with a Well and Septic System</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
62954	CF 41A	<p><b>Traitement de l'eau aux rayons ultraviolets (UV)</b></p> <p>Une description ainsi que les pour et les contre de l'utilisation d'un système de traitement de l'eau aux rayons ultraviolets (UV).</p> <p>Also available in English under the title: UV Water Treatment</p>
62899	CF 41B	<p><b>La distillation de l'eau</b></p> <p>Tout ce dont vous devez savoir sur les distillateurs d'eau, comment fonctionnent-ils? comment en faire l'installation et l'entretien?</p> <p>Also available in English under the title: Water Distillers</p>
62897	CF41C	<p><b>Filtres à eau</b></p> <p>Série présentant aux ménages des options de traitement de l'eau. Les filtres à eau sont un moyen peu coûteux de soumettre l'eau à un traitement supplémentaire. Certains filtres réussissent à retirer certains contaminants comme le plomb.</p> <p>Also issued in English under the title: Water Filters</p>
62947	CF 41D	<p><b>Les adoucisseurs d'eau</b></p> <p>Pour en savoir davantage sur le mode de fonctionnement des adoucisseurs d'eau ou comment déterminer si l'on a besoin d'un adoucisseur d'eau.</p> <p>Also available in English under the title: Water Softeners</p>
62963	CF 41E	<p><b>Filtration de l'eau par osmose inverse</b></p> <p>Une description ainsi que les pour et les contre de l'utilisation d'un système de filtration de l'eau par osmose inverse.</p> <p>Also available in English under the title: Reverse Osmosis Water Treatment</p>
62967	CF 42	<p><b>Système de construction canadien</b></p> <p>Le présent document a pour objet de mieux faire comprendre les éléments du système de construction et l'utilisation des bâtiments résidentiels et autres au Canada.</p> <p>Also available in English under the title: Canada's Construction System</p>
63891	CF 43	<p><b>Les systèmes photovoltaïques</b></p> <p>Document d'information à l'intention des consommateurs sur le panneaux solaires électriques (photovoltaïques) résidentiels.</p> <p>Also available in English under the title: Photovoltaics (Pvs)</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
63135	CF 44	<p><b>La peinture : murs, plafonds et planchers</b></p> <p>Ce feuillet offre de l'information générale sur le choix des peintures, p. ex. la peinture à l'eau (latex) ou à l'huile (alkyde), sur les types de peinture et de lustre, p. ex. brillant ou peu brillant, peinture pour couche d'impression, apprêt ou mélamine, sur le calcul de la quantité requise et sur la préparation de la surface. On y trouvera aussi des conseils de peinture.</p> <p>Also available in English under the title: Painting: Walls, Ceilings and Floors</p>
63145	CF 45	<p><b>Les revêtements de sol</b></p> <p>Ce feuillet résume les avantages, les points à examiner, l'installation, l'entretien et les coûts relatifs aux choix de revêtements de sols souples, de laminés et de parquets de bois dur, de même que de moquettes et de carreaux de céramique.</p> <p>Also available in English under the title: Flooring Choices</p>
63350	CF 46	<p><b>Combattre l'asthme à la maison</b></p> <p>Conseils pratiques pour aider les asthmatiques à améliorer la qualité de l'air intérieur de leur maison.</p> <p>Also available in English under the title: Fighting Asthma in Your Home</p>
63219	CF47	<p><b>Calendrier d'entretien de votre maison</b></p> <p>Ce feuillet d'information dresse la liste des travaux d'entretien réguliers qui devraient être effectués à différents moments pendant l'année pour protéger sa maison.</p> <p>Also issued in English under the title: Home Maintenance Schedule</p>
63228	CF48	<p><b>Le remplacement d'un générateur de chaleur</b></p> <p>Ce feuillet d'information a été conçu pour les consommateurs qui désirent remplacer leur générateur de chaleur. Ce document porte sur le choix de la source d'énergie, la sélection du générateur de chaleur et la capacité de l'appareil.</p> <p>Also issued in English under the title: Replacing Your Furnace</p>
63236	CF49	<p><b>Ce qu'il faut faire avant de mettre votre maison en vente</b></p> <p>Conseils pour les propriétaires-occupants qui désirent préparer leur maison à la vente.</p> <p>Also available in English under the title: Getting Your House Ready to Sell</p>
63437	CF50	<p><b>Comment prévenir les inondations de sous-sols</b></p> <p>Les inondations de sous-sol engendrent des dommages aux revêtements de finition et la possibilité de croissance de moisissures. Ce document passe en revue les causes des inondations de sous-sol et indique comment les prévenir.</p> <p>Also available in English under the title: Avoiding Basement Flooding</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
63487	CF51	<p><b>Apprenez à connaître votre sol</b></p> <p>Ce feuillet documentaire offre des conseils pratiques sur les moyens d'analyser votre sol pour pouvoir choisir les plantes qui lui conviennent. Il vous permet de connaître l'état du sol et prodigue des conseils dans le cas où vous devriez l'amender.</p> <p>Also available in English under the title: Get to Know Your Soil</p>
63489	CF52	<p><b>Les pelouses à faible entretien</b></p> <p>Une pelouse à faible entretien permet d'économiser temps, argent, eau, pesticides, fertilisants et énergie. Ce feuillet documentaire décrit les avantages des pelouses à faible entretien et offre des conseils pratiques sur l'aménagement et l'entretien des pelouses à faible entretien, notamment sur la façon de choisir les espèces.</p> <p>Also available in English under the title: Low Maintenance Lawns</p>
63491	CF53	<p><b>Un jardin pluvial pour mieux gérer les eaux de ruissellement dans votre cour</b></p> <p>Les jardins pluviaux sont conçus expressément pour capter les eaux pluviales et permettent au sol de les absorber. Ce feuillet documentaire décrit les avantages des jardins pluviaux et offre des conseils pratiques sur les façons de les aménager et de les entretenir.</p> <p>Also available in English under the title: Rain Gardens: Improve Stormwater Management in Your Yard</p>
63493	CF54	<p><b>Comprendre le contrat de vente de votre maison neuve</b></p> <p>Ce feuillet de la série Votre maison explique certains des termes et des clauses types que l'on trouve dans un contrat de vente de maison neuve, de même que leur raison d'être.</p> <p>Also available in English under the title: Understanding Your New Home Sales Contract</p>
63496	CF55	<p><b>Le choix d'un constructeur d'habitations</b></p> <p>Ce feuillet de la série Votre maison indique la marche à suivre afin de trouver le parfait constructeur pour votre maison neuve, et donne des critères permettant de faire un choix éclairé.</p> <p>Also available in English under the title: Selecting A New Home Builder</p>
63638	CF56	<p><b>Comment prévenir les chutes dans les escaliers</b></p> <p>Ce feuillet d'information vous indique quelques-uns des moyens de réduire les risques de chute dans les marches d'une habitation résidentielle.</p> <p>Also available in English under the title: Preventing Falls on Stairs</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
63731	CF57	<p><b>Le chauffage au bois pratique et efficace</b></p> <p>Ce guide abrégé traite de l'utilisation convenable des appareils de chauffage au bois en milieu résidentiel : quels appareils choisir, comment les utiliser efficacement, quel bois brûler, comment le couper et l'entreposer, etc.</p> <p>Also available in English under the title: Efficient, Convenient Wood Heating</p>
63684	CF58	<p><b>L'abc des fenêtres</b></p> <p>Ce document aidera les consommateurs à comprendre et à choisir les niveaux de performance des fenêtres selon l'étanchéité à l'air, l'infiltration de la pluie et la résistance au vent, et en fonction de la région, du climat et des éléments environnementaux.</p> <p>Also available in English under the title: The ABC's of Windows</p>
63912	CF59	<p><b>Faut-il faire analyser l'air de la maison pour déceler la présence de moisissures?</b></p> <p>Généralement, la première chose que les gens veulent faire lorsqu'ils soupçonnent la présence de moisissure ou en ont découvert, c'est de faire analyser l'air de la maison. Ce feuillet d'information explique pourquoi il n'est pas recommandé de faire analyser l'air de la maison, pourquoi il vaut mieux faire appel à un investigateur qualifié et ce qu'il faut faire si des essais sont jugés nécessaires</p> <p>Also available in English under the title: Should You Test the Air in Your Home for Mold?</p>
63823	CF60	<p><b>Que faire après un incendie</b></p> <p>Protégez votre santé et prévenez d'autres dommages à votre maison en suivant ce guide détaillé des étapes de réfection de votre maison après un incendie.</p> <p>Also available in English under the title: What to Do After a Fire</p>
64093	CF61	<p><b>Rénovation du sous-sol - Objectif d'habitabilité</b></p> <p>Ce feuillet d'information Votre maison vous aidera de faire une évaluation de votre sous-sol afin de déterminer les travaux à effectuer pour en faire un espace habitable. Il faut porter une attention particulière à l'identification de sources d'humidité et de faire en sorte qu'un système de contrôle de l'humidité est bien installé. Le feuillet contient beaucoup d'autres renseignements sur les fondations, les planchers, la ventilation et la sécurité.</p> <p>Also available in English under the title: Renovating Your Basement for Livability</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
64065	CF62	<p><b>Le plomb dans les vieilles maisons</b></p> <p>Ce feuillet d'information fait la description de sources possibles de plomb dans les maisons aussi récentes que celles construites en 1990. Le feuillet identifie également les personnes à risque et explique pourquoi le plomb est dangereux pour la santé. Le feuillet présente les procédures en matière d'essais des sols, de l'eau et de la peinture de même que les façons d'éliminer le plomb, de prévenir l'exposition au plomb ou encore de maîtriser les sources de contamination. Le feuillet est complet avec ses annexes contenant des instructions détaillées sur la cueillette d'échantillons.</p> <p>Also available in English under the title: Lead in Older Homes</p>
65024	CF63a	<p><b>Une habitation accessible dès la conception -- les rampes d'accès (à gros caractères)</b></p> <p>Ce feuillet de la série Votre maison se veut un résumé des éléments de conception, des différents modèles de rampes et des questions d'ordre pratique dont il faut tenir compte lors de l'aménagement d'une rampe visant à rendre une habitation accessible.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design -- Ramps (Large Print)</p>
68081	CF63b	<p><b>Une habitation accessible dès la conception — les appareils (à gros caractères)</b></p> <p>La conception d'un appareil peut rendre son utilisation facile ou encore très difficile à employer. Si vous avez un handicap, la conception de certains appareils peut faire en sorte qu'il est presque impossible, pour vous, d'en faire usage. Ce feuillet d'information Votre maison peut vous aider à bien choisir les appareils dont vous avez besoin en suivant les principes de conception universelle. Le feuillet énumère les principes de conception importants à prendre en considération lors du choix d'un appareil et fait des suggestions et explique certaines caractéristiques pouvant vous aider.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design—Appliances (Large Print)</p>
65543	CF63c	<p><b>Une habitation accessible dès la conception - élévateurs et ascenseurs résidentiels</b></p> <p>Plusieurs individus peuvent profiter d'un ascenseur ou d'un élévateur résidentiel, en particulier les aînés qui souhaitent demeurer dans leur logement malgré une perte de mobilité, de force ou d'agilité. Ce numéro de la série « Votre maison » vous renseignera sur les types d'élévateurs et d'ascenseurs résidentiels disponibles au Canada. On y décrit également certains critères à considérer au moment de choisir et d'installer un élévateur ou un ascenseur dans votre demeure.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design - Lifts &amp; Residential Elevators</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
65545	CF63d	<p><b>Une habitation accessible dès la conception - les lève-personnes résidentiels</b></p> <p>Un lève-personne permet aux personnes à mobilité réduite d'accéder au lit et à la baignoire et d'en sortir, en toute sécurité. Ce numéro de la série Votre maison vous renseignera sur les types de lève-personnes résidentiels disponibles au Canada. On y décrit également certains éléments à considérer au moment de choisir et d'installer un lève-personne dans une maison, une copropriété ou un appartement.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design - Residential Hoists and Ceiling Lifts</p>
65589	CF63e	<p><b>Une habitation accessible dès la conception - les cuisines</b></p> <p>Une demeure conçue et construite en fonction des principes de la conception universelle sera plus sûre et mieux adaptée aux besoins des occupants d'âge et d'habiletés divers qui y vivent ainsi que leurs visiteurs. Ce numéro de la série « Votre maison » décrit la cuisine de conception universelle, qui prend en compte la conception efficace, l'efficacité de l'effort, l'adaptabilité, la facilité de nettoyage, le niveau d'audibilité et la sécurité de manière à fournir un espace confortable et sécuritaire pour tous les membres de la famille.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design - Kitchens</p>
65687	CF63f	<p><b>Une habitation accessible dès la conception - salle de bains</b></p> <p>Une salle de bains conçue et construite en fonction des principes de la conception universelle devrait être confortable et sécuritaire pour tous les membres de la famille, peu importe leur âge ou leurs habiletés. Ce numéro de la série « Votre maison » décrit les facteurs et les éléments à considérer pour réaliser une salle de bains de conception universelle, tels que la facilité de nettoyage, l'espace de manoeuvre, la présence de barres d'appui, les baignoires à porte et les douches de plain-pied.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design: Bathrooms</p>
65890	CF63g	<p><b>Une habitation accessible dès la conception - Domotique</b></p> <p>Le recours à la technologie et à l'automatisation à la maison peut favoriser la création de cadres de vie pratiques et éconergétiques qui réduisent au minimum les risques d'accidents et permettent l'adaptation aux besoins changeants de la vie. La domotique procure de nombreux avantages aux personnes ayant une déficience physique, sensorielle ou mentale, car elle leur permet d'être plus autonomes. Ce feuillet « Votre maison » décrit des systèmes et dispositifs pouvant gérer des éléments de votre habitation . l'éclairage, les électroménagers, les téléphones, les systèmes mécaniques d'entrée et de sécurité, contribuant ainsi à créer un environnement convivial pour tous les occupants ou les visiteurs, peu importe leur âge ou leur incapacité physique.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design: Home Automation</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
66092	CF63h	<p><b>Une habitation accessible dès la conception - la sécurité-incendie pour assurer votre protection et celle de votre habitation</b></p> <p>Les personnes handicapées ou âgées sont plus vulnérables que d'autres lors d'un incendie parce qu'elles sont souvent incapables d'évacuer les lieux rapidement et de façon indépendante, et qu'elles n'ont pas prévu de plan de sécurité-incendie. Cette publication de la série Votre maison offre des mesures simples et rapides pour prévenir les incendies à domicile, planifier la marche à suivre en cas d'incendie ou d'urgence et minimiser les accidents.</p> <p>Also available in English under the title: Accessible Housing by Design - Fire Safety for You and Your Home</p>
65010	CF65	<p><b>Les pavillons-jardins</b></p> <p>Un pavillon-jardin est un logement autonome construit, avec l'approbation municipale, sur la propriété d'un parent sur laquelle une maison individuelle existe déjà. Cette publication fournit des renseignements préliminaires</p> <p>Also available in English under the title: Garden Suites</p>
65528	CF66A	<p><b>Gare au crime - La sécurité à domicile 101</b></p> <p>Ce feuillet documentaire vous montre comment faire une évaluation de la sécurité actuelle de votre maison. Une liste de vérification peut vous aider à évaluer ce qui doit être amélioré est incluse.</p> <p>Also available in English under the title: How to Lock Out Crime - Home Security 101</p>
65530	CF66B	<p><b>Gare au crime - La sécurité à domicile - L'extérieur</b></p> <p>Ce feuillet documentaire vous offre des suggestions sur la façon d'améliorer la sécurité à l'extérieur de votre domicile grâce à des stratégies faisant appel à l'éclairage et à la visibilité de la maison.</p> <p>Also available in English under the title: How to Lock Out Crime - Home Security - Exterior</p>
65532	CF66C	<p><b>Gare au crime - La sécurité à domicile - Les systèmes d'alarme</b></p> <p>Ce feuillet vous aide à décider si l'installation d'un système d'alarme s'avère un choix judicieux. On y traite de deux sortes de systèmes d'alarme : le système d'alarme périmétrique et le système d'alarme de secteur.</p> <p>Also available in English under the title: How to Lock Out Crime - Home Security—Alarms</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON

No. de commande	No. de série	TITRE
65534	CF66D	<p><b>Gare au crime - La sécurité à domicile - Les portes</b></p> <p>Ce feuillet documentaire propose des moyens d'améliorer la sécurité de vos portes.</p> <p>Also available in English under the title: How to Lock Out Crime - Home Security - Doors</p>
65536	CF66E	<p><b>Gare au crime - La sécurité à domicile - Les fenêtres</b></p> <p>Ce feuillet documentaire propose des moyens d'améliorer la sécurité de vos fenêtres.</p> <p>Also available in English under the title: How to Lock Out Crime - Home Security -Windows</p>
65538	CF66F	<p><b>Gare au crime - La sécurité à domicile - Les portes-fenêtres</b></p> <p>Ce feuillet documentaire vous propose des moyens d'améliorer la sécurité de l'une des cibles préférées des cambrioleurs : les portes-fenêtres.</p> <p>Also available in English under the title: How to Lock Out Crime - Home Security - Patio Doors</p>
65540	CF66G	<p><b>Gare au crime : La sécurité à domicile – Une affaire de bon sens</b></p> <p>Même si tous les pènes, toutes les charnières, tous les verrous et tous les systèmes d'alarme requis ont été installés, vous ne pourrez en arriver à un bon système de sécurité résidentielle sans d'abord adopter les mesures faisant appel au bon sens qui sont décrites dans ce feuillet documentaire.</p> <p>Also available in English under the title: How to Lock Out Crime - Home Security - Common Sense</p>
65549	CF70	<p><b>Equilibrium : maison saine pour un environnement sain</b></p> <p>L'initiative de la maison EQuilibrium dela SCHL est un puissant mouvement qui donne une nouvelle impulsion aux logements respectueux des principes du développement durable. Cette initiative peut aider les propriétaires de maisons à réduire leurs factures d'énergie, à protéger la santé des membres de leur famille, à réduire les émissions de gaz à effet de serre et à préserver la qualité de l'environnement pour les générations à venir.</p> <p>Also available in English under the title: Equilibrium : Healthy Housing for a Healthy Environment</p>

## LA SÉRIE VOTRE APPARTEMENT

63420	AF1	<p><b>Enrayez la transmission d'odeurs dans votre appartement</b></p> <p>L'un des problèmes les plus répandus auxquels sont confrontés les occupants des immeubles d'appartements est la propagation d'odeurs désagréables d'un appartement à l'autre. Les odeurs de fumée de tabac et de cuisson viennent en tête de liste des plaintes formulées. Ce feuillet d'information explique comment les odeurs sont transmises et vous offre des solutions pour enrayer ce genre de problème. Certaines de ces solutions sont relativement faciles à entreprendre tandis que pour d'autres, il faut au préalable, obtenir le consentement de la direction de l'immeuble. Certaines mesures se font par la méthode de tâtonnement et en bout de ligne il faut persévérer.</p> <p>Also available in English under the title: Solving Odour Transfer Problems in Your Apartment</p>
63905	AF2	<p><b>Atténuation du bruit dans votre appartement</b></p> <p>Le présent article livre des renseignements de base au sujet du comportement du son et du bruit, en plus de proposer des mesures visant à améliorer la quiétude et la tranquillité dans votre appartement ou logement en copropriété.</p> <p>Also available in English under the title: Reducing Noise in Your Apartment</p>
65014	AF3	<p><b>Les pannes de courant</b></p> <p>Bien que les pannes de courant de longue durée soient peu fréquentes au Canada, elles peuvent influencer sur votre confort et votre sécurité. Ce feuillet documentaire, adressé tout particulièrement aux occupants des collectifs d'habitation, vous aidera à bien planifier avant qu'une panne de courant ne survienne, et vous indiquera aussi la démarche à suivre si une panne a lieu dans votre appartement. On y discute, entre autres, des trousseaux d'urgence, des sources d'alimentation de rechange, et des pannes de courant en été et en hiver.</p> <p>Also available in English under the title: Dealing with Power Outages</p>
65051	AF4	<p><b>La sécurité-incendie</b></p> <p>Chaque année, de nombreux Canadiens sont blessés ou perdent la vie dans l'incendie de leur maison ou de leur appartement. Ce feuillet documentaire, adressé tout particulièrement aux occupants des collectifs d'habitation, fournit des conseils pratiques pour prévenir les incendies, et de l'information importante concernant les avertisseurs de fumée. Il vous aidera aussi à créer un plan d'évacuation pour vous et votre famille, et vous indiquera la démarche à suivre si un incendie a lieu dans votre appartement.</p> <p>Also available in English under the title: Fire Safety</p>

## LA SÉRIE VOTRE APPARTEMENT

65042	AF5	<p><b>Pour une meilleure sécurité chez soi</b></p> <p>Ce feuillet documentaire de la série Votre appartement, adressé tout particulièrement aux occupants des collectifs d'habitation, vous offre des conseils pratiques pour protéger votre famille et vos effets personnels. Il met l'accent sur les types de dispositifs dont pourrait être muni votre immeuble et sur la façon de les utiliser correctement. On y discute, entre autres, des serrures appropriées pour les portes et les fenêtres, de la sécurité du quartier, de la prévention des chutes, du monoxyde de carbone et de la sécurité d'évacuation des gaz de combustion.</p> <p>Also available in English under the title: Improving Your Security and Safety</p>
65298	AF6	<p><b>La lutte contre les parasites</b></p> <p>Qui n'a jamais été surpris, ébranlé et dégoûté par la présence de parasites dans son logement? Ce feuillet documentaire, adressé tout particulièrement aux occupants des collectifs d'habitation, vous aidera à mieux prévenir et réduire les infestations dans votre appartement, en décrivant comment les insectes pénètrent dans une demeure et ce dont ils ont besoin pour survivre. On y discute des moyens que vous pouvez prendre pour protéger votre appartement contre les parasites, des cinq étapes de la stratégie de lutte antiparasitaire intégrée (LAI) et des effets des parasites et des pesticides sur la santé des occupants.</p> <p>Also available in English under the title: Dealing with Pests</p>
66003	AF7	<p><b>Guide sur la moisissure à l'intention des locataires</b></p> <p>La moisissure dans un logement est un problème sérieux qui peut être nuisible pour votre santé et vos biens. Si vous vivez en appartement et pensez qu'il y a un problème de moisissure, ce feuillet vous renseignera sur ce que vous devez savoir, y compris comment reconnaître les signes de moisissure, pourquoi la moisissure peut représenter un danger, comment prévenir la formation de moisissure et comment l'éliminer.</p> <p>Also available in English under the title: The Tenant's Guide to Mold</p>

## LA SÉRIE VOTRE MAISON - DOSSIER DU NORD

### VOTRE MAISON - DOSSIER DU NORD

### ABOUT YOUR HOUSE - NORTH SERIES

La série habitation nordique des feuillets Votre maison traite plus particulièrement des solutions aux problèmes rencontrés quotidiennement dans le Nord, ainsi que des modèles nordiques de construction qui ont fait leurs preuves en climat froid. Dans la série habitation nordique, on vous présente des exemples d'utilisation de panneaux structuraux dans l'extrême Arctique, des moyens de purifier les eaux usées dans le Grand Nord en plus de vous montrer comment construire des toitures qui résistent aux conditions climatiques du Nord et de choisir des fondations qui seront conformes aux attentes dans n'importe quelle collectivité septentrionale.

No. de commande	No. de série	TITRE
62303	North Series 1	Building with Structural Panels -- Repulse Bay
62304	Dossier du Nord 1	Maison à panneaux isolants de construction à Repulse Bay
62295	North Series 2	On-site Wastewater Reclamation Systems for the North
62297	Dossier du Nord 2	Installations de recyclage sur place des eaux usées dans le nord
62329	North Series 3	Snowshoe Inn, Fort Providence Co-generation Model
62330	Dossier du Nord 3	Modèle de cogénération du Snowshoe Inn, Fort Providence
62298	North Series 4	Residential Foundation Systems for Permafrost Regions
62299	Dossier du Nord 4	Fondations pour les bâtiments résidentiels construits sur le pergélisol
62154	North Series 5	Eagle Lake Healthy House
62155	Dossier du Nord 5	La maison saine d'Eagle Lake
62313	North Series 6	Arctic Hot Roof Design
62314	Dossier du Nord 6	Conception de toits chauds pour climat arctique
63050	North Series 8	How to Prevent Plumbing and Heating Vent Stack Freeze-up
63051	Dossier du Nord 8	Prévenir le gel des colonnes de ventilation de plomberie et des conduits d'évacuation de l'appareil de chauffage
63394	North Series 9	Fancoil Integrated Combination Heat and Domestic Hot Water Systems
63395	Séries du Nord 9	Installation de chauffage des locaux et de l'eau intégrée à un ventilo-convecteur

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

Résumés de rapports de recherche de la SCHL que vous pouvez obtenir.

Ces documents sont disponible en format html et Adobe Acrobat 3,0 (pdf) sur le site web de la SCHL à : <http://www.cmhc-schl.gc.ca/publications/fr/rh-pr/index.html>

Vous pouvez commander les versions imprimées à : **1-800-668-2642**

No. de commande	No. de série	TITRE
66136	08-107	Incidence de l'orientation du treillis et des ballots sur la résistance des murs en ballots de paille
66064	08-105	Réfection de maisons affichant une teneur élevée en radon - une démonstration canadienne
66061	08-104	Vers une consommation énergétique nette de zéro dans les maison existantes
65962	08-103	Essais en laboratoire d'appareils à gaz résidentiels soumis à une dépressurisation - deuxième partie
65917	08-102	Création et évaluation de mesures de remise en état des vides sanitaires
65831	08-101	Analyse comparative des économies d'énergie résidentielles découlant de l'utilisation d'un éclairage éconergétique
65904	08-100	Évaluation de la ventilation naturelle dans les bâtiments résidentiels au Canada
65862	07-124	Analyse des murs de masse visant les habitations au Canada
65844	07-123	Comprendre la perméance à la vapeur et la condensation dans les murs
65829	07-122	Construction en ballots de paille dans le Canada atlantique
65835	07-120	Effets des régulateurs de ventilateur programmables sur la ventilation, la distribution de l'air et la consommation énergetique
65864	07-119	Évaluation du rendement thermique des murs à coffrages isolants dans les tours d'habitation
65892	07-118	Le bois traité, source possible d'arsenic et de spores fongiques dans les murs de fondation des maisons
65685	07-117	Recherche sur la performance des filtres électroniques résidentiels dans l'utilisation réelle
65681	07-116	Essais de performance de récupérateurs de chaleur des eaux domestiques au CCTR
65650	07-115	Charrette de conception et de planification de Whistle Bend Whitehorse(Yukon)

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
65547	07-114	Rapport entre le vent et la pluie dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique
65323	07-113	Charette sur le développement durable du Nord à Yellowknife
65303	07-112	Recherche sur les toits et les murs verts à Québec
65418	07-111	Mesure de l'efficacité d'aérateurs de soffite à clapet à protéger les toits et les combles par grands vents
65379	07-110	Plan d'action pour des pratiques durables - stratégies de mise en oeuvre pour le secteur résidentiel et commercial de la région du Grand Toronto
65366	07-109	Essais d'appareils au mazout rejetant des émanations sous l'effet de la dépressurisation
65353	07-108	Étude sur les conduites des chaudières
65351	07-107	Ateliers sur le processus de conception intégré pour le secteur Southeast False Creek
65376	07-106	Capacité des toilettes à faible débit à acheminer les matières dans les canalisations
65034	07-105	Évaluation de la performance de murs extérieurs en maçonnerie massive soumis à des travaux de rattrapage
65422	07-104	Stucco haute performance pour les habitations
65347	07-103	Évaluation économique des différentes options d'isolation thermique des sous-sols de bâtiments résidentiels
65296	07-102	Les effets des stores intérieurs réfléchissants sur la consommation d'énergie pour la climatisation aux installations de recherche du CCTR
65337	07-101	Document de travail: Investigations sur la qualité de l'air intérieur de maisons ayant servi à la culture de marijuana
65345	07-100	Relation entre la teneur en eau et les propriétés mécaniques des revêtements muraux intermédiaires en plaques de plâtre
65105	06-114	Charrette sur la planification communautaire et le logement dans le vieux quartier Nord de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick
65188	06-113	Toit verts: Un manuel de ressources à l'intention des décideurs municipaux
65101	06-112	Charrette sur la conception de logements pour la collectivité d'Arviat
65260	06-111	Validation d'un modèle d'évaluation des risques liés aux installations d'assainissement autonomes

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
65258	06-110	Effet des adoucisseurs d'eau sur les fosses septiques - Étude d'évaluation sur le terrain
65093	06-109	Catégorisation selon l'usage pour la conception et la construction des sous-sols de bâtiments résidentiels
65244	06-108	Évaluation sur le terrain d'un système mécanique intégré performant NuAir eKOCOMFORT <sup>MC</sup>
65246	06-107	Le programme d'évaluation sur le terrain eKOCOMFORT
65275	06-106	Performance de toits verts sur la Côte ouest dans les installations de recherche sur les toits verts de la BCIT
65036	06-104	Suivi environnemental des ménages - Une stratégie visant à aider les propriétaires à réduire leurs impacts sur l'environnement
64995	06-103	Repérage et élimination des polluants des ventilateurs-récupérateurs de chaleur
65002	06-102	Évaluation des mesures destinées à maîtriser les fuites d'air afin de compartimenter les appartements nouvellement construits d'une tour d'habitation
64935	06-101	Charrette de conception intégrée de Green Phoenix sur les logements abordables et durables
64959	06-100	Évaluation de la performance du collectif d'habitation de la rue Almon
64943	05-120	Étude sur l'humidité dans les résidences secondaires
64941	05-119	Profils de la charge de consommation d'énergie et d'eau dans les collectifs d'habitation
64912	05-117	Prévision du moment de l'embuage des vitrages isolants
64914	05-116	La recherche au Nunavut - 2003 à 2005
64909	05-115	Étude portant sur les murs en béton coulé sur place de la zone côtière de la Colombie-Britannique
64856	05-114	Réduction générale des particules dans les maisons où les occupants souffrent de maladies respiratoires
64905	05-113	Essais d'étanchéité des conduits de chauffage de petit diamètre
64854	05-112	Évaluation de la compartimentation et de la dépressurisation des logements dans les nouvelles tours d'habitation

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
64807	05-111	Essais de dépressurisation en laboratoire visant les appareils à gaz résidentiels
64844	05-110	Télésurveillance et commande à distance des installations sur place de traitement et de recyclage des eaux usées, et de réutilisation de l'eau
63929	05-109	Caractérisation initiale du matériau de paille et d'argile légère
63946	05-107	Expériences d'incendies, avertisseurs de fumée et extincteurs automatiques à eau dans les maisons privées au Canada : recherches de la SCHL jusqu'en 2005
63670	05-106	« Nous sommes chez nous sur la terre où nous vivons » Deuxième atelier communautaire sur le projet Gameti Ko
63877	05-105	Mise à l'essai de l'adhésion des membranes pare-air dans les murs
63849	05-104	Étude sur le terrain portant sur les barrières de glace
63837	05-103	Évaluation de la performance énergétique de deux systèmes de chauffage intégrés alimentés au gaz
63839	05-102	Évaluation des capacités de la Microgénération au CCTR
63819	05-101	Incidence des moteurs à commutation électronique des générateurs de chaleur sur la consommation d'électricité et de gaz
63817	05-100	Incidence de la température de consigne des thermostats sur la consommation d'énergie
63746	04-131	Normes de réutilisation de l'eau et protocole de mise à l'essai
63742	04-130	Comment conserver sec et chaud le plancher du sous-sol d'une maison existante
63734	04-128	Performance des zones tampon dynamiques (ZTD)
63729	04-127	Comparaison de systèmes d'isolation de dalles de sous-sol
63727	04-126	Mise à jour : Fermes de toit et tableaux de clouage
63642	04-125	Sources de plomb dans les maisons
63678	04-124	Résumé de la recherche sur les membranes de revêtement Intermédiaire
63676	04-123	Évaluation des effets de l'épaisseur du parement en stucco sur sa Performance
63674	04-122	Comparaison et analyse des programmes provinciaux de formation de l'industrie de la construction et de la rénovation
63636	04-121	Essai en service d'appareils ne rejetant pas d'émanations de gaz de combustion
63466	04-119	Évaluation de la performance des vides sous toit selon les schémas de fonte du givre et de la neige

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63621	04-118	Rendement du polyuréthane giclé sur les murs de fondation intérieurs
63616	04-117	Analyse de la performance des installations de ventilation de maisons neuves en Ontario
63613	04-116	Besoins d'énergie et disponibilité dans le logement
63572	04-115	Building Canada: Phase Un
63556	04-114	Examen des plaintes déposées contre les inspecteurs en bâtiment
63558	04-113	Guide de pose des solives de bois en I pour les bâtiments résidentiels
63548	04-112	Deuxième phase de l'initiative nationale visant les inspecteurs en bâtiment et les agents du bâtiment du Canada : Élaboration de modèles nationaux d'attestation et d'accréditation
63529	04-111	Caractérisation des ensembles en copropriété de la grande région d'Ottawa pour la période de 1969 - 2002
63541	04-110	Mesures de réduction de la consommation énergétique misant sur des technologies innovatrices axées sur l'enveloppe des bâtiments
63512	04-109	Test du niveau maximal de rendement des toilettes à faible débit offertes sur le marché
63543	04-108	Mise à l'essai de la performance des garages
63504	04-107	Enquête sur les installations individuelles utilisées pour le chauffage de l'eau et des locaux dans les collectifs d'habitation
63401	04-105	Mise à l'essai sur place d'un système de conditionnement d'air et de ventilation intégré (SCAV) pour immeubles d'appartements
63414	04-104	Mesures pratiques visant la prévention des inondations de sous-sol résultant de refoulements d'égout
63408	04-103	La poussière domestique : Un outil efficace d'évaluation de salubrité microbienne résidentielle
63391	04-102	Charrette sur la conception de logements intégrés, écologiques et abordables destinés à Calgary
63366	04-101	Contrôle des émanations de combustion dans les bâtiments résidentiels
63377	04-100	Techniques améliorées pour l'alimentation en air de compensation
63383	03-134	Aménagement de logements sûrs en sols légèrement contaminés
63371	03-133	Problème d'évacuation des gaz de combustion dans les maisons: approche systémique

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63375	03-131	Enquête sur les conduits et cheminées des bâtiments résidentiels au Canada
63327	03-129	Suivi de la performance de la réfection de fondations en bois traité
63334	03-128	Modèles d'analyse hygrothermique portant sur le rattrapage éconergétique de l'enveloppe des bâtiments
63329	03-127	Essais de résistance statique et de résistance dynamique aux séismes des parements de stucco avec écran pare-pluie pour les bâtiments résidentiels à ossature de bois de la C.-B.
63340	03-125	Étanchéité à l'eau des fenêtres - Étude portant sur les codes, les normes, les essais et la certification
63368	03-124	Les fenêtres et leur étanchéité à l'eau : Étude portant sur la fabrication, la construction et la conception de l'interface, ainsi que sur la pose et l'entretien
63316	03-123	Solutions pour une collectivité intégrée : Charrette de conception sur le logement abordable et durable
63295	03-122	L'incidence d'exiger la présentation des plans de conception des systèmes de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air (CVCA) sur leur performance
63281	03-121	Installations de ventilation dans les collectifs d'habitation : Exigences en matière de performance et options de rechange
63244	03-119	Réduction de la contamination des prises d'air dans les tours d'habitation
63258	03-118	Étude sur l'installation en rattrapage de pompes géothermiques dans un collectif d'habitation chauffé à l'électricité
63238	03-117	Incidence des filtres à air électrostatiques sur l'ozone intérieur
63226	03-116	Qualification du degré de confort acoustique dans les édifices multi-logements - Phase II
63234	03-115	Étude de cas d'économies énergétiques importantes dans les maisons
63209	03-114	Carte routière technologique du bâtiment intelligent
63224	03-113	Suivi du projet de démonstration de Dawson City : Ventilation dans les régions nordiques
63207	03-112	Lignes directrices pour la mesure sur place de la teneur en humidité des matériaux de construction en bois

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63205	03-111	Comparaison du rendement modélisé et du rendement mesuré d'éléments d'isolation murale installés après coup dans un bâtiment en maçonnerie pleine
63215	03-110	Charrette de conception intégrée visant la collectivité de l'UniverCity
63201	03-109	Bien déterminer la puissance du générateur de chaleur de remplacement
63189	03-108	Revente de copropriétés endommagées par l'eau : L'acheteur était-il au courant?
63195	03-107	Conception de joints durables entre les fenêtres et les murs
63193	03-106	Refroidissement des maisons pendant de longues pannes de courant
63191	03-105	Infiltration de particules extérieures dans une habitation
63187	03-104	Matières particulaires et nettoyage des revêtements de sols
63183	03-103	Matériaux de construction incompatibles
63176	03-102	Processus de conception intégré au projet de redéveloppement du théâtre Séville
63173	03-101	Inspections obligatoires de maisons uniquement lors de la revente en Ontario
63133	03-100	Captage des eaux pluviales et réutilisation des eaux ménagères
63103	02-137	Projet pilote visant les laveuses à haute efficacité des collectifs d'habitation
63066	02-135	Tenue en service d'un collectif d'habitation novateur
62638	02-133	Ventilation sous pression positive pour les immeubles en hauteur
63036	02-132	Systèmes muraux non traditionnels pour les petits immeubles
63054	02-130	Évaluation de l'effet des orifices de diffusion de la vapeur d'eau sur l'assèchement des murs à ossature de bois en milieu contrôlé
63045	02-129	Protocole d'investigation des bâtiments en béton précontraint par post-tension
63020	02-128	« Aménagement paysager nordique : Guide pour restaurer les plantes et les sols dans les collectivités du Nord »
63016	02-127	Évaluation de la performance de l'installation de chauffage urbain des Plaines LeBreton
63018	02-125	Environnements intérieurs sains : Pour assainir les milieux intérieurs au Canada

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
62996	02-124	Programme d'essais de toilettes à double chasse
62998	02-123	Atelier sur l'infrastructure de toits verts
63023	02-120	Performance de l'enveloppe des tours d'habitation du climat côtier de la Colombie-Britannique
62977	02-118	Conformité des installations de ventilation mises en place en application des changements proposés au CNBC 1995
63105	02-117	Étude sur le bruit produit par les tuyaux d'évacuation et de ventilation en fonte, en PVC et en ABS
62895	02-116	L'utilisation de bois dans la construction de maisons en ballots de paille
62893	02-115	La consommation d'énergie dans les maisons en ballots de paille
62891	02-114	Définir la force motrice de l'effet convectif responsable de l'infiltration des gaz souterrains dans les maisons
63117	02-112	Gestion communautaire de l'énergie – Document de base
62882	02-109	Attaches à maçonnerie composites
62889	02-108	Isolation acoustique procurée par les plaques de plâtre
62956	02-105	Revue des options canadiennes favorisant un environnement intérieur sain
62945	02-104	Diffusion de la technologie : Promotion du programme d'adoption des innovations dans le secteur de la construction résidentielle au Canada
62951	02-103	Les moisissures dans les maisons : raisons de leur prolifération et raisons de nos préoccupations, analyse supplémentaire des données de wallaceburg : Les Études de wallaceburg sur la santé et l'habitation
62969	02-102	Transformez vos méthodes : charrettes sur la conception intégrée de bâtiments durables
62877	02-101	Les tours d'habitation saines : guide pour la conception et la construction innovatrices d'immeubles résidentiels de grande hauteur
62961	02-100	Évaluation définitive du système de réutilisation des eaux ménagères de la Conservation Co-op
62748	01-142	Analyse de la consommation annuelle d'eau et d'énergie des immeubles d'appartements faisant partie de la base de données HiSTAR de la SCHL
62746	01-141	Système de gestion durable des eaux domestiques
62744	01-140	Étude portant sur les défaillances dans les bâtiments

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
62742	01-139	L'Étude portant sur l'analyse des taux d'assèchement de l'enveloppe
62740	01-138	Traitement novateur des eaux usées sur place
62738	01-137	Évaluation de l'écoulement des eaux urbaines dans le cadre de la protection des sous-sols contre les inondations
62736	01-136	Protection des sous-sols contre les inondations : Tendances et répercussions de la réglementation en matière de drainage
62732	01-134	Problèmes techniques liés à l'utilisation du système existant d'évacuation des eaux usées desservant à la fois une habitation principale et un pavillon-jardin érigé sur le même terrain
62730	01-133	Solution de rechange économique pour l'entretien et l'inspection des égouts municipaux
62728	01-132	Évaluation d'un dispositif d'assainissement à tranchée situé à Takla Landing
62724	01-130	Étude sur l'assèchement des murs en Ontario—Phase 2
62722	01-129	Recherche sur l'assèchement des murs en Ontario (1991)
62716	01-126	Contrôle du niveau d'humidité dans les cavités murales de l'immeuble de la Canada-Vie
62714	01-125	Pare-air pouvant être mis en service pour l'enveloppe des bâtiments
62710	01-123	Caractéristiques d'étanchéité à l'air, méthodes d'essai et spécifications pour les immeubles de grande hauteur
62708	01-122	Infiltrations d'air dans les maisons canadiennes en provenance des garages attenants
62706	01-121	Initiatives des municipalités canadiennes sur la conservation de l'eau
62702	01-119	Le protocole d'évaluation environnementale BREEAM Green Leaf pour les immeubles collectifs
62700	01-118	Mise à l'essai du protocole d'assurance de la qualité de la SCHL et de la société Polygon Construction Management Ltd.
62698	01-117	Solutions de rechange pour la gestion des eaux pluviales
62694	01-115	Guide de Mise en service des réseaux d'alimentation en eau et de recyclage des maisons écologiques de Toronto
62692	01-114	Réduction des programmes de réduction de la pointe de consommation quotidienne due à l'arrosage

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE TECHNIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
62690	01-113	Évaluation de la performance des installations d'assainissement individuelles
62688	01-112	Promotion de l'option récupération: vers la réutilisation des eaux ménagères
62686	01-111	Estimation de la proportion du phosphore rejeté par les installations d'assainissement individuelles qui aboutit dans les lacs
62680	01-108	Pilote de contrôle pour pompe relais à eau froide domestique
62678	01-107	Incidence de l'ajout d'isolant sur l'étanchéité à l'air
62676	01-106	Réglage du thermostat dans les maisons dotées d'un plancher chauffant
62674	01-105	Étude de cas portant sur la réfection de sous-sols
62672	01-104	Suivi de la performance d'un SIFE installé en rattrapage sur une tour d'habitation de 15 étages
62670	01-103	Consommation d'énergie dans les maison hors réseau
62668	01-102	Les Plex : une tradition renouvelée
62664	01-100	WATERSAVE : outil de conception pour les systèmes de récupération de l'eau

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

Résumés de rapports de recherche de la SCHL que vous pouvez obtenir.

Ces documents sont disponible en format html et Adobe Acrobat 3,0 (pdf) sur le site web de la SCHL à : <http://www.cmhc-schl.gc.ca/publications/fr/rh-pr/index.html>

Vous pouvez commander les versions imprimées à : **1-800-668-2642**

No. de commande	No. de série	TITRE
66207	08-017	L'adaptation de votre logement en fonction des besoins d'une personne atteinte de démence
66140	08-015	Ville de Dryden - Plan d'aménagement durable du secteur riverain
66100	08-014	Indicateurs propres au vieillissement de la population à l'intention des collectivités
66087	08-013	Donner leur place aux piétons - Utilisation du tracé des rues pour influencer sur le mode de déplacement
66072	08-012	Aménager la circulation – une meilleure circulation et quartiers plus sûrs
65960	08-011	Comprendre la situation de la visitabilité au Canada
65675	08-010	Externalités de voisinage et degrés de concentration des Autochtones dans les grandes villes canadiennes
66005	08-009	Adapter le logis pour prolonger l'autonomie - Étude de cas de 13 aînés fragilisés en banlieue de Québec
65936	08-008	Le rôle du logement dans la réussite des étudiants autochtones des établissements d'enseignement post-secondaire à Vancouver
65591	08-006	Faisabilité d'une démarche de gestion des risques comme moyen de développement du potentiel des Autochtones dans les collectivités des Premières nations
65846	08-004	Série sur le logement selon les données du Recensement de 2006 : Numéro I - Facteurs démographiques et construction résidentielle
65914	08-003	Effets du vieillissement de la population canadienne sur le logement et les collectivités
65902	08-002	La dynamique de l'abordabilité du logement
65934	08-001	Outil d'analyse des coûts du cycle de vie pour la planification d'infrastructures
65837	07-022	Série sur le logement selon les données du Recensement de 2001 Numéro II : Profil des conditions des personnes ayant une incapacité
65683	07-018	Aperçu de la situation et des besoins en matière de logement des immigrants récents à Montréal, à Toronto et à Vancouver

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
65673	07-017	Logements avec services de soutien à l'intention des personnes âgées sans abri et difficiles à loger : étude de cas approfondie
65671	07-016	Dans quelle mesure les barres d'appui pour les baignoires sont-elles efficaces pour prévenir une chute lors d'une perte d'équilibre?
65661	07-015	Charrette visant le réaménagement de l'emplacement de l'ancien hôpital Grace
65659	07-013	Un plan pour les jours de pluie : Ruissellement des eaux et schémas d'aménagement
65561	07-011	Gestion de la croissance et logement abordable dans le Grand Toronto
65554	07-010	Problèmes de logement des travailleurs saisonniers
65551	07-009	Manuel de prévention des incendies dans les collectivités autochtones et DVD
65645	07-008	L'acuponcture urbaine : méthode de transformation durable des « bâtiments des sociétés » du quartier chinois de Vancouver en logements modernes
65430	07-007	Forme urbaine et inclusion sociale
65428	07-006	Un examen des questions liées au logement en location viagère
65432	07-005	Étude de cas : Système d'information géographique (SIG) : un outil utile de planification, d'entretien et de sécurité pour les gestionnaires immobiliers des Premières nations
65425	07-004	Charrette sur l'aménagement durable du lotissement résidentiel West Hills
65362	07-003	Charrette de conception pour un ensemble de logements abordables à Wood Buffalo
65349	07-002	Création d'un conseil national d'autoconstruction
65341	07-001	Choix de logements pour les contrevenants après leur libération d'un établissement correctionnel
64805	06-024	Ménages autochtones vivant en milieu urbain : Profil des conditions dans les prairies et les territoires par rapport à la démographie, au logement et à l'économie
65309	06-023	Subdivisions de propriétés d'aînés en logements pour les aînés - Étude de faisabilité

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
65294	06-022	Incidences des Jeux Olympiques d'hiver de 2010 sur les marchés du logement de Vancouver et de la région Sea-to-Sky
65254	06-021	Analyse de la structure du marché immobilier montréalais
65232	06-020	La requalification de la banlieue et ses cadres réglementaires : Situation actuelle et mesures d'assouplissement
65236	06-019	Profil des résidents de maisons de chambres
65234	06-018	Création d'organismes d'habitation dans les réserves
65221	06-017	Profil et possibilités de l'industrie de la maison usinée au Canada
65186	06-016	Favoriser l'acceptation par les collectivités des projets de logements abordables et des refuges pour les sans-abri
65219	06-015	Études de cas sur le réaménagement de terrains contaminés à des fins d'habitation
65217	06-014	Incidences des transformations ethniques sur le marché résidentiel du quartier Rivière-des-Prairies à Montréal
65184	06-013	Charrette de conception de collectivité durable à Saline Creek Plateau
65292	06-012	Services d'aiguillage et de consultation en matière de rénovation et de réparation à l'intention des personnes âgées et des autres propriétaires-occupants
65087	06-011	Options en matière d'allocation-logement au Canada
65097	06-010	La discrimination à l'égard des femmes victimes de violence conjugale qui cherchent un logement
65049	06-009	Les retombées économiques de la construction résidentielle dans les réserves
65012	06-008	Logements pour adultes ayant une déficience intellectuelle
65018	06-007	Possibilité d'appliquer la démarche « Safe in the City » à la prévention de l'itinérance chez les jeunes au Canada
65026	06-006	Règlements visant les appartements accessoires dans les régions métropolitaines de recensement du Canada
64991	06-005	Estimation des coûts et des avantages privés et sociaux liés à la propriété dans certaines villes canadiennes
64985	06-004	Enjeux, obstacles et possibilités relativement à l'utilisation, pour le logement abordable, des terres désignées dans les réserves

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
65007	06-003	Revenu des ménages, valeur nette et abordabilité du logement au Canada
64982	06-002	Atelier de conception du centre de transit de Rutland - Kelowna (Colombie-Britannique)
64993	06-001	Série sur le logement selon les données du Recensement de 2001 : Numéro 10 - Vieillesse, mobilité résidentielle et choix de logement
64945	05-038	Cadre de l'analyse coût- avantages des programmes LAAA et PAREL-PH
64937	05-037	Logement des étudiants au Canada: Élaboration d'une méthode de collecte de données et d'information
64932	05-036	Rapport sur la croissance intelligente au Canada
64907	05-035	Rapport coût-efficacité des programmes de prévention des expulsions
64901	05-034	Options de logement pour les autochtones à Edmonton (Alberta) et à Winnipeg (Manitoba)
64903	05-033	La location viagère de logements en milieu de soutien : combiner les meilleurs aspects du logement et des soins complexes
64898	05-032	Le soutien du secteur du logement sans but lucratif en Colombie-Britannique
64864	05-031	Base de données interrogeable sur les logements-services à l'intention des aînés au Canada
64862	05-030	L'architecture et la santé des Aînés dans des régions éloignées de la Colombie-Britannique : Une étude menée par la nation Nisga'a
64852	05-029	Enjeux et stratégies en matière d'habitation partagée
64032	05-027	Itinérance, logement et réduction des méfaits: Des logements stables pour les sans-abri ayant des problèmes de toxicomanie
64846	05-026	Logements temporaires avec services de soutien pour les autochtones et leur famille
63932	05-024	Étude de cas sur le Carma Centre for Excellence in Home Building and Land Development
64127	05-023	Mécanismes d'établissement des coûts visant à faciliter la planification de collectivités durables
64063	05-022	Développement durable, pratiques d'urbanisme, formes d'habitation et protection de l'environnement de l'Oak Ridges Moraine dans la région de Toronto
63654	05-021	Utilisation des droits d'aménagement

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63976	05-020	Cadre juridique du logement en milieu de soutien pour les aînés - options s'offrant aux décideurs canadiens
64122	05-019	Le logement social dans le contexte de la dépopulation rurale
63951	05-018	Difficultés rencontrées par les sans-abri à l'égard de l'accès au logement social
63973	05-017	Réception des maisons usinées dans les collectivités des Premières nations du Canada atlantique
63971	05-016	Charrette de planification du réaménagement du centre-ville de Yorkton
63982	05-014	Variation du prix des logements au Canada
63949	05-013	Réaménagement de terrains contaminés à des fins d'habitation : recherche documentaire et analyse
63919	05-012	L'incidence des restrictions en matière de zonage et de construction sur l'abordabilité du logement
63917	05-011	Évaluation de l'exigence physique à monter des rampes d'accès en fauteuil roulant manuel
63914	05-010	Facteurs indispensables au succès des fiducies foncières communautaires au Canada
63923	05-009	La main-d'oeuvre dans les secteurs résidentiel et non résidentiel
63907	05-008	Évaluation de différents schémas routiers dans une nouvelle collectivité
63845	05-007	Variabilité de l'assurance dans le secteur de la construction résidentielle et solutions d'assurance non traditionnelles
63821	05-006	Série sur le logement selon les données du Recensement de 2001 : Numéro 9 Révisé- Conditions de logement des aînés au Canada
63815	05-005	Entretien et rénovation: moyens d'améliorer l'accessibilité des bâtiments résidentiels existants
63841	05-004	Série sur le logement selon les données du Recensement de 2001 Numéro 8 Révisé: Ménages qui consacrent 50 % ou plus de leur revenu au logement
63803	05-003	L'étude de validité de la stabilité en logement
63813	05-002	Les délinquantes : leurs caractéristiques, leurs besoins et les répercussions de la vie dans une maison de transition après leur incarcération
63835	05-001	Logement autochtone : matériaux locaux et concepts préférés
63883	04-043	Économies des Premières nations : une perspective comparative Une étude socio-économique de base comparant les communautés des Premières nations avec les collectivités non autochtones
63811	04-042	Série sur le logement selon les données du recensement de 2001 : Numéro 7 - Ménages immigrants

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63798	04-041	Première analyse démographique au sein de l'industrie de la construction d'habitations et planification de la relève
63796	04-040	Désembourgeoisement du secteur du logement
63759	04-039	Évolution des conditions de logement dans les régions métropolitaines de recensement au Canada, 1991-2001
63761	04-038	Schéma d'aménagement en îlogramme à Stratford (Ontario)
63693	04-037	Des idées qui fonctionnent : Pratiques exemplaires en gestion de logements à prix abordable
63696	04-036	Série sur le logement selon les données du recensement de 2001 : Numéro 6 - Ménages autochtones
63686	04-035	Élaboration d'une méthodologie pour le repérage de personnes sans abri
63646	04-034	L'assurance de titres et le système canadien de transport des titres fonciers
63619	04-033	Examen des options pour la formation des autochtones dans le domaine de l'habitation
63593	04-032	Comparaison internationale des indicateurs des besoins de logement en Australie, au Canada, en Angleterre et aux États-Unis
63601	04-031	Examen de l'utilisation de l'espace domestique par les familles inuites d'Arviat, au Nunavut
63640	04-030	Sommet national sur l'accession à propriété à prix abordable
63597	04-029	Planification communautaire globale: Expériences vécues dans des communautés autochtones
63574	04-028	Cohabitation intergénérationnelle et appartements accessoires dans les banlieues de la ville de Québec
63581	04-027	Série sur le logement selon les données du Recensement de 2001 : numéro 5 Évolution du revenu et des frais de logement des ménages, 1991-2001
63576	04-026	Stratégies de préservation du parc de logements locatifs dans l'agglomération urbaine de Vancouver
63562	04-025	Besoins des réfugiés en termes d'information sur le logement: Recherche visant la municipalité régionale de Niagara
63552	04-024	Acheteurs de maisons habitat - Évaluation des résultats
63527	04-022	UniverCity : Évaluation de la demande des consommateurs à l'égard du développement durable
63502	04-021	L'insertion résidentielle des jeunes migrants au Québec
63519	04-020	Conséquences de l'accord de Bâle sur les fonds propres de 1988 et perspectives d'avenir

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63510	04-019	Logement, établissements de soins de longue durée et services dispensés aux Autochtones des régions urbaines, sans logement et à faible revenu, atteints du VIH/SIDA
63508	04-018	Leçons tirées de l'utilisation de mesures d'appréciation du rendement pour la mise en oeuvre de collectivités durables
63446	04-017	Logements de transition : Objectifs, indicateurs de succès et résultats
63464	04-016	Le logement et la santé de la population - Cadre de recherche
63441	04-014	Études de cas sur la densification résidentielle :projets réalisés
63373	04-013	L'assurance dans le secteur de la construction résidentielle : Une analyse de l'environnement
63429	04-012	La sensibilisation et la protection des consommateurs en matière d'emprunt hypothécaire et de transformation de l'avoir propre foncier la situation aux États-Unis et une comparaison avec le Canada
63435	04-011	Charrette d'urbanisme du projet-pilote village eco-tech de la municipalité de Milton : Faire des choix pour des collectivités durables
63439	04-010	Programme de formation sur l'habitation: projet pilote d'eastmain
63416	04-009	Quantifier la conception universelle : Un programme à mettre en oeuvre
63585	04-008	Série sur le logement selon les données du recensement de 2001 - Numéro 4 Région métropolitaines du Canada
63404	04-007	Série sur le logement selon les données du recensement de 2001 : Numéro 3: Qualité, taille et abordabilité du logement canadien
63406	04-006	Prix des maisons, emprunts garantis par l'avoir propre foncier et dépenses de consommation
63381	04-005	Qualité d'un lieu et qualité de vie dans les quartiers centraux de Montréal
63379	04-004	Statistiques des incendies dans les habitations au Canada
63418	04-003	Des outils pour un urbanisme durable à long terme: Les charrettes de conception Cities <sup>PLUS</sup>
63338	04-002	Études de cas sur la densification résidentielle: Initiatives municipales
63307	04-001	Série sur le logement selon les données du recensement de 2001 - Numéro 2 : La répartition géographique des besoins impérieux de logement et de la croissance des ménages, 1996-2001
63364	03-024	Examen des programmes de formation en gestion immobilière à l'intention des Premières nations
63353	03-023	Besoins en matière de logement des personnes à faible revenu habitant en milieu rural : Étude documentaire

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63331	03-021	La qualité du logement et la santé socioémotionnelle des enfants
63297	03-019	Options de logement pour les personnes âgées ou atteintes d'une maladie chronique ayant recours aux refuges pour sans-abri
63305	03-018	L'Insertion résidentielle des jeunes issus de l'immigration à Montréal
63286	03-017	Série sur le logement selon les données du recensement de 2001 : Issue 1 Amélioration sur le plan de l'abordabilité du logement
63293	03-016	Comparaison des pratiques de location provinciales et territoriales
63288	03-015	Applicabilité d'un modèle de continuum de services pour gérer le problème des sans-abri
63284	03-014	Pratiques de régie des organismes œuvrant auprès des sans-abri
63256	03-013	La location viagère au Canada : une étude préliminaire sur certains enjeux relatifs à la protection des consommateurs
63254	03-012	Les besoins de logement des personnes à faible revenu habitant en milieu rural : la situation des aînés
63279	03-011	Analyse documentaire des tendances socioéconomiques influant sur les marchés de l'habitation et de la consommation
63246	03-010	Évaluation de la position optimale d'une barre d'appui dans la baignoire pour les personnes âgées
63240	03-009	L'impact du régime d'accession à la propriété sur la demande de logement
63120	03-008	Examen des choix de logements pour les personnes handicapées
63232	03-007	Logement adaptable et cycle de vie - Comment rénover une maison en fonction de l'avenir
63222	03-006	L'itinérance chez les familles : causes et solutions
63178	03-005	Étude des locataires quittant les logements pour sans-abri
63211	03-004	L'industrie de la construction résidentielle : Les défis et les possibilités du 21 <sup>e</sup> siècle
63139	03-003	Les situations de crise dans les coopératives : Mieux comprendre pour mieux intervenir
63143	03-002	Évaluation des investissements de fonds éthiques et socialement responsables dans des projets de logements locatifs abordables pour personnes à revenu faible à modéré au Canada
63141	03-001	Mai\$on en banque: Accumuler des actifs pour mieux se loger

## LE POINT EN RECHERCHE : SÉRIE SOCIO-ÉCONOMIQUE

No. de commande	No. de série	TITRE
63120	116	Les besoins de logement des personnes à faible revenu habitant en milieu rural
63079	115	Impôts, droits, frais et taxes sur les logements neufs (2002)
63072	114	Répercussions de la mobilité résidentielle des autochtones en milieu urbain
63056	112	Options de logement pour les femmes seules résidant en milieu rural
63047	111	Projet d'aménagement d'une collectivité durable à Okotoks (Alberta) : enquête sur l'opinion des consommateurs
62794	110	Effets évolutifs du commerce électronique sur l'abordabilité et l'accessibilité du financement à l'habitation au Canada
62792	109	Le coût du Bâti-Flex
62790	108	Le logement innovateur pour jeunes sans abri
62788	107	Raisons du sous-développement des sociétés de placement immobilier (SPI) au Canada
62786	106	Évaluation des mesures fiscales applicables à l'habitation
62784	105	Rattrapage éconergétique d'une ville : Guide proposant aux municipalités des moyens de mettre en oeuvre un programme de rattrapage des bâtiments
62782	104	État des connaissances sur la discrimination dans le logement
62780	103	Guide de planification des charrettes de conception en matière de planification et d'aménagement de collectivités durables
62778	102	Initiatives visant à conserver le parc de maisons de chambres et à en stabiliser l'occupation
62776	101	Pro-Home : L'Accession à la propriété rendue abordable grâce à une méthode progressive et mesurée
62774	100	Évaluation de la stabilité en logement des personnes ayant des problèmes importants de santé mentale et à risque de devenir sans-abri
62772	99	Enjeux de l'occupation des sols interdisant les maisons mobiles comme logements abordables
62770	98	Faire participer les utilisateurs aux projets et aux programmes visant les sans-abri
62768	97	Planification et développement des collectivités durables

## INDEX DES TITRES

- ABORIGINAL HOUSING ASSESSMENT : COMMUNITY DESIGN NEEDS & PREFERENCES AND APPLICATION OF LOCAL MATERIALS, 34
- ACTION PLAN FOR SUSTAINABLE PRACTICES: IMPLEMENTATION STRATEGIES FOR THE RESIDENTIAL AND BUSINESS SECTORS IN THE GREATER TORONTO AREA, 11
- ADAPTER LE LOGIS POUR PROLONGER L'AUTONOMIE : ÉTUDE DE CAS DE 13 AINÉS FRAGILISÉS EN BANLIEUE DE QUÉBEC, 52
- ADAPTING YOUR HOME TO LIVING WITH DEMENTIA, 52
- AFFORDABLE HOUSING STUDY FOR THE CITY OF ST. JOHN'S, 32
- ANALYSE DE LA STRUCTURE DU MARCHÉ IMMOBILIER DE MONTRÉAL, 45
- APERÇU DE LA SITUATION ET DES BESOINS EN MATIÈRE DE LOGEMENT DES IMMIGRANTS RÉCENTS DANS LES RMR DE MONTRÉAL, TORONTO ET VANCOUVER, 39
- APPROACHING NET ZERO ENERGY IN EXISTING HOUSING, 17
- ASSESSMENT OF NATURAL VENTILATION FOR CANADIAN RESIDENTIAL BUILDINGS, 9
- ASSESSMENT OF REFLECTIVE INTERIOR SHADES AT THE CANADIAN CENTRE FOR HOUSING TECHNOLOGY, 18
- ASSESSMENT OF THE TRANSPORTATION IMPACTS OF CURRENT FUSED GRID LAYOUTS: FINAL REPORT, 66
- AUSTRALIAN ABORIGINAL HOUSING, 34
- BARRIERS AND OUTCOMES IN THE HOUSING SEARCH FOR NEW IMMIGRANTS AND REFUGEES: A CASE STUDY OF BLACK AFRICANS IN TORONTO'S RENTAL MARKET, 40
- BEST PRACTICE GUIDE ON FIRE STOPS AND FIRE BLOCKS AND THEIR IMPACT ON SOUND TRANSMISSION, 62
- BUILDING ENVELOPE REVIEW GRANDIN GREEN CO-OPERATIVE, EDMONTON, ALBERTA, 63
- CODE REQUIREMENTS AND COST OF INCORPORATING ACCESSORY APARTMENTS IN HOUSES: FINAL REPORT, 10
- CRESCENT VALLEY: A COMMUNITY IN MOTION: REPORT TO CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION, SAINT JOHN, NB., 44
- CRITERIA AND METHOD FOR EVALUATING SUBDIVISION PLANS FOR LIVABILITY AND SUSTAINABILITY, 14

## INDEX DES TITRES

DEPRESSURIZATION SPILLAGE TESTING OF TEN RESIDENTIAL GAS-FIRED COMBUSTION APPLIANCES: FINAL REPORT, 49

DEVELOPING A STANDARD SET OF FLEXHOUSING™ / HEALTHY HOUSING™ FLOOR PLANS AND DETAILS FOR NON-PROFIT HOME BUILDERS: FINAL REPORT, 42

DEVELOPMENT AND ASSESSMENT OF CRAWL SPACE REMEDIATION STRATEGIES, 24

DEVELOPMENT AND DEMONSTRATION OF A LIFE CYCLE COSTING TOOL APPLIED TO GREEN TECHNOLOGIES, 14

DEVELOPMENT OF A HOUSING POLICY SIMULATION MODEL: A REVIEW OF A REGIONAL CGE MODEL FOR HOUSING POLICY ANALYSIS IN CANADA, 20

DEVELOPMENT OF HIGH PERFORMANCE STUCCO FOR DURABLE HOUSING CONSTRUCTION: A PILOT STUDY, 46

LA DOMOTIQUE AU SERVICE DES PERSONNES HANDICAPÉES : ÉVALUATION DES ADAPTATIONS DANS QUATRE LOGEMENTS SITUÉS À VILLE ST-LAURENT : RAPPORT FINAL, 55

DRAINAGE AND RETENTION OF WATER BY CLADDING SYSTEMS, 25

ECONOMIC ASSESSMENT OF BASEMENT SYSTEM INSULATION OPTIONS, 60

EFFECT OF MESH AND BALE ORIENTATION ON THE STRENGTH OF STRAW BALE WALLS, 46

ENQUÊTE DE TERRAIN SUR LA PERFORMANCE DES FILTRES ÉLECTRONIQUES RÉSIDENTIELS, 9

ETOPIA – CMHC DESIGN CHARRETTE SUMMARY REPORT, 66

ÉTUDE DE LA PERFORMANCE ACOUSTIQUE DES CLOISONS ET ENSEMBLES PLANCHERS/PLAFONDS ET DES MURS EXÉRIEURS DU COMPLEXE D'HABITATION, LE CLOS ST-ANDRÉ, MONTRÉAL, QUÉBEC, 7

ÉTUDE INSONORISATION, LE CLOS ST-ANDRÉ, 7

ÉVALUATION DU PROGRAMME DES OBLIGATIONS HYPOTHÉCAIRES DU CANADA : RAPPORT FINAL, 21

EVALUATION OF CEILING TRACK AND LIFT SYSTEMS, 55

EXAMINATION OF LIFE LEASE HOUSING ISSUES: FINAL REPORT, 53

EXITS AND RETURNS: AN EXPLORATORY LONGITUDINAL STUDY OF HOMELESS PEOPLE IN WINDSOR-ESSEX COUNTY, 59

FIN DES ACCORDS D'EXPLOITATION : DÉFIS ET OPPORTUNITÉS POUR LES COOPÉRATIVES D'HABITATION QUÉBÉCOISE, 43

GIS: A USEFUL TOOL FOR FIRST NATIONS HOUSING MANAGEMENT, PLANNING, MAINTENANCE AND SAFETY, 35

GROWTH MANAGEMENT AND AFFORDABLE HOUSING IN GREATER TORONTO, 32

## INDEX DES TITRES

- GROWTH MANAGEMENT AND AFFORDABLE HOUSING IN GREATER TORONTO, 32
- GUIDE DE CORRECTION DES PROBLÈMES D'HUMIDITÉ DANS LES SOUS-SOLS, 61
- GUIDE DE RÉDUCTION DES FUITES D'AIR DANS LES TOURS D'HABITATION EXISTANTES, 19
- GYPSUM WALLBOARD CORE STRUCTURE AND EFFECTS ON END USE PERFORMANCE, 47
- HOUSING ISSUES OF SEASONAL WORKERS IN CANADA: AN ANALYSIS REPORT, 57
- HOUSING OPTIONS UPON DISCHARGE FROM CORRECTIONAL FACILITIES: FINAL REPORT, 59
- HOW EFFECTIVE ARE BATH GRAB BARS FOR STOPPING A FALL WHEN YOU LOSE YOUR BALANCE? FINAL REPORT, 56
- IMPACT OF WATER SOFTENERS ON SEPTIC TANKS: FIELD EVALUATION STUDY: FINAL REPORT, 12
- INDIVIDUALISATION DES COMPORTEMENTS ET MODES D'HABITER, 31
- INFRARED THERMOGRAPHIC INSPECTION OF THE EXTERIOR WALLS, LES CLOS CONDOMINIUMS, MONTREAL, 64
- INNOVATIVE APPROACHES TO HOUSING AND COMMUNITY PLANNING IN JAPAN, 31
- LET'S CLIMB ANOTHER MOLEHILL: AN EXAMINATION OF CONSTRUCTION, DEMOLITION AND RENOVATION (CRD) WASTE DIVERSION IN CANADA AND ASSOCIATED GREENHOUSE GAS EMISSION IMPACTS, 22
- MANUEL DE SÉLECTION DES BÂTIMENTS EN VUE DE LEUR ÉVALUATION SISMIQUE, 22
- MANUEL SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES DANS LES COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES, 27
- MISES AU POINT VISANT À RÉDUIRE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET D'EAU DANS LES TOURS D'HABITATION : GUIDE DES PROPRIÉTAIRES, DES GÉSTIONNAIRES ET DU PERSONNEL D'ENTRETIEN, 10
- MONITORAGE DE L'ENVELOPPE THERMIQUE DU CLOS ST-ANDRÉ : RAPPORT FINAL, 64
- MONITORED PERFORMANCE OF AN INSULATING CONCRETE FORM MULTI-UNIT RESIDENTIAL BUILDING: FINAL REPORT, 65
- NEIGHBOURHOOD EFFECTS AND LEVELS OF CONCENTRATION FOR ABORIGINAL PEOPLE IN LARGE CITIES IN CANADA, 36
- NORTHERN SUSTAINABLE HOUSE : AN INNOVATIVE DESIGN PROCESS, 37
- OBSERVATEUR DU LOGEMENT AU CANADA, 28
- OIL-FIRED APPLIANCE DEPRESSURIZATION SPILLAGE TESTING, 50
- OUTIL DE CALCUL DES COÛTS DU CYCLE DE VIE POUR LA PLANIFICATION D'INFRASTRUCTURES, 29

## INDEX DES TITRES

- PLAN D'ÉVALUATION DE L'INITIATIVE EN MATIÈRE DE LOGEMENT ABORDABLE, 33
- PRÉVENTION DES INCENDIES DANS LES COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES - DVD = FIRE PREVENTION IN ABORIGINAL COMMUNITIES – DVD, 28
- PROGRAMME D'AMÉLIORATION DES MAISONS D'HÉBERGEMENT : PLAN D'ÉVALUATION DE 2007, 19
- PROGRAMME DE VÉGÉTALISATION DE BÂTIMENT : RAPPORT FINAL, 61
- PROGRAMMES D'AIDE À LA RÉNOVATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL : PLAN D'ÉVALUATION, 57
- RADON MITIGATION PLANNING INSPECTION AND MITIGATION SYSTEM INSTALLATION, 51
- RAPPORT DE RECHERCHE SUR LES DÉBOUCHÉS COMMERCIAUX EN CHINE, 13
- RELATIONSHIP BETWEEN MOISTURE CONTENT AND MECHANICAL PROPERTIES OF GYPSUM SHEATHING, 47
- REVIEW OF AGENDA 21 CHAPTERS 7 AND 28, 15
- SECTEUR DE LA CONSTRUCTION RÉSIDENIELLE ÉCOLOGIQUE AUX ÉTATS-UNIS ET OCCASIONS D'AFFAIRES POUR LES FABRICANTS CANADIENS, 13
- SEISMIC PERFORMANCE OF WOOD-FRAME RESIDENTIAL CONSTRUCTION IN BRITISH COLUMBIA, 23
- SITE CONTROL FOR SUSTAINABLE COMMUNITY DEVELOPMENT: FINAL REPORT, 16
- SITUATION RÉSIDENIELLE ET LES BESOINS EN LOGEMENT DES IMMIGRANTS RÉCENTS DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL, 40
- SMART GROWTH, LIVABLE AND SUSTAINABLE COMMUNITIES FOR SENIORS, 53
- SOCIAL INCLUSION AND URBAN FORM: AN EXPLORATORY RESEARCH STUDY: FINAL REPORT, 67
- SOUTHEAST FALSE CREEK INTEGRATED DESIGN PROCESS WORKSHOP: FINAL REPORT, 16
- STRAW BALE CONSTRUCTION IN ATLANTIC CANADA, 48
- STRUCTURAL CONCRETE ASSESSMENT, REPAIR, AND MONITORING TECHNOLOGIES IN CANADA, 8
- SUPPORTIVE HOUSING FOR HOMELESS AND HARD-TO-HOUSE SENIORS: AN IN-DEPTH CASE STUDY OF FAIRWAY WOODS: FINAL REPORT, 54
- SUSTAINABLE NORTHERN COMMUNITY DEVELOPMENT CHARRETTE IN YELLOWKNIFE, N.T., 38
- TOITS VERTS : MANUEL DE RESSOURCES DESTINÉ AUX DÉCIDEURS MUNICIPAUX, 61
- UNDERSTANDING VAPOUR PERMEANCE AND CONDENSATION IN WALL ASSEMBLIES, 26
- URBAN ABORIGINAL HOUSEHOLDS: A PROFILE OF DEMOGRAPHIC, HOUSING AND ECONOMIC CONDITIONS IN CANADA'S PRAIRIE AND TERRITORIES REGION, 36

## INDEX DES TITRES

URBAN ACUPUNCTURE: A METHODOLOGY FOR THE SUSTAINABLE REHABILITATION OF 'SOCIETY BUILDINGS' IN VANCOUVER'S CHINATOWN INTO CONTEMPORARY HOUSING, 58

WEST HILLS SUBDIVISION SUSTAINABLE DESIGN CHARRETTE, FREDERICTON, NEW BRUNSWICK 2004, 17

WHISTLE BEND PLANNING STUDY, 38

WIND-RAIN RELATIONSHIPS IN SOUTHWESTERN BRITISH COLUMBIA : FINAL REPORT, 27

YOUTH SHELTER PILOT SURVEY: FEASIBILITY & SELECTED FINDINGS REPORT, 30